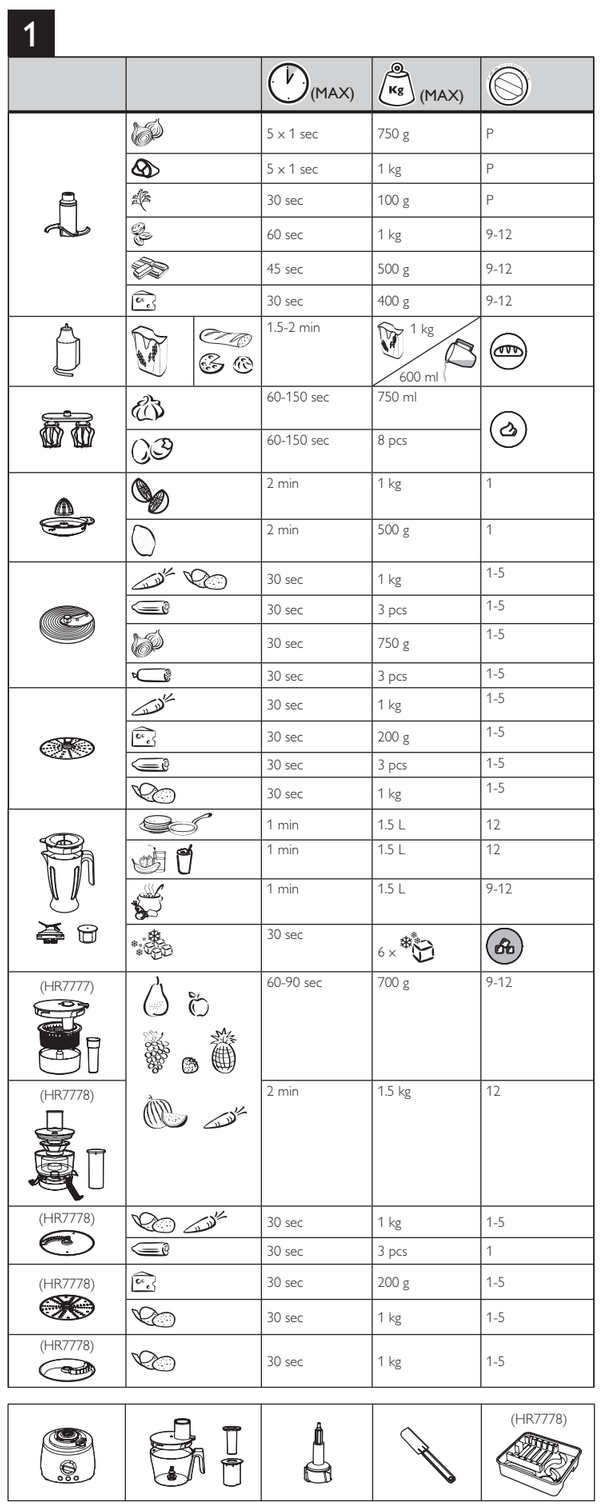
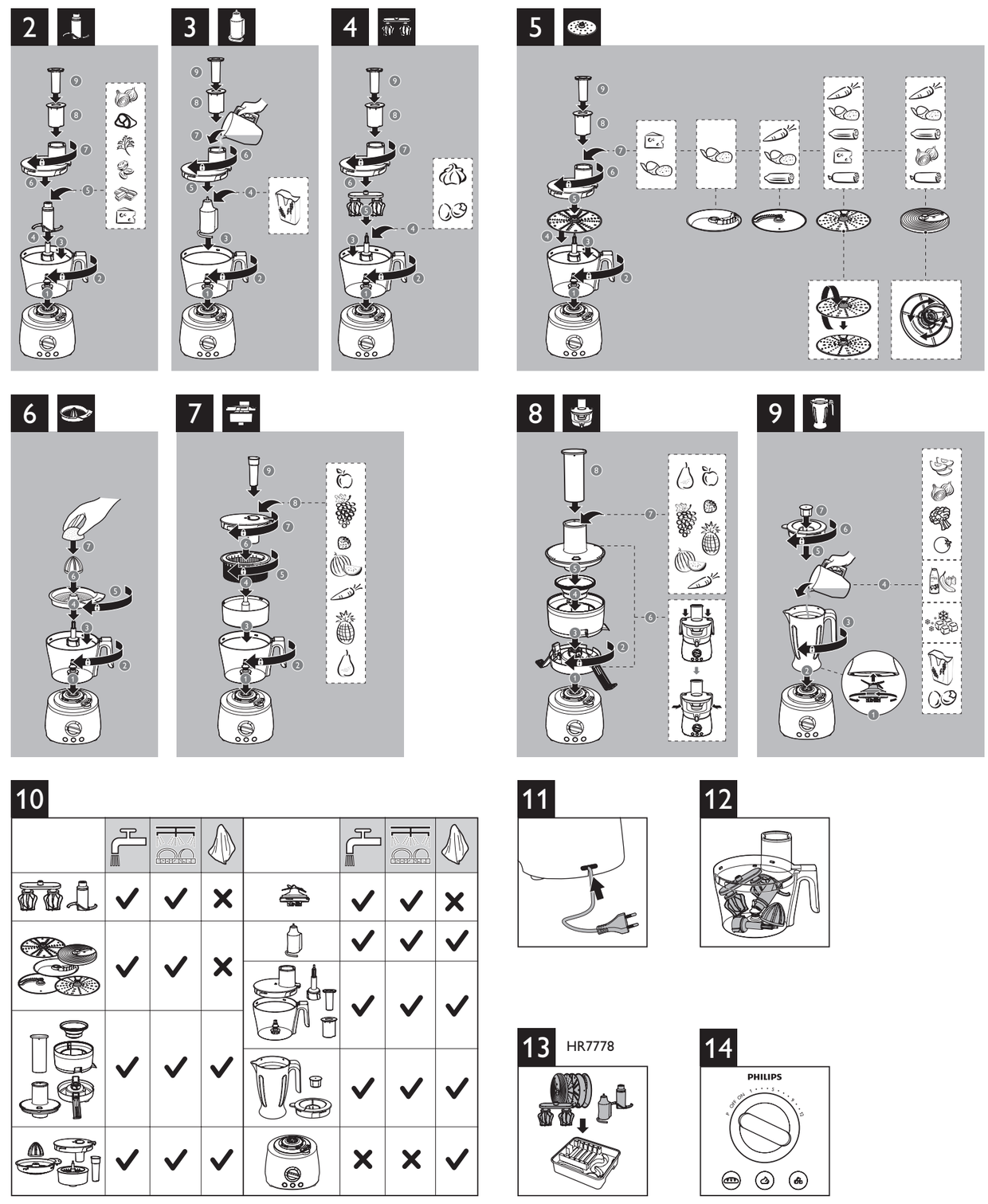
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HR7776
HR7777
HR7778

| | |
|---|---|
| EN User manual | PL Instrukcja obsługi |
| BG Ръководство за потребителя | RO Manual de utilizare |
| HR Korisnički priručnik | SR Korisnički priručnik |
| CS Příručka pro uživatele | SK Príručka užívateľa |
| ET Kasutusjuhend | SL Uporabniški priročnik |
| HU Fe használói kézikönyv | KK Қолданушының нұсқасы |
| LV Lietotāja rokasgrāmata | RU Руководство пользователя |
| LT Vartotojo vadovas | UK Посібник користувача |

PHILIPS




English

# 1 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance, and save the user manual for future reference.

### Danger

- Do not immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.

### Warning

- Never use your fingers or an object (for example, a spatula) to push ingredients into the feeding tube while the appliance is running. Only use the pusher.
- Before you connect the appliance to the power, make sure that the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local power voltage.
- Never connect this appliance to a timer switch, to avoid a hazardous situation.
- If the power cord, the plug, or other parts are damaged, do not use the appliance.
- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips, or similarly qualified persons to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- For their safety, do not allow children to play with the appliance.
- Never let the appliance run unattended.
- If food sticks to the wall of the blender jar or bowl, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula to remove the food from the wall.
- Be careful when you handle or clean the discs, the blade unit of the food processor, the sieve of maxi juicer, and the blade unit of the blender. The cutting edges are very sharp.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.

### Caution

- Never switch off the appliance by turning the blender jar, the bowl, or their lids. Always switch off the appliance by turning the knob to **OFF**.
- Unplug the appliance immediately after use.
- Always unplug the appliance before you reach into the blender jar with your fingers or an object (for example, a spatula).
- Wait until the moving parts stop running before you remove the lid of the bowl or jar.
- Do not exceed the maximum level indication on the jar or the bowl.
- Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time.
- Before you remove or clean the blade unit, kneading accessory, double balloon beater, mini juicer, discs, citrus press, or the sieve of maxi juicer, unplug the appliance.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not exceed the quantities and processing time indicated in the user manual.
- Let hot ingredients cool down (< 80°C) before processing them.
- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch that you process.
- Certain ingredients such as carrots may cause discolorations on the surface of the parts. This does not have a negative effect on the parts. The discolorations usually disappear after some time.
- Noise level: Lc = 85 dB [A]

## Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

## Recycling

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.
When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC:

Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

# 2 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

This appliance is equipped with a built-in safety lock. You can only switch on the appliance after you correctly assemble the following parts on the motor unit:
- the food processor bowl and its lid, or
- the blender jar and its lid, or
- the citrus press, or
- the maxi juicer bowl and its coupling unit (HR7778 only), or
- the mini juicer and its lid (HR7777 only)

If these parts are assembled correctly, the built-in safety lock is unlocked.
For recipes, go to www.philips.com/kitchen

# 3 Preset buttons

Note

- The preset buttons will not be functioned when control knob is set on **P**, **OFF**, or speed setting (**1**-**12**).
- If you turn the knob to speed setting (**1**-**12**) after pressing the preset button, the preset function will be disabled.
- The other two preset programs cannot be activated while one preset program is running.
- The preset buttons will give you the optimum speed settings only. For best results, refer to the recommended quantity and processing time in Fig.1.
- All the preset buttons are equipped with an auto-stop timer to protect your unit from over usage.
- The kneading preset button also has an auto cool down period after each processing cycle. During this period, the button will blink and the function cannot be activated.

To activate preset buttons, turn the knob to the **ON** position. The three preset buttons will light up with pulsing effect to indicate that they are ready for use.
The preset buttons include following functions:

- : Kneading dough.
- : Whipping or whisking cream and egg whites.
- : Crushing Ice.

To start, press the desired preset button. To stop, press the same button again.

# 4 Food processor

Warning

- Never use your fingers or an object (for example, a spatula) to push ingredients into the feeding tube while the appliance is running. Only use the pusher.

## Blade unit

Before you start, make sure that you assemble according to Fig. 2.
You can use the blade unit to chop, mix, blend, or puree ingredients. You can also use it to mix and blend cake batters.

Note

- Always put the blade unit in the bowl before you start to add the ingredients.
- Do not use the blade unit to chop hard ingredients, like coffee beans, turmeric, nutmeg, and ice cubes, as this may cause the blade to get blunt.
- Do not let the appliance run too long when you chop (hard) cheese or chocolate. Otherwise these ingredients become too hot, start to melt, and turn lumpy.

Tip

- Precut large pieces of food into pieces of approx. 3 x 3 x 3 cm.
- When you chop onions, cut each onion into four quarters and put them in the bowl. Turn the knob to **P** a few times to prevent the onions from becoming too finely chopped.
- How to remove food that sticks to the blade or to the inside of the bowl? 1. Switch off the appliance, and then unplug it. 2. Remove the lid from the bowl. 3. Remove the ingredients from the blade or from the side of the bowl with a spatula.

## Kneading accessory

Before you start, make sure that you assemble according to Fig. 3.
You can use the kneading accessory to knead yeast dough for bread and pizzas. You need to adjust the amount of liquid to form the dough according to the humidity and temperature condition.

Note

- Do not use the kneading accessory to blend cake batters. Use the blade unit for this job.
- Always put the kneading accessory in the bowl before you add the ingredients.
- Turn the knob to the **ON** position and then press the kneading preset button to start. Press the button again to stop when the dough is formed.

## Double balloon beater

Before you start, make sure that you assemble according to Fig. 4.
You can use the double balloon beater to whisk egg whites for macaroons and meringues, and to whip cream for desserts and cakes.

Note

- Do not use the double balloon beater to blend cake batters with butter or margarine. Use the blade unit for this job.
- Make sure that the bowl and the double balloon beater are dry and free from grease when you whisk egg whites.
- Always clean the double balloon beater after use.
- Turn the knob to the **ON** position and then press the whipping/whisking preset button to start. Press the button again to stop when the cream or egg whites are completely processed.

## Discs

Before you start, make sure that you pick your desired disc from following and assemble according to Fig. 5:

- Adjustable slicing disc
- Reversible shredding disc (fine and coarse)
- Julienne disc (HR7778 only)
- French fry disc (HR7778 only)
- Granulating disc (HR7778 only)

Caution

- Be careful when you handle the slicing blade of disc. It has a very sharp cutting edge.
- Never use the disc to process hard ingredients, like ice cubes.
- Do not exert too much pressure on the pusher when you press ingredients into the feed tube.

Note

- Put the ingredients into the feeding tube with the pusher. Fill the feeding tube evenly for the best results. When you have to process a large amount of ingredients, process small batches and empty the bowl between batches.

## Citrus press

Before you start, make sure that you assemble according to Fig. 6.
You can use the citrus press to squeeze citrus fruits.

Note

- Put the sieve for citrus press on the shaft in the bowl. Make sure that the projection on the sieve is locked in the slot of the bowl handle. When the sieve is fixed correctly, you hear a click.
- The cone starts rotating during operation.
- Press the citrus fruit onto the cone. Stop pressing from time to time to remove the pulp from the sieve. When you finish pressing or when you want to remove the pulp, turn the knob to **OFF** and remove the bowl from the appliance with the sieve and cone on it.

## Mini Juicer (HR7777 only)

Before you start, make sure that you assemble according to Fig. 7.
You can use the mini juicer to juice small portions of fruits and vegetables such as carrots, apples, watermelon, and grapes.

Caution

- Do not exert too much pressure on the pusher when you press ingredients into the feed tube.
- Do not fill the bowl beyond the maximum indication.
- The mini juicer may become discolored when processing ingredients like carrots and beetroot.

Note

- Before processing ingredients, remove all seeds and pips from plums, apricots, peaches, and cherries, remove all tough skins from pineapples, melons etc.
- For citrus fruits such as oranges, lemons and grapefruit, it is recommended to use the citrus press to extract fresh citrus juice.
- After use, turn the pulp remover anticlockwise to unlock. Lift out from the filter drum to remove excess pulp for easy cleaning.

# 5 Maxi Juicer (HR7778 only)

Before you start, make sure that you assemble according to Fig. 8.
You can use the maxi juicer to juice up to 1.5 kg of fruits and vegetables such as carrots, apples, watermelon, pear, grapes, and pineapple.

Caution

- Never insert your hand or another object (e.g. a fork, knife, spoon, or spatula) into the feeding tube. Only use the pusher supplied with the appliance for this purpose.
- Wait until the sieve has completely stopped rotating before you remove the lid.

Note

- Always check the sieve before use. Do not use the juicer if you notice any damage like cracks, crazes, or a loose grating disc.
- Before processing ingredients, remove all seeds and pips from plums, apricots, peaches and cherries, remove all tough skins from pineapples, melons etc.
- When you clamp the lid on the juicer bowl correctly, you hear a click.

# 6 Blender

Before you start, make sure that you assemble according to Fig. 9.
The blender is intended for:

- Blending fluids, like dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, and shakes.
- Mixing soft ingredients, like pancake batter.
- Pureeing cooked ingredients, like baby food.
- Crushing ice.

Note

- Do not exert too much pressure on the handle of the blender jar.
- Never open the lid to put your hand or any object in the jar while the blender is running.
- Always assemble the sealing ring onto the blade unit before you attach the blade unit to the blender jar.
- To add liquid ingredients during processing, pour them into the blender jar through the feeding hole.
- Precut solid ingredients into small pieces before you process them.
- If you want to prepare a large quantity, process small batches of ingredients instead of a large quantity at once.
- To avoid spillage: When you process a liquid that is hot or tends to foam (for example, milk), do not put more than 1 liter of liquid in the blender jar.
- If you are not satisfied with the result, switch off the appliance and stir the ingredients with a spatula. Remove some of the contents to process a smaller quantity or add some liquid.
- Put the ingredients in the blender jar within the maximum level indication.
- To crush ice, turn the knob to the **ON** position and then press the ice preset button Press the button again to stop.

# 7 Cleaning

Warning

- Before you clean the appliance, unplug it.

Caution

- Make sure that the cutting edges of the blades and discs do not come into contact with hard objects. This may cause the blade to get blunt.
- The cutting edges are sharp. Be careful when you clean the blade unit of the food processor, the blade unit of the blender and the discs.

1 Clean the motor unit with a moist cloth.
2 Clean the other parts in hot water (< 60°C) with some washing-up liquid or in a dishwasher.

# 8 Guarantee and service

If you have a problem, need service, or need information, see www.philips.com/support or contact the Philips Consumer Care Center in your country. The phone number is in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Center in your country, go to your local Philips dealer.

Specifications are subject to change without notice
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

HR7776_7777_7778_EEU_UM_V1.0

3140 035 30401

# Български

## 1 Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

**Опасност**

- Не потапяйте задвижващия блок във вода и не го мийте с течаща вода.

**Предупреждение**

- Никога не натискайте продуктите в улея за подаване с пръсти или някакъв предмет (например лопатка), докато уредът работи. Използвайте само тласкача.
- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали напрежението, показано на дъното на уреда, отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- За да се избегне евентуална опасност, този уред не бива никога да се свързва към таймерен ключ.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел, щепселът или други части са повредени.
- С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически възприятия или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- За да гарантирате тяхната безопасност, не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Никога не оставяйте уреда да работи без наблюдение.
- Ако продуктите полепнат по стената на каната или купата на пасатора, изключете уреда и извадете щепсела от контакта. След това отстранете с лопатка продуктите от стената.
- Бъдете много внимателни, когато боравите с дисковете или ги почиствате, режещия блок на кухненския робот, ситото на голямата сокоизстисквачка и режещия блок на пасатора. Режещите ръбове са много остри.
- Не докосвайте остриетата, особено когато уредът е включен в контакта. Ножовете са много остри.
- Ако ножовете заседнат, изключете уреда от контакта, преди да отстраните продуктите, които са ги блокирали.

**Внимание**

- Никога не се опитвайте да изключвате уреда чрез завъртане на каната на пасатора, купата или капаците им. Винаги изключвайте уреда чрез завъртане на ключа на **OFF**.
- Веднага след употреба изваждайте щепсела от контакта.
- Винаги изключвайте уреда от контакта, преди да бръкнете в каната на пасатора с пръсти или с някакъв предмет (напр. лопатка).
- Изчакайте да спрат движещите се части, преди да свалите капака на купата или каната.
- Не превишавайте максималното ниво, показано на каната или купата.
- Преди да използвате този уред за първи път, почистете добре частите, които влизат в контакт с храна.
- Преди да изваждате или почиствате задвижващия блок, приставката за месене, двойната балонна бъркалка, малката сокоизстисквачка, дисковете, цитрусовата преса или голямата сокоизстисквачка, изключвайте уреда от контакта.
- Никога не използвайте принадлежности или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани от Philips. При използване на такива принадлежности или части вашата гаранция става невалидна.
- Този уред е предназначен само за битови цели.
- Не превишавайте количествата и времената за обработка, посочени в ръководството за потребителя.
- Оставете продуктите да се охладят (< 80°C), преди да пристъпите към обработката им.
- Винаги изчаквайте уреда да изстине до стайна температура, преди да обработите поредната порция.
- Някои продукти, например моркови, може да предизвикат обезцветяване на повърхността на частите. Това не вреди на частите. След известно време оцветяването обикновено изчезва.
- Ниво на шума: Lc= 85 dB (A).

### Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

### Рециклиране

Продуктът е разработен и произведен от висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и използвани повторно.
Когато видите символа на зачеркнатата кръгла кофа за боклук, прикрепен към продукта, това означава, че продуктът е обхванат от Директива 2002/96/ЕО:

Никога не изхвърляйте този продукт заедно с битовите отпадъци. Информирайте се за местните правила относно разделното събиране на електрически и електронни продукти. С правилното изхвърляне на стария продукт се предотвратяват потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

## 2 Въведение

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли при Philips! За да се възползвате от поддръжката, която Philips предлага, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.
Уредът е съоръжен с вградена защитна блокировка. Можете да включите уреда само след като сглобите правилно следните части на задвижващия блок:

- купата на кухненския робот и капака й, или
- каната на кухненския робот и капака й, или
- цитрусовата преса
- купата на голямата сокоизстисквачка и нейния блок за присъединяване (само за HR7778) или
- малката сокоизстисквачка и капака й (само за HR7777)

Ако тези части са сглобени правилно, вградената защитна блокировка ще се освободи.
За рецепти, отидете на www.philips.com/kitchen

## 3 Програмирани бутони

**Забележка**

- Програмираните бутони няма да действат, когато регулиращият ключ е на **P**, **OFF**, или режим на скорост (**1**-**12**).
- Ако завъртите ключа на скорост (**1**-**12**) след натискане на програмирания бутон, програмираната функция ще бъде прекратена.
- Когато работи една програмирана функция, другите две програмирани функции не могат да се активират.
- Програмираните бутони осигуряват само оптималната настройка за скорост. За най-добри резултати вижте препоръчваното количество и време на обработка на фиг.1.
- Всички програмирани бутони са снабдени с таймер за автоматично спиране, с цел предпазване на уреда от претоварване.
- Програмираният бутон за месене има и период на автоматично охлаждане след всеки цикъл на работа. През този период бутонът мига и функцията не може да се активира.

За да активирате програмираните бутони, завъртете ключа на положение **ON**. Трите програмирани бутони ще светят пулсиращо, за да покажат, че са готови за използване.
Програмираните бутони включват следните функции:

- : Месене на тесто.
- : Разбиване на сметана и яйчни белтъци.
- : Разтрошаване на лед.

За да стартирате дадена функция, натиснете желания бутон. За да спрете, натиснете отново същия бутон.

## 4 Кухненски робот

**Предупреждение**

- Никога не натискайте продуктите в улея за подаване с пръсти или някакъв предмет (например лопатка), докато уредът работи. Използвайте само тласкача.

### Режещ блок

Преди да започнете се уверете, че сте сглобили уреда както е показано на фиг. 2.
Можете да използвате режещия блок за кълцане, смесване, пасиране и смачкване на пюре на продуктите. Можете да го използвате и за размесване на тесто за торти.

**Забележка**

- Винаги слагайте режещия блок в купата, преди да започнете да сипвате продуктите.
- Не използвайте режещия блок за рязане на много твърди продукти, като кафе на зърна, индийско орехче, куркума и кубчета лед, тъй като това може да причини затъпяване на ножа.
- Не допускайте уредът да работи прекалено дълго, когато режете (твърдо) сирене или шоколад. В противен случай тези продукти ще се нагорещят, ще започнат да се топят и ще станат на бучки.

**Съвет**

- Нарязвайте предварително големите продукти на парчета от около 3 x 3 x 3 см.
- Когато кълцате лук, разрежете всяка глава на четири и сложете четвъртинките в купата. Завъртете ключа за регулиране на **P** няколко пъти, за да избегнете прекалено ситното накълцване на лука.
- Как се отстраняват продуктите, полепнали по ножа или по вътрешността на купата? 1. Изключете уреда и извадете щепсела от контакта. 2. Свалете капака от купата. 3. Отстранете полепналите продуктите от ножа или от стената на купата с лопатка.

### Приставка за месене

Преди да започнете се уверете, че сте сглобили уреда както е показано на фиг. 3.
Можете да използвате приставката за месене, за да месите тесто с мая за хляб и пици.
Когато приготвяте тестото, съобразете количеството вода, в зависимост от влажността и температурата.

**Забележка**

- Не използвайте приставката за месене за размесване на тесто за торти. Използвайте за това режещия блок.
- Винаги слагайте приставката за месене в купата, преди да сипвате съставките.
- Завъртете ключа на положение **ON** и после натиснете бутона за програмирано месене , за да започнете. Натиснете бутона отново, за да спрете, когато тестото е оформено.

### Двойна балонна бъркалка

Преди да започнете се уверете, че сте сглобили уреда както е показано на фиг. 4.
Можете да използвате двойната балонна бъркалка за разбиване на яйчни белтъци за ореховки и целувки, както и за разбиване на сметана за десерти и торти.

**Забележка**

- Не използвайте двойната балонна бъркалка за размесване на тесто за торти с масло или маргарин. Използвайте за това режещия блок.
- Внимавайте купата и двойната балонна бъркалка да са сухи и по тях да няма остатъци от мазнина, когато разбивате белтъци.
- Винаги почиствайте двойната балонна бъркалка след употреба.
- Завъртете ключа на положение **ON** и после натиснете бутона за програмирано разбиване , за да започнете. Натиснете бутона отново, за да спрете, когато сметаната или белтъците са готови напълно.

### Дискове

Преди да започнете се уверете, че сте избрали необходимия диск от следните и сте го поставили, както е показано на фиг. 5:

- Регулируем режещ диск
- Обръщаем диск за настъргване (фино и едро)
- Диск за жулиен (само за HR7778)
- Диск за картофи за пържене (само за HR7778)
- Гранулиращ диск (само за HR7778)

**Внимание**

- Бъдете внимателни, когато боравите с ножа или с диск за нарязване. Режещите ръбове са много остри.
- Никога не използвайте диска за обработване на твърди продукти, като кубчета лед.
- Не натискайте прекалено силно тласкача, когато вкарвате продуктите в улея за подаване.

**Забележка**

- Сложете продуктите в улея за подаване с помощта на тласкача. За най-добри резултати, пълнете равномерно улея за подаване. Когато обработвате голямо количество продукти, работете с малки порции и изправяйте купата между порциите.

### Цитрусова преса

Преди да започнете се уверете, че сте сглобили уреда както е показано на фиг. 6.
Можете да използвате цитрусовата преса, за да изстисквате цитрусови плодове.

**Забележка**

- Поставете цедката за цитрусовата преса върху оста в купата. Издатината на цедката трябва да се заключи в прореза на дръжката на купата. Когато цедката е наместена правилно, ще чуете щракване.
- Конусът започва да се върти при работата си.
- Притиснете цитрусовия плод към конуса. Спирайте изцеждането от време на време, за да махнете кашата от цедката. Когато свършите с изцеждането или когато искате да махнете кашата, завъртете ключа на **OFF** и свалете от уреда купата с цедката и конуса на нея.

### Малка сокоизстисквачка (само за HR7777)

Преди да започнете се уверете, че сте сглобили уреда както е показано на фиг. 7.
Можете да използвате малката сокоизстисквачка за изцеждане на малки порции плодове и зеленчуци, като например моркови, ябълки, диня и грозде.

**Внимание**

- Не натискайте прекалено силно тласкача, когато вкарвате продуктите в улея за подаване.
- Не пълнете купата над обозначението за максимум.
- Малката сокоизстисквачка може да се изкриви при обработване на продукти като моркови и червено цвекло.

**Забележка**

- Преди да обработвате продуктите, изваждайте всички семки и люспи от сливи, кайсии, праскови и череши и отстранявайте твърдата кора от ананаси, пъпеши и др.
- За цитрусови плодове, като портокали, лимони и грейпфрути, се препоръчва да се използва цитрусовата преса, за да се изцежда пресен цитрусов сок.
- След употреба завъртете контейнера за плодова каша обратно на часовниковата стрелка, за да го отключите. Повдигнете го от филтърния барабан, за да отстраните излишната плодова каша, за лесно почистване.

## 5 Голяма сокоизстисквачка (само за HR7778)

Преди да започнете се уверете, че сте сглобили уреда както е показано на фиг. 8.
Можете да използвате голямата сокоизстисквачка за изцеждане на до 1,5 кг плодове и зеленчуци, като например моркови, ябълки, диня, круши, грозде и ананаси.

**Внимание**

- Никога не бъркайте с ръка или друг предмет (напр. вилица, нож, лъжица или шпатула) в улея за подаване. За тази цел трябва да се използва само тласкачът, приложен към уреда.
- Изчакайте цедката да спре да се върти напълно, преди да свалите капака.

**Забележка**

- Винаги проверявайте цедката преди употреба. Не използвайте сокоизстисквачката, ако установите повреди като пукнатини, деформации или хлабав диск.
- Преди да обработвате продуктите, изваждайте всички семки и люспи от сливи, кайсии, праскови и череши и отстранявайте твърдата кора от ананаси, пъпеши и др.
- Когато поставите правилно капака върху купата на сокоизстисквачката, ще чуете щракване.

## 6 Пасатор

Преди да започнете се уверете, че сте сглобили уреда както е показано на фиг. 9.
Пасаторът е предназначен за:

- Разбъркване на течности, напр. млечни продукти, сосове, плодови сокове, супи, коктейли, шейкове;
- Размесване на меки продукти, например тесто за палачинки,
- Приготвяне на пюре от сварени продукти, например за приготвяне на бебешки храни.
- Разтрошаване на лед.

**Забележка**

- Не натискайте прекалено силно дръжката на каната на пасатора.
- Не отваряйте капака, за да бръкнете с ръка или сложите нещо в каната, когато пасаторът работи.
- Винаги поставяйте уплътнителния пръстен на режещия блок, преди да монтирате режещия блок към каната на пасатора.
- За да добавите течни продукти по време на обработване, наливайте ги в каната на пасатора през отвора за подаване.
- Нарязвайте предварително твърдите продукти на по-малки парчета, преди да ги обработвате.
- Ако искате да приготвите голямо количество, обработвайте малки порции продукти вместо голямо количество наведнъж.
- За да избегнете разплискване: Когато обработвате течност, която е гореща или лесно се разпенва (например мляко), не наливайте повече от 1 литър в каната на пасатора.
- Ако не сте доволни от резултата, изключете уреда и разбъркайте продуктите с лопатка. Извадете малко от съдържанието, за да обработите по-малко количество, или добавете малко течност.
- Сложете продуктите в каната на пасатора, без да превишавате обозначеното максимално ниво.
- За разтрошаване на лед завъртете ключа на положение **ON** и после натиснете бутона за програмиран лед . Натиснете отново бутона, за да спрете.

## 7 Почистване

**Предупреждение**

- Преди да преминете към почистване на уреда, извадете щепсела от контакта.

**Внимание**

- Внимавайте режещите ръбове на ножовете и дисковете да не се допират до твърди предмети. Това може да причини затъпяването им.
- Режещите ръбове са много остри. Бъдете внимателни, когато почиствате режещия блок на кухненския робот, режещия блок на пасатора и дисковете.

1 Почистете задвижващия блок с влажна кърпа.
2 Почистете другите части с гореща вода (< 60°C) и малко течен миещ препарат или в съдомиялна машина.

## 8 Гаранция и сервиз

Ако имате проблем, нуждаете се от сервизно обслужване или информация, вижте www.philips.com/support или се свържете с Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна. Телефонният номер е посочен в международната гаранционна карта. Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди Philips.

# Hrvatski

## 1 Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

**Opasnost**

- Jedinicu motora nemojte uranjati u vodu niti ispirati pod mlazom vode.

**Upozorenje**

- Dok aparat radi, nikada nemojte prstima ili priborom (npr. lopaticom) gurati sastojke u otvor za umetanje. U tu svrhu koristite isključivo potiskivač.
- Prije priključivanja aparata na napajanje provjerite odgovara li napon naznačen na donjem dijelu aparata naponu lokalne električne mreže.
- Kako biste izbjegli opasne situacije, aparat nemojte nikada spajati na prekidač kojim upravlja mjerač vremena.
- Ako se ošteti kabel za napajanje, utikač ili neki drugi dio, nemojte koristiti aparat.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasne situacije.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Djeci, radi njihove sigurnosti, nemojte dopuštati da se igraju s aparatom.
- Aparat nikad ne smije raditi bez nadzora.
- Ako se hrana zalijepi za stjenku vrča ili zdjele miješalice, isključite i iskopčajte aparat. Zatim lopaticom uklonite hranu sa stjenke.
- Budite pažljivi prilikom korištenja ili čišćenja diskova, jedinice s rezačima aparata za obradu hrane, sita velikog sokovnika i jedinice s rezačima miješalice. Rubovi rezača vrlo su oštri.
- Nemojte dodirivati rezače, naročito dok je aparat ukopčan. Rezači su vrlo oštri.
- Ako se rezači zaglave, isključite aparat iz napajanja prije uklanjanja sastojaka koji blokiraju rezače.

**Pažnja**

- Aparat nikada nemojte isključivati okretanjem vrča miješalice, zdjele ili njihovih poklopaca. Aparat uvijek isključite tako da regulator okrenete u položaj **OFF** (Isključeno).
- Iskopčajte aparat neposredno nakon korištenja.
- Obavezno iskopčajte aparat prije no što prstima ili priborom (npr. lopaticom) posegnete za sastojcima u vrču miješalice.
- Prije skidanja poklopca sa zdjele ili vrča pričekajte da se pomični dijelovi zaustave.
- Nemojte premašiti maksimalnu razinu naznačenu na vrču ili zdjeli.
- Prije prve uporabe aparata temeljito operite dijelove koji će dolaziti u kontakt s hranom.
- Isključite aparat prije uklanjanja ili čišćenja jedinice s rezačima, dodatka za miješanje tijesta, dvostruke metlice, malog sokovnika, diskova, cjediljke za agrume ili sita velikog sokovnika.
- Nikada nemojte koristiti nastavke ili dijelove drugih proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako koristite takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu.
- Nemojte premašiti količine i vrijeme obrade naznačene u korisničkom priručniku.
- Vruće sastojke prije obrade ostavite da se ohlade (< 80°C).
- Nakon obrade svake skupine sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.
- Neki sastojci, kao što su mrkve, mogu obojati površinu dijelova aparata. To nema negativan učinak na dijelove. Boja obično nestaje nakon nekog vremena.
- Razina buke: Lc = 85 dB [A]

### Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s uputama u ovom korisničkom priručniku, prema dostupnim znanstvenim dokazima aparat će biti siguran za korištenje.

### Recikliranje

Proizvod je proizveden od vrlo kvalitetnih materijala i komponenti, pogodnih za recikliranje i ponovno korištenje.
Kada na proizvodu vidite simbol prekrižene kante za otpad, to znači da je uređaj obuhvaćen direktivom EU-a 2002/96/EC:

Proizvod nipošto nemojte odlagati s drugim kućanskim otpadom. Raspitajte se o lokalnim propisima o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Pravilno odlaganje starih proizvoda pridonosi sprječavanju potencijalno negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.

## 2 Uvod

Čestitamo vam na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Ovaj aparat ima ugrađeni sigurnosni mehanizam. Aparat se može uključiti tek nakon pravilnog postavljanja sljedećih dijelova na jedinicu s motorom:

- zdjela dodatka za obradu hrane i njezin poklopac ili
- vrč miješalice i njezin poklopac ili
- cjediljka za agrume ili
- zdjela velikog sokovnika i pripadajuća jedinica za spajanje (samo HR7778) ili
- mali sokovnik i njegov poklopac (samo HR7777)

Kada se ti dijelovi pravilno postave, ugrađeni sigurnosni mehanizam će se otključati.
Recepte potražite na adresi www.philips.com/kitchen

## 3 Prethodno postavljeni gumbi

**Napomena**

- Prethodno postavljeni gumbi ne funkcioniraju kad je regulator postavljen na **P**, **OFF** (Isključeno) ili na postavke brzine (**1**-**12**).
- Ako okrenete regulator na postavku brzine (**1**-**12**) nakon što pritisnete prethodno postavljeni gumb, prethodno postavljena funkcija će se onemogućiti.
- Preostala dva prethodno postavljena programa ne mogu se aktivirati dok pokrenuti prethodno postavljeni program radi.
- Prethodno postavljeni gumbi pružaju samo optimalne postavke brzine. Kako biste postigli najbolje rezultate, pratite preporučene količine i vrijeme obrade na sl. 1.
- Svi prethodno postavljeni gumbi imaju mjerač vremena za automatsko zaustavljanje kako bi se jedinica zaštitila od prekomjernog korištenja.
- Prethodno postavljeni gumb za miješanje tijesta ima i automatski period hlađenja nakon svakog ciklusa obrade. Tijekom tog perioda gumb bljeska, a funkcija se ne može aktivirati.

Za aktiviranje prethodno postavljenih gumba postavite regulator u položaj **ON** (Uključeno).
Tri prethodno postavljena gumba uključit će se uz pulsirajući efekt kako bi naznačili da su spremni za rad.
Prethodno postavljeni gumbi obuhvaćaju sljedeće funkcije:

- : Miješanje tijesta.
- : Miješanje ili tučenje vrhnja ili bjelanjaka.
- : Drobljenje leda.

Za pokretanje pritisnite željeni prethodno postavljeni gumb. Za zaustavljanje ponovo pritisnite isti gumb.

## 4 Dodatak za obradu hrane

**Upozorenje**

- Dok aparat radi, nikada nemojte prstima ili priborom (npr. lopaticom) gurati sastojke u otvor za umetanje. U tu svrhu koristite isključivo potiskivač.

### Jedinica s rezačima

Prije početka provjerite jeste li sastavili dijelove sukladno sl. 2.
Jedinicu s rezačima možete koristiti za sjeckanje, miješanje i pasiranje sastojaka. Možete je koristiti i za miješanje i spajanje smjesa za kolače.

**Napomena**

- Jedinicu s rezačima obavezno stavite u zdjelu prije no što počnete dodavati sastojke.
- Jedinicu s rezačima nemojte koristiti za sjeckanje tvrdih sastojaka kao što su kava u zrnu, kurkuma, muškatni oraščić i kocke leda jer se oštrica može istupiti.
- Prilikom sjeckanja (tvrdog) sira ili čokolade pazite da aparat ne radi predugo. U suprotnom će se ti sastojci jako zagrijati, počet će se topiti i stvorit će se grudice.

**Savjet**

- Velike komade hrane najprije izrežite na dijelove od približno 3 x 3 x 3 cm.
- Kod sjeckanja luka, svaku glavicu luka izrežite na četvrtine prije stavljanja u zdjelu. Nekoliko pute okrenite regulator na **P** kako se luk ne bi isjeckao na premale komade.
- Kako ukloniti hranu koja se zalijepi za rezač ili unutarnju stjenku zdjele? 1. Isključite aparat, a zatim ga iskopčajte. 2. Skinite poklopac sa zdjele. 3. Lopaticom uklonite sastojke s rezača ili stjenke zdjele.

### Dodatak za miješanje tijesta

Prije početka provjerite jeste li sastavili dijelove sukladno sl. 3.
Pomoću dodatka za miješanje zamijesite dizano tijesto za kruh i pizzu. Količinu tekućine za oblikovanje tijesta trebate prilagoditi razini vlage i temperaturi.

**Napomena**

- Dodatak za miješanje tijesta nemojte koristiti za spajanje smjesa za kolače. Za to koristite jedinicu s rezačima.
- Dodatak za miješanje uvijek stavite u zdjelu prije dodavanja sastojaka.
- Regulator postavite u položaj **ON** (Uključeno), a zatim za pokretanje pritisnite prethodno postavljeni gumb za miješanje . Ponovo pritisnite gumb kako biste zaustavili miješanje kad se zamijesi tijesto.

### Dvostruka metlica

Prije početka provjerite jeste li sastavili dijelove sukladno sl. 4.
Dvostruku metlicu možete koristiti za tučenje bjelanjaka za makarone i puslice ili vrhnja za deserte i kolače.

**Napomena**

- Dvostruku metlicu nemojte koristiti za umiješavanje maslaca ili margarina u smjese za kolače. Za to koristite jedinicu s rezačima.
- Kad tučete bjelanjke, zdjela i dvostruka metlica moraju biti suhi i nemasni.
- Dvostruku metlicu obavezno očistite nakon uporabe.
- Regulator postavite u položaj **ON** (Uključeno), a zatim za pokretanje pritisnite prethodno postavljeni gumb za miješanje/tučenje . Ponovo pritisnite gumb kako biste zaustavili aparat nakon što obradite vrhnje ili bjelanjke.

### Diskovi

Prije početka provjerite jeste li među sljedećim diskovima odabrali odgovarajući disk i postavite ga u skladu sa sl. 5:

- Podesivi disk za sjeckanje
- Dvostrani disk za usitnjavanje (sitno i krupno)
- Disk za rezanje na trakice (samo HR7778)
- Disk za krumpiriće (samo HR7778)
- Disk za granuliranje (samo HR7778)

**Oprez**

- Budite pažljivi prilikom rukovanja s rezačem diska. Njegova oštrica je vrlo oštra.
- Disk nikada nemojte koristiti za obradu tvrdih sastojaka kao što su kocke leda.
- Nemojte prejako pritiskati potiskivač prilikom potiskivanja sastojaka niz cijev za umetanje.

**Napomena**

- Sastojke potiskivačem umetnite u cijev za umetanje. Za najbolje rezultate ravnomjerno napunite cijev. Kada trebate obraditi velike količine sastojaka, obrađujte manje količine odjednom i ispraznite zdjelu između dva procesa.

### Cjediljka za agrume

Prije početka provjerite jeste li sastavili dijelove sukladno sl. 6.
Cjediljku za agrume možete koristiti za cijeđenje agruma.

**Napomena**

- Postavite sito cjediljke za agrume na osovinu u zdjeli. Provjerite sjeda li izbočina na situ pravilno u utor držača posude. Kada se sito pravilno fiksira, začut će se "klik".
- Tijekom rada stožac rotira.
- Agrum pritisnite na stožac. Povremeno prestanite pritiskati kako biste uklonili pulpu sa sita. Kada završite cijeđenje ili kad želite ukloniti pulpu, postavite regulator u položaj **OFF** (Isključeno) i odvojite zdjelu sa stošcem i sitom.

### Mali sokovnik (samo HR7777)

Prije početka provjerite jeste li sastavili dijelove sukladno sl. 7.
Mali sokovnik možete koristiti za cijeđenje malih porcija voća i povrća kao što su mrkve, jabuke, lubenice i grožđe.

**Oprez**

- Nemojte prejako pritiskati potiskivač prilikom potiskivanja sastojaka niz cijev za umetanje.
- Zdjelu nemojte puniti iznad oznake maksimalne razine.
- Sastojci kao što je mrkva ili repa mogu obojati mali sokovnik.

**Napomena**

- Prije obrade sastojaka izvadite sve sjemenke i koštice iz šljiva, marelica, breskvi i trešanja te uklonite svu koru s ananasa, lubenica itd.
- Za cijeđenje soka agruma kao što su naranče, limun i grejp preporučuje se uporaba cjediljke za agrume.
- Nakon uporabe okrenite spremnik za pulpu u smjeru suprotnom od kazaljki na satu kako biste ga izvadili. Podignite ga iz bubnja filtra kako biste uklonili višak pulpe i olakšali čišćenje.

## 5 Veliki sokovnik (samo HR7778)

Prije početka provjerite jeste li sastavili dijelove sukladno sl. 8.
Velikim sokovnikom možete iscijediti do 1,5 kg voća i povrća kao što su mrkve, jabuke, lubenica, kruške, grožđe i ananas.

**Oprez**

- Nikada nemojte gurati ruku ili predmete (npr. vilicu, nož, žlicu ili lopaticu) u otvor za umetanje. Koristite samo potiskivač isporučen s aparatom.
- Prije skidanja poklopca pričekajte da se sito u potpunosti prestane okretati.

**Napomena**

- Prije uporabe uvijek provjerite sito. Nemojte koristiti sokovnik ako na njemu primijetite oštećenja poput pukotina, napuklina ili labavog diska za rezanje.
- Prije obrade sastojaka izvadite sve sjemenke i koštice iz šljiva, marelica, breskvi i trešanja te uklonite svu koru s ananasa, lubenica itd.
- Kad ispravno postavite poklopac na zdjelu sokovnika, čut će se klik'.

## 6 Miješalica

Prije početka provjerite jeste li sastavili dijelove sukladno sl. 9.
Miješalica je namijenjena:

- Miješanju tekućih sastojaka, npr. mliječnih proizvoda, umaka, voćnih sokova, juha, miješanih pića i frapea.
- Miješanju mekih sastojaka kao što je smjesa za palačinke.
- Pasiranju kuhanih sastojaka, npr. za hranu za bebe.
- Drobljenju leda.

**Napomena**

- Nemojte prejako pritiskati ručku vrča miješalice.
- Nikada nemojte podizati poklopac kako biste rukom ili nekim predmetom posegnuli u vrč dok miješalica radi.
- Prije pričvršćivanja jedinice rezača na vrč miješalice obavezno montirajte brtveni prsten na jedinicu rezača.
- Kako biste dodali tekuće sastojke tijekom obrade, izlijte ih u vrč miješalice kroz otvor za umetanje.
- Krute sastojke prije obrade izrežite na manje dijelove.
- Ako želite pripremiti velike količine, obrađujte više manjih serija sastojaka umjesto jedne velike količine.
- Kako biste izbjegli prolijevanje: prilikom obrade tekućih sastojaka koji su vrući ili se pjene (npr. mlijeko), u vrč miješalice nemojte ulijevati više od 1 litre.
- Ako niste zadovoljni rezultatom, isključite aparat i sastojke promiješajte lopaticom. Izvadite dio sadržaja kako biste obradili manju količinu ili dodajte malo tekućine.
- Stavite sastojke u vrč miješalice do oznake maksimalne razine.
- Za drobljenje leda postavite regulator u položaj **ON** (Uključeno), a zatim pritisnite prethodno postavljeni gumb za led . Za zaustavljanje ponovo pritisnite gumb.

## 7 Čišćenje

**Upozorenje**

- Prije čišćenja aparat iskopčajte iz napajanja.

**Oprez**

- Pazite da oštrice rezača i diskova ne dođu u dodir s tvrdim predmetima. To može istupiti rezače.
- Rubovi rezača su oštri. Budite pažljivi prilikom čišćenja jedinice s rezačima aparata za obradu hrane, jedinice s rezačima miješalice i diskova.

1 Očistite jedinicu motora vlažnom krpom.
2 Druge dijelove operite u vrućoj vodi (< 60°C) s malo sredstva za pranje posuđa ili u stroju za pranje posuđa.

## 8 Jamstvo i servis

Imate li problem ili su vam potrebni servis ili informacije, posjetite www.philips.com/support ili se obratite centru za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi. Broj telefona nalazi se u međunarodnom jamstvenom listu. Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

Čeština

# 1 Důležité informace

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Motorovou jednotku nesmíte nikdy ponořit do vody ani mýt pod tekoucí vodou.

Upozornění

- Když je přístroj v provozu, nikdy netlačte suroviny do plnicí trubice prsty nebo nějakým předmětem (například stěrkou). Používejte pouze pěchovač.
- Než přístroj připojíte do elektrické sítě, přesvědčte se, zda napětí uvedené v dolní části přístroje odpovídá napětí ve vaší elektrické síti.
- Abyste předešli možnému nebezpečí, nikdy tento přístroj nepřipojujte k časovému spínači.
- Pokud dojde k poškození napájecího kabelu, zástrčky nebo jiné části přístroje, přestaňte přístroj používat.
- Je-li poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Z důvodu bezpečnosti nedovolte, aby si s přístrojem hrály děti.
- Nikdy nenechte přístroj pracovat bez dozoru.
- Pokud se na stěnách nádoby mixéru nebo mísy přichytí jídlo, přístroj vypněte a odpojte ze zásuvky. Poté přichycené jídlo ze stěn odstraňte stěrkou.
- Při čištění disků, nožové jednotky robota, sítka maxi odšťavňovače a nožové jednotky mixéru a při manipulaci s nimi buďte velmi opatrní. Řezací hrany jsou velmi ostré.
- Nedotýkejte se nožů, zejména dokud je přístroj připojen k napájecí síti. Nože jsou velmi ostré.
- Pokud by se nože zablokovaly, nejprve odpojte přístroj ze sítě a pak vyjměte obsah, který zablokování nožů způsobil.

Pozor

- Nevypínejte přístroj tím, že otočíte nádobou mixéru, mísou nebo víkem. Přístroj vždy vypínejte otočením ovládacího knoflíku do polohy **OFF**.
- Po použití přístroj ihned odpojte od elektrické sítě.
- Než sáhnete prsty nebo předmětem (například stěrkou) do nádoby mixéru, vždy přístroj odpojte ze sítě.
- Než sejmete víko z mísy či nádoby, počkejte, než všechny pohyblivé díly přestanou pracovat.
- Nepřekračujte maximální uvedené hladiny plnění mísy nebo nádoby.
- Před prvním použitím přístroje důkladně umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami.
- Před vyjmutím nebo čištěním nožové jednotky, hnětacího příslušenství, dvojitých šlehacích metliček, mini odšťavňovače, disků, lisu na citrusy nebo sítka maxi odšťavňovače přístroj vytáhněte ze zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců, které nebyly doporučeny společností Philips. Použijete-li takové příslušenství nebo díly, pozbývá záruka platnosti.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.
- Nikdy nepřekračujte množství a doby zpracování potravin uvedené v uživatelské příručce.
- Než začnete zpracovávat horké suroviny, vyčkejte, než trochu vychladnou (< 80 °C).
- Po zpracování každé dávky nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu, než budete pokračovat.
- Některé suroviny mohou způsobit změnu barvy povrchu jednotlivých částí. Tato skutečnost nemá negativní vliv na funkčnost. Barevné změny obvykle po čase samy zmizí.
- Hladina hluku: Lc = 85 dB [A]

## Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

## Recyklace

Výrobek je navržen a vyroben z vysoce kvalitního materiálu a součástí, které je možné recyklovat.
Je-li výrobek označen tímto symbolem přeškrtnuté popelnice, znamená to, že se na něj vztahuje směrnice EU 2002/96/EC:

Nevyhazujte toto zařízení do běžného domácího odpadu. Informujte se o místních předpisech týkajících se odděleného sběru elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidací starého výrobku pomůžete předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí.

# 2 Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme Vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách www.philips.com/welcome.

Přístroj je vybaven vestavěnou bezpečnostní pojistkou. Můžete jej zapnout pouze v případě, že správně složíte a vložíte tyto části motorové jednotky:

- mísu robota s víkem nebo
- nádobu mixéru s víkem nebo
- lis na citrusy nebo
- mísu maxi odšťavňovače s doplňkovou jednotkou (pouze model HR7778) nebo
- mini odšťavňovač s víkem (pouze model HR7777)

Když tyto části vložíte správným způsobem, vestavěná pojistka se odblokuje.
Recepty naleznete na webu www.philips.com/kitchen

# 3 Tlačítka přednastavení

Poznámka

- Tlačítka přednastavení nefungují v případě, že je ovladač v poloze **P**, **OFF** nebo na nastavení rychlosti (**1**–**12**).
- Když stisknete tlačítko přednastavení, a poté otočíte ovladač na nastavení rychlosti (**1**–**12**), přednastavená funkce bude deaktivována.
- Je-li spuštěn některý přednastavený program, není možné spustit jiný přednastavený program.
- Tlačítka přednastavení umožňují pouze rychlé nastavení. Chcete-li dosáhnout nejlepších výsledků, dodržujte doporučené množství a dobu zpracování podle tabulky 1.
- Veškerá tlačítka přednastavení obsahují časovač s automatickým zastavením, chrání tak jednotku proti nadměrnému využití.
- Tlačítko hnětení těsta má po každém hnětacím cyklu automaticky nastavenu přestávku na vychladnutí. Během této přestávky tlačítko bliká a funkci nelze zapnout.

Chcete-li tlačítka přednastavení aktivovat, otočte ovladačem do polohy **ON**. Tři tlačítka přednastavení se rozsvítí a budou pomalu blikat na znamení, že jsou připravena k použití.
Tlačítka přednastavení umožňují tyto funkce:

- : Hnětení těsta.
- : Šlehání šlehačky nebo vaječných bílků.
- : Drcení ledu.

Chcete-li začít, stiskněte požadované tlačítko přednastavení. Chcete-li proces zastavit, znovu stiskněte stejné tlačítko.

# 4 Kuchyňský robot

Varování

- Když je přístroj v provozu, nikdy netlačte suroviny do plnicí trubice prsty nebo nějakým předmětem (například stěrkou). Používejte pouze pěchovač.

## Nožová jednotka

Před použitím přístroje zkontrolujte, zda je přístroj sestaven podle obr. 2.
Nožovou jednotkou můžete sekat, míchat nebo mixovat jednotlivé složky. Můžete ji také používat pro přípravu řídkého těsta na koláč.

Poznámka

- Nožovou jednotku vložte do mísy vždy před přidáním surovin.
- Nepoužívejte nožovou jednotku k sekání velmi tvrdých surovin, jako jsou kávová zrna, kurkuma, muškátový oříšek nebo kostky ledu, protože by mohlo dojít ke ztupení ostří.
- Při sekání tvrdého sýra nebo čokolády dbejte na to, aby přístroj neběžel příliš dlouho. Při delším provozu se tyto potraviny zahřívají, rozpouští a tvoří se v nich hrudky.

Tip

- Velké kusy potravin nakrájejte na kousky o velikosti přibližně 3 x 3 x 3 cm.
- Pokud chcete nasekat cibuli, nakrájejte ji na čtvrtky a vložte do mísy. Několikrát otočte ovladačem do polohy **P**, aby se cibule nenasekala příliš na jemno.
- Jak odstranit jídlo, které se přichytí na nůž nebo na stěny mísy? 1. Vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě. 2. Sejměte víko z mísy. 3. Pomocí stěrky potraviny odstraňte ze stěny mísy nebo z nože.

## Hnětací příslušenství

Před použitím přístroje zkontrolujte, zda je přístroj sestaven podle obr. 3.
Hnětací příslušenství můžete používat pro přípravu těsta na chleba, pizzu nebo buchty.
Množství tekutin pro přípravu těsta musíte upravit podle vlhkosti a teploty.

Poznámka

- Pro míchání řídkého těsta nepoužívejte hnětací příslušenství. V takovém případě použijte nožovou jednotku.
- Hnětací nástavce vložte do mísy vždy před přidáním surovin.
- Otočte ovladačem do polohy **ON** a spusťte proces stisknutím tlačítka pro přednastavené hnětení . Až je těsto zpracováno, znovu stiskněte tlačítko.

## Dvojité šlehací metličky

Před použitím přístroje zkontrolujte, zda je přístroj sestaven podle obr. 4.
Pomocí dvojitých šlehacích metliček můžete šlehat vaječné bílky na makaronky a pusinky nebo šlehačku na dezerty a dorty.

Poznámka

- Dvojité šlehací metličky nepoužívejte pro zpracování těsta, které obsahuje máslo nebo jiný tuk. V takovém případě použijte nožovou jednotku.
- Při šlehání bílků musí být mísa i dvojité šlehací metličky suché a beze stop mastnoty.
- Dvojité šlehací metličky vždy po použití pečlivě umyjte.
- Otočte ovladačem do polohy **ON** a spusťte proces stisknutím tlačítka pro přednastavené hnětení . Až je šlehačka nebo sníh hotov, znovu stiskněte tlačítko.

## Disky

Než začnete, ujistěte se, zda jste vybrali správný disk a sestavte jej podle obr. 5:

- Nastavitelný krájecí disk
- Oboustranný strouhací disk (jemné a hrubé strouhání)
- Disk pro krájení zeleniny (pouze model HR7778)
- Disk na výrobu hranolků (pouze model HR7778)
- Disk pro drcení (pouze model HR7778)

Výstraha

- Při manipulaci s ostřím disku na krájení dbejte zvýšené opatrnosti. Má velice ostré čepele.
- Disk nikdy nepoužívejte na zpracování tvrdých surovin, například ledových kostek.
- Při vtlačování surovin do plnicí trubice nevyvíjejte na pěchovač příliš velký tlak.

Poznámka

- Suroviny posouvejte do plnicí trubice pomocí pěchovače. Potraviny vkládejte postupně a rovnoměrně. Pokud zpracováváte velké množství surovin, postupujte po malých dávkách a po každé dávce vyprázdněte mísu.

## Lis na citrusy

Před použitím přístroje zkontrolujte, zda je přístroj sestaven podle obr. 6.
Lis na citrusy se používá na vymačkání šťávy z citrusových plodů.

Poznámka

- Nasaďte sítko lisu na citrusy na hřídel v míse. Dbejte na to, aby výstupek sítka zapadl do otvoru v rukojeti mísy. Když sítko zapadne na správné místo, uslyšíte klapnutí.
- Po zapnutí se kužel lisu začne otáčet.
- Citrusové plody přitlačte na kužel. Občas přestaňte lisovat a odstraňte dužinu ze sítka. Pokud jste skončili s lisováním nebo chcete-li odstranit dužinu, vypněte přístroj otočením ovladače do polohy **OFF** a vyjměte z něj nádobu s nasazeným sítkem a kuželem.

## Mini odšťavňovač (pouze model HR7777)

Před použitím přístroje zkontrolujte, zda je přístroj sestaven podle obr. 7.
Pomocí mini odšťavňovače můžete odšťavňovat malá množství ovoce nebo zeleniny, například mrkev, jablka, meloun nebo hrozny.

Výstraha

- Při vtlačování surovin do plnicí trubice nevyvíjejte na pěchovač příliš velký tlak.
- Neplňte mísu nad označenou úroveň.
- Při zpracování mrkve, řepy a podobných surovin může dojít ke změně barvy mini odšťavňovače.

Poznámka

- Než začnete suroviny zpracovávat, vypeckujte ovoce (švestky, meruňky, broskve, třešně a podobně) a oloupejte tvrdou slupku (ananas, meloun a podobně).
- Chcete-li získat čerstvou šťávu z pomerančů, citrónů nebo grepů, doporučujeme raději použít lis na citrusy.
- Po použití uvolněte odstraňovač dužiny otočením proti směru hodinových ručiček. Zdvihněte jej z filtru a odstraňte dužinu. Přístroj pak snáze očistíte.

# 5 Maxi odšťavňovač (pouze model HR7778)

Před použitím přístroje zkontrolujte, zda je přístroj sestaven podle obr. 8.
Maxi odšťavňovač můžete použít na odšťavňování až 1,5 kg ovoce nebo zeleniny, například mrkve, jablek, melounu, hrušek, hroznů nebo ananasu.

Výstraha

- Nikdy nevkládejte do pěchovací trubice prsty ani žádné předměty (například vidličku, nůž, lžíci nebo vařečku). Suroviny posouvejte pouze pomocí přiloženého pěchovače.
- Než sundáte víko, vyčkejte, dokud se sítko nepřestane otáčet.

Poznámka

- Před použitím vždy sítko důkladně zkontrolujte. Pokud zjistíte poškození, například praskliny nebo uvolněný strouhací disk, odšťavňovač nepoužívejte.
- Než začnete suroviny zpracovávat, vypeckujte ovoce (švestky, meruňky, broskve, třešně a podobně) a oloupejte tvrdou slupku (ananas, meloun a podobně).
- Když víko zapadne správně na mísu odšťavňovače, uslyšíte klapnutí.

# 6 Mixér

Před použitím přístroje zkontrolujte, zda je přístroj sestaven podle obr. 9.
Mixér je vhodný pro:

- mixování tekutin, například mléčných produktů, omáček, ovocných šťáv, polévek, míchaných nápojů nebo koktejlů,
- míchání jemných směsí, například těsta na palačinky,
- mixování vařených potravin, například pro přípravu kojenecké stravy,
- drcení ledu

Poznámka

- Na rukojeť nádoby mixéru nevyvíjejte přílišný tlak.
- Za provozu nikdy neotevírejte víko a nedávejte do nádoby ruce ani žádné předměty.
- Než připevníte nožovou jednotku k nádobě mixéru, vždy na ni připevněte těsnicí kroužek.
- Chcete-li během zpracování přidat tekuté suroviny, nalijte je do nádoby mixéru plnicím otvorem.
- Pevné suroviny před zpracováním nakrájejte na menší kousky.
- Pokud chcete připravovat velké množství, zpracovávejte raději menší dávky spíše než velké množství surovin najednou.
- Při zpracovávání horkých nebo pěnivých tekutin (například mléka) nedávejte do nádoby více než litr tekutiny, aby vám během zpracování nevytekla ven.
- Jestliže s výsledkem nejste spokojeni, přístroj vypněte a promíchejte obsah stěrkou. Odeberte část obsahu, aby v přístroji zůstalo menší množství, nebo přidejte trochu tekutiny.
- Vložte suroviny do nádoby mixéru. Dbejte na to, aby nepřesáhly maximální povolenou hladinu.
- Chcete-li drtit led, otočte ovladač do polohy **ON** a stiskněte tlačítko přednastavené funkce drcení ledu . Opětovným stisknutím tlačítka proces ukončíte.

# 7 Čištění

Varování

- Než se budete přístroj čistit, odpojte ho ze zásuvky.

Výstraha

- Dávejte pozor, aby ostří nožů a disků nepřišly do kontaktu s tvrdými předměty. Mohlo by dojít k jejich otupení.
- Krájecí plochy jsou velmi ostré. Při čištění nožové jednotky robota, nožové jednotky mixéru a disků buďte velmi opatrní.

1 Motorovou jednotku čistěte pouze navlhčeným hadříkem.
2 Ostatní části umyjte horkou vodou (<60 °C) s trochou mycího prostředku nebo v myčce.

# 8 Záruka a servis

Pokud dochází k potížím, potřebujete servis nebo informace, přejděte na adresu www.philips.com/support nebo kontaktujte středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve vaší zemi. Telefonní číslo je uvedeno v letáčku s celosvětovou zárukou. Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky společnosti Philips nenachází, obraťte se na místního prodejce výrobků Philips.

Eesti

# 1 Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ning hoidke see edaspidiseks kasutamiseks alles.

Oht

- Ärge kunagi kastke mootorit vette ega loputage seda kraani all.

Hoiatus

- Ärge kunagi kasutage sõrmi ega mõnda eset (nt spaatlit) koostisainete etteandetorusse vajutamiseks, kui seade töötab. Kasutage ainult tõukurit.
- Enne seadme elektrivõrku ühendamist veenduge, et seadme põhjal märgitud pinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ohtlike olukordade vältimiseks ärge seda seadet kunagi taimerlülitiga ühendage.
- Kui toitejuhe, pistik või muud osad on kahjustunud, ärge seadet kasutage.
- Kui toitejuhe on rikutud, siis ohtlike olukordade vältimiseks tuleb lasta toitejuhe vahetada Philipsi hoolduskeskuses, Philipsi volitatud hoolduskeskuses või kvalifitseeritud isikul.
- Seda seadet ei tohiks füüsiliste puuete ja vaimuhäiretega isikud (k.a lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu seni kasutada, kuni nende ohutuse eest vastutav isik neid ei valva või pole seadme kasutamise kohta juhiseid andnud.
- Laste ohutuse tagamiseks ärge laske neil seadmega mängida.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
- Kui toiduained kleepuvad mikserikannu või nõu seintele, lülitage seade välja ja eemaldage elektrivõrgust. Seejärel kasutage toiduainete anuma seintelt eemaldamiseks spaatlit.
- Olge köögikombaini ketaste ja lõiketerade, maksi-mahlapressi sõela ja kannmikseri lõiketerade käsitsemisel ja puhastamisel ettevaatlik. Lõikeservad on väga teravad.
- Kui seade on elektrivõrku ühendatud, ärge terasid puudutage. Terad on väga teravad.
- Eemaldage seade elektrivõrgust, kui lõiketerad kiiluvad kinni, ning enne lõiketerade külge kleepunud ainete ära võtmist.

Ettevaatust

- Ärge kunagi lülitage seadet välja mikserikannu, nõud või nende kaant keerates. Lülitage alati seade välja, keerates juhtnupu asendisse „OFF".
- Lülitage seade otsekohe peale kasutamist välja.
- Enne, kui puudutate oma sõrmede või muu esemega (nt spaatel) mikserikannu, eemaldage seade elektrivõrgust.
- Enne nõu või kannu kaane eemaldamist oodake, kuni liikuvad osad on peatunud.
- Ärge ületage kannu või nõu peal märgitud maksimaalse koostisainete taseme märget.
- Enne seadme esmakordset kasutuselevõttu peske hoolikalt kõik toiduainetega kokkupuutuvad osad puhtaks.
- Enne lõiketerade, tainasegamiskonksude, kahekordse vispli, mini-mahlapressi, ketaste, tsitrusepressi või maksi-mahlapressi sõela eemaldamist või puhastamist tõmmage seade vooluvõrgust välja.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate valmistatud tarvikuid või osi, mida Philips ei ole eriliselt soovitanud. Selliste tarvikute või osade kasutamisel kaotab garantii kehtivuse.
- Seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamises.
- Ärge ületage kasutusjuhendis toodud toiduainete koguseid ega töötlemiskestusi.
- Enne töötlemist laske kuumadel koostisainetel maha jahtuda (< 80 °C).
- Pärast iga portsjoni töötlemist laske seadmel alati toatemperatuurini jahtuda.
- Teatud koostisained, näiteks porgandid, võivad põhjustada osade pinna värvi luitumist. See ei avalda osade toimimisele negatiivset mõju. Tavaliselt luitunud värv taastub mõne aja pärast.
- Müratase: Lc = 85 dB (A)

## Elektromagnetilised väljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seda tänapäeval käibelolevate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

## Ringlussevõtt

Teie toode on kavandatud ja toodetud kvaliteetsetest materjalidest ja osadest, mida on võimalik ringlusse võtta ja uuesti kasutada.
Kui näete toote külge kinnitatud maha tõmmatud prügikasti sümbolit, siis kehtib tootele Euroopa direktiiv 2002/96/EÜ:

Ärge kunagi visake seda toodet muude majapidamisjäätmete hulka. Palun viige ennast kurssi elektriliste ja elektrooniliste toodete eraldi kogumist reguleerivate kohalike eeskirjadega. Toote õige kõrvaldamine aitab vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele.

# 2 Tutvustus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootetoe eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebisaidil www.philips.com/welcome.

See seade on varustatud sisseehitatud turvalukuga. Saate seadme sisse lülitada alles pärast seda, kui olete järgmised osad korralikult mootori külge paigaldanud:

- köögikombaini nõu ja selle kaas või
- mikserikann ja selle kaas või
- tsitrusepress või
- maksi-mahlapressi nõu ja selle liitmik (üksnes mudeli HR7778 puhul), või
- mini-mahlapress ja selle kaas (üksnes mudeli HR7777 puhul)

Kui need osad on korralikult paigaldatud, lukustatakse sisseehitatud turvalukk lahti.
Retsepte leiate aadressilt www.philips.com/kitchen

# 3 Seadistusnupud

Märkus

- Seadistusnupud ei tööta, kui juhtnupp on asendis "**P**", "**OFF**", või kiiruseseadistuses (**1**–**12**).
- Kui pöörate juhtnupu pärast seadistusnupu vajutamist kiiruseseadistusele (**1**–**12**), lülitub seadistusnupp välja.
- Ülejäänud kahte seadistusprogrammi ei saa seadistusprogrammi töötamise ajal aktiveerida.
- Seadistusnupud pakuvad vaid optimaalseid kiiruseseadeid. Parima tulemuse saamiseks tutvuge soovituslike koguste ja töötlemisaegadega joonisel 1.
- Kõigil eelseadistusnuppudel on automaatne taimer, mis ei lase seadmel liiga kaua töötada.
- Taina sõtkumise nupul on ka automaatne jahtumisperiood pärast igat töötsüklit. Selle aja vältel nupp vilgub ja seda funktsiooni ei saa aktiveerida.

Seadistusnuppude aktiveerimiseks pöörake juhtnupp asendisse "**ON**". Kolm seadistusnuppu süttivad ja vilguvad, et anda märku töövalmidusest.
Seadistusnuppudel on järgmised funktsioonid:

- : taina sõtkumine;
- : vahukoore ja munavalgete vahustamine;
- : jää purustamine.

Alustamiseks vajutage soovitavat seadistusnuppu. Masina peatamiseks vajutage sama nuppu uuesti.

# 4 Köögikombain

Hoiatus

- Ärge kunagi kasutage sõrmi ega mõnda eset (nt spaatlit) koostisainete etteandetorusse vajutamiseks, kui seade töötab. Kasutage ainult tõukurit.

## Lõiketera

Enne alustamist pange seade kokku, tuginedes joonisele 2.
Saate lõiketera kasutada koostisainete tükeldamiseks, kokkusegamiseks, segustamiseks või püreestamiseks. Samuti saate seda kasutada koogitaina segamiseks ja mikserdamiseks.

Märkus

- Alati enne toiduainete nõusse lisamist pange lõiketerad kohale.
- Ärge kasutage lõiketera liiga kõvade koostisainete, nt kohvioad, kurkum, muskaatpähkel ja jääkuubikud, tükeldamiseks. See võib lõiketera nüristada.
- Ärge laske seadmel liiga kaua töötada, kui tükeldate (kõva) juustu või šokolaadi. Vastasel juhul võivad need koostisained muutuda kuumaks, hakata sulama ja minna tükki.

Soovitus

- Tükeldage suured toiduained eelnevalt tükkideks, mille suurus on umbes 3 x 3 x 3 cm.
- Sibula tükeldamisel lõigake sibul neljaks sektoriks ja pange alles seejärel nõusse. Pöörake juhtnupp paar korda asendisse **P**, et seade ei hakiks sibulaid liiga peeneks.
- Kuidas eemaldada tera või nõu seinte külge kleepuvaid toiduaineid? 1. Lülitage seade välja ja eemaldage elektrivõrgust. 2. Võtke nõult kaas ära. 3. Eemaldage koostisained tera pealt või nõu seintelt spaatliga.

## Tainasegamiskonksud

Enne alustamist pange seade kokku, tuginedes joonisele 3.
Tainasegamiskonksudega saate sõtkuda pärmitainast leiva ja pitsa valmistamiseks. Taina valmistamiseks vajamineva vedeliku kogust tuleb niiskust ja temperatuuri arvesse võttes reguleerida.

Märkus

- Ärge kasutage tainasegamiskonkse koogitaina mikserdamiseks. Kasutage selleks lõiketera.
- Enne koostisainete lisamist pange alati tainakonksud nõusse.
- Pöörake juhtnupp asendisse "**ON**" ja vajutage seejärel töö alustamiseks taina sõtkumise seadistusnupule . Kui tainas on valmis, vajutage uuesti nupule.

## Kahekordne vispel

Enne alustamist pange seade kokku, tuginedes joonisele 4.
Kahekordset vispli saate kasutada munavalgete vahustamiseks makrooni ja meeringu valmistamiseks, samuti vahukoore vahustamiseks magustoitude ja kookide jaoks.

Märkus

- Ärge kasutage kahekordset vispli võid ja margariini sisaldava koogitaina mikserdamiseks. Kasutage selleks lõiketera.
- Veenduge enne munavalgete vahustama hakkamist, et nõu ja kahekordne vispel oleksid kuivad ja puhtad.
- Peske kahekordne vispel alati pärast kasutamist puhataks.
- Pöörake juhtnupp asendisse "**ON**" ja vajutage seejärel töö alustamiseks taina sõtkumise seadistusnupule . Kui vahukoor või munavalged on piisavalt vahustatud, vajutage nuppu vahustamise lõpetamiseks veel kord.

## Plaadid

Enne alustamist veenduge, et võtate ketaste seast soovitud variandi ja paigaldate selle vastavalt joonisele 5:

- Reguleeritav viilutusketas
- Ümberpööratav purustamisketas (peeneks ja jämedaks purustamiseks)
- Ribastamisketas (üksnes mudeli HR7778 puhul)
- Friikartulite ketas (üksnes mudeli HR7778 puhul)
- Sõmerdamisketas (üksnes mudeli HR7778 puhul)

Ettevaatust

- Olge ketta viilutusteraga ettevaatlik. Selle serv on väga terav.
- Ärge kunagi kasutage ketast kõvade koostisainete, nagu näiteks jääkuubikud, töötlemiseks.
- Ärge rakendage liigset jõudu, kui te koostisaineid tõukuriga etteandetorusse vajutate.

Märkus

- Lükake koostisained tõukuri abil etteandetorusse. Parema tulemuse saavutamiseks täitke etteandetoru ühtlaselt. Vajadusel töödelda suurt kogust koostisaineid, tehke seda väikeste koguste kaupa, ning tühjendage kogustevahelisel ajal nõu.

## Tsitruspress

Enne alustamist pange seade kokku, tuginedes joonisele 6.
Tsitrusepressi saate kasutada tsitrusviljade pressimiseks.

Märkus

- Pange tsitruspressi sõel nõus olevale võllile. Veendueg, et sõela nukk kinnituks nõu käepidemes olevasse avasse. Kui sõel on korralikult kinnitatud, kuulete klõpsu.
- Koonus hakkab pöörlema.
- Vajutage tsitrusvili vastu koonust. Aeg-ajalt peatage vajutamine viljaliha sõelalt eemaldamiseks. Kui olete vajutamise lõpetanud või soovite jäätmed eemaldada, lülitage seade asendisse "OFF" ja võtke nõu koos sõela ja koonusega seadme küljest ära.

## Mini-mahlapress (üksnes mudeli HR7777 puhul)

Enne alustamist pange seade kokku, tuginedes joonisele 7.
Mini-mahlapressi saate kasutada selleks, et valmistada mahla väikesest kogusest puuviljadest ja aedviljadest, näiteks porganditest, õuntest, arbuusist ja viinamarjadest.

Ettevaatust

- Ärge rakendage liigset jõudu, kui te koostisaineid tõukuriga etteandetorusse vajutate.
- Ärge täitke kannu üle MAX-näidu.
- Kui kasutate mini-mahlapressi selliste koostisainetega nagu porgandid ja peedid, võib selle värvus muutuda.

Märkus

- Enne koostisainete pressimist eemaldage ploomidelt, aprikoosidelt, virsikutelt, kirssidelt jms viljadelt kivid ja seemned ning ananassidelt, melonitelt jms kõva koorik või kest.
- Tsitrusviljade, nt apelsinide, sidrunite ja greipide puhul soovitame värske mahla valmistamiseks kasutada tsitrusepressi.
- Pärast kasutamist keerake viljaliha eemaldajat vastupäeva, et see lukustusest vabastada. Tõstke see trumlist välja, et eemaldada sellest puhastamise hõlbustamiseks viljaliha.

# 5 Maksi-mahlapress (üksnes mudeli HR7778 puhul)

Enne alustamist pange seade kokku, tuginedes joonisele 8.
Maksi-mahlapressiga saate valmistada mahla kuni 1,5 kg puu- ja aedviljadest, näiteks porganditest, õuntest, arbuusist, pirnidest, viinamarjadest ja ananassist.

Ettevaatust

- Ärge kunagi pange oma kätt või mingit muud eset (nt kahvlit, nuga, lusikat, spaatlit) sisestamistorusse. Kasutage üksnes seadmele selleks otstarbeks lisatud tõukurit.
- Oodake, kuni sõel on täielikult pöörlemise lõpetanud, ja eemaldage alles siis kaas.

Märkus

- Kontrollige sõela alati enne kasutamist. Ärge kasutage mahlapressi, kui märkate sellel kahjustusi, nt pragusid, kriimusid, või märkate, et riivimisketas on lahti.
- Enne koostisainete pressimist eemaldage ploomidelt, aprikoosidelt, virsikutelt, kirssidelt jms viljadelt kivid ja seemned ning ananassidelt, melonitelt jms kõva koorik või kest.
- Kui panete kaane klambriga õigesti mahlapressi nõule, kuulete klõpsatust.

# 6 Kannmikser

Enne alustamist pange seade kokku, tuginedes joonisele 9.
Kannmikser on ette nähtud:

- vedelike, nt piimatoodete, kastmete, puuviljamahlade, suppide, jookide ja kokteilide segustamiseks,
- pehmete koostisainete, nt pannkoogitaina segamiseks,
- keedetud koostisainete, nt beebitoidu püreestamiseks.
- jää purustamiseks.

Märkus

- ärge vajutage liiga tugevasti mikserikannu käepidemele.
- Ärge kunagi avage kaant, et oma kätt või mõnda eset kannmikseri töötamise ajal kannu panna.
- Enne lõiketera mikserikannu kinnitamist paigaldage alati rõngastihend lõiketera peale.
- Töötlemise käigus lisage vedelaid koostisaineid mikserikannu etteandetoru kaudu.
- Enne töötlemist lõigake tahked koostisained väikesteks tükkideks.
- Selle asemel, et valmistada ühe korraga suur kogus, töödelge koostisaineid väikeste koguste kaupa.
- Mahaloksumise vältimiseks: kui töötlete vedelikku, mis on kuum või läheb kergesti vahtu (nt piim), ärge valage mikserikannu vedelikku rohkem kui 1 liiter.
- Kui tulemus teid ei rahulda, lülitage seade välja ja segage koostisaineid spaatliga. Väiksema koguse töötlemiseks eemaldage mõned koostisained või lisage veidi vedelikku.
- Asetage koostisained mikserikannu, arvestades kannule märgitud maksimaalse koostisainete taseme märki.
- Jää purustamiseks pöörake juhtnupp asendisse "**ON**" ja seejärel vajutage jää purustamise seadistusnuppu . Seadme töö peatamiseks vajutage nuppu uuesti.

# 7 Puhastamine

Hoiatus

- Enne seadme puhastamist eemaldage seade elektrivõrgust.

Ettevaatust

- Veenduge, et terade ja ketaste lõikeservad ei puutuks kõvade esemetega kokku. See võib põhjustada tera nüristumist.
- Lõikeservad on teravad. Olge köögikombaini lõiketera, kannmikseri lõiketera ja ketaste puhastamisel ettevaatlik.

1 Puhastage mootorit niiske lapiga.
2 Puhastage teisi osasid pesuvahendit sisaldavas kuumas vees (< 60 °C) või nõudepesumasinas.

# 8 Garantii ja hooldus

Kui vajate abi mõne probleemi lahendamisel, teenindust või informatsiooni, külastage veebisaiti www.philips.com/support või võtke ühendust kohaliku Philipsi klienditeeninduskeskusega. Telefoninumbri leiate ülemaailmselt garantiilehelt. Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi kohaliku müügiesindaja poole.

# Magyar

## 1 Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

**Vigyázat!**

- Ne merítse a motoregységet vízbe, és ne öblítse le folyó víz alatt.

**Figyelmeztetés**

- Ha működésben van a készülék, soha ne nyúljon kézzel vagy más tárggyal (például kenőlapáttal) az adagolócsőbe azért, hogy az alapanyagokat benyomja. Ehhez kizárólag a nyomórudat használja.
- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket az áramforráshoz, ellenőrizze, hogy a készülék alján feltüntetett feszültségérték azonos-e a helyi feszültséggel.
- A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a készüléket ne csatlakoztassa időzítőkapcsolóra.
- Ne használja a készüléket, ha a kábel, a csatlakozó vagy egyéb alkatrész megsérült.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- Nem javasoljuk a készülék használatát csökkent fizikai, érzékelési, szellemi képességekkel rendelkezők, tapasztalatlan, nem kellő ismeretekkel rendelkező személyeknek (beleértve a gyermekeket is), kivéve a biztonságukért felelős személy felvilágosítása után, illetve felügyelet mellett.
- A biztonság érdekében ne engedje, hogy gyermekek a készülékkel játsszanak.
- Ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül.
- Ha a turmixkehely vagy a munkatál falához étel tapad, kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból. Az odatapadt ételt kenőlapát segítségével távolítsa el.
- Használat vagy tisztítás során nagyon ügyeljen a tárcsákra, a konyhai robotgép aprítókéseire, a maxi gyümölcscentrifuga szűrőjére és a turmixgép aprítókéseire. A vágóélek nagyon élesek.
- Ne nyúljon az aprítókésekhez, ha a készülék csatlakoztatva van. Az aprítókések nagyon élesek.
- Amennyiben a vágókések elakadnak, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a dugaljból és vegye ki azt, ami akadályozza a működést.

**Figyelem**

- Soha ne a turmixkehely, a munkatál vagy a fedelek letekerésével kapcsolja ki a készüléket. Mindig kapcsolja ki a készüléket a kezelőgomb **OFF** állásba fordításával.
- Használat után azonnal húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból.
- Mielőtt a kezével vagy más tárggyal (pl. kenőlapáttal) a turmixkehelybe nyúlna, mindig húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból.
- Mielőtt levenné a munkatál vagy az edény fedelét, várjon, míg minden forgó rész leáll.
- Ne lépje túl a kelyhen vagy a munkatálon jelzett maximális szintet.
- A készülék első használata előtt alaposan tisztítsa meg azokat a részeket, amelyek az ételtel érintkezni fognak.
- Húzza ki a készüléket, mielőtt eltávolítaná vagy tisztítaná az aprítókéseket, dagasztótartozékot, dupla habverőt, mini gyümölcscentrifugát, tárcsákat, citrusprést vagy a maxi gyümölcscentrifuga szűrőjét.
- Ne használjon más gyártótól származó, vagy a Philips által jóvá nem hagyott tartozékot vagy alkatrészt. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.
- Ne lépje túl a használati útmutatóban feltüntetett mennyiségeket és használati időt.
- Feldolgozás előtt hagyja az alapanyagokat lehűlni (< 80°C).
- Az egyes adagok feldolgozása között várjon, míg a készülék szobahőmérsékletre hűl.
- Egyes hozzávalók, mint amilyen a répa, a tartozékok felületén elszíneződést okozhatnak. Ez nem befolyásolja a tartozékok haszná hatóságát. Az elszíneződés kis idő múlva rendszerint eltűnik.
- Zajszint: Lc = 85 dB [A]

### Elektromágneses mezők (EMF)

Jelen Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

### Újrafelhasználás

Ez a termék kiváló minőségű anyagok és alkatrészek fe használásával készült, amelyek újrahasznosíthatók és újra fe haszná hatók.
A terméken talá ható áthúzott kerekes kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termék megfelel a 2002/96/EK európai irányelvnek.

Ne kezelje a készüléket háztartási hulladékként. Tájékozódjon az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó helyi törvényekről. A feleslegessé vált készülék helyes kiselejtezésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását.

## 2 Bevezetés

A Philips köszönti Önt! Gratulálunk a vásárláshoz! A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételéhez regisztrálja a terméket a www.Philips.com/welcome címen.
A készülék beépített biztonsági rendszerrel rendelkezik. A készülék csak akkor kapcsolható be, ha a következő tartozékokat megfelelően tette fel a motoregységre:

- a robotgép munkatálát vagy annak fedelét, vagy
- a turmixkelyhet vagy annak fedelét, vagy
- a citrusprést, vagy
- a maxi gyümölcscentrifuga tálját és csatlakozóegységét (csak a HR7778 típusnál), vagy
- a mini gyümölcscentrifugát és fedelét (csak a HR7777 típusnál)

Ha ezeket az alkatrészeket megfelelően helyezte fel, a beépített biztonsági zár kiold.
Receptekért látogasson el a www.philips.com/kitchen weboldalra

## 3 Programgombok

Megjegyzés

- A programgombok nem kapcsolhatók be, ha a kezelőgomb **P**, **OFF** vagy sebesség (**1**-**12**) módba van kapcsolva.
- Ha a kezelőgombot sebesség (**1**-**12**) módba állítja a programgomb megnyomása után, a program funkció leáll.
- Amikor az egyik program fut, a másik két programgomb nem működik.
- A preset gombok csak az optimális sebességbeállításokat biztosítják. A legjobb eredmény elérése érdekében vegye figyelembe az 1. ábrán található ajánlott mennyiségeket és feldolgozási időket.
- Az összes preset gomb rendelkezik automatikus megállás funkcióval, amely megvédi a készüléket a túlzott igénybe vételtől.
- A dagasztó preset gomb működésének része egy automata lehűlési szakasz, amely minden munkafolyamat után elindul. Ez alatt a szakasz alatt a gomb jelzőfénye villog, és a funkciót nem lehet elindítani.

A programgombok használata előtt állítsa a kezelőgombot **ON** módba. A három programgomb jelzőfénye villogással jelzi, hogy a programok használatra készek.
A programgombokkal a következő műveleteket hajthatja végre:

- : Tészta dagasztása.
- : Habverés vagy keverés (tejszín vagy tojásfehérje)
- : Jég aprítása

Az indításhoz nyomja le a kívánt program gombját. A leállításhoz nyomja le újra a gombot.

## 4 Konyhai robotgép

Figyelem

- Ha működésben van a készülék, soha ne nyúljon az adagolócsőbe ujjaival vagy más tárggyal (például kenőlapáttal), hogy az alapanyagokat benyomja. Ehhez kizárólag a nyomórudat használja.

### Aprítókés

Mielőtt hozzáfogna, győződjön meg róla, hogy a következő ábra szerint rakja össze: 2.
Az aprítókést használ hatja aprításhoz, összekeveréshez, turmixoláshoz vagy hozzávalók pürésítéséhez. Sütemények könnyű tésztájának keveréséhez is haszná ható.

Megjegyzés

- Először mindig a késeket helyezze a tálba, az alapanyagokat csak ezt követően.
- Ne használja a vágókést nagyon kemény hozzávalók, pl. babkávé, szerecsendió és jégkocka aprításához, mert a kés éle kicsorbulhat.
- Csokoládé vagy (kemény) sajt aprításakor ne üzemeltesse sokáig a készüléket. Máskülönben ezek az alapanyagok túlmelegedhetnek, megolvadhatnak és csomóssá válhatnak.

Tanács

- A nagy ételdarabokat először vágja fel kb. 3 × 3 × 3 cm-es darabokra.
- Hagymaaprítás előtt vágja a hagymát négy részre, és úgy helyezze a tálba. Állítsa a kezelőgombot párszor **P** módba, hogy elkerülje a hagyma túl finomra aprítását.
- A pengéhez vagy a tál belsejéhez tapadt étel eltávolítása 1. Kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból. 2. Vegye le a fedőt a tálról. 3. Távolítsa el a vágókésre vagy a munkatál falára tapadt hozzávalókat a kenőlapáttal.

### Dagasztótartozék

Mielőtt hozzáfogna, győződjön meg róla, hogy a következő ábra szerint rakja össze: 3.
A dagasztótartozék segítségével kelt tésztát készíthet kenyérhez vagy pizzához. A hőmérséklettől és a páratartalomtól függően adagolja a megfelelő folyadékmennyiséget a tészta elkészítéséhez.

Megjegyzés

- A dagasztótartozékot ne használja sütemények könnyű tésztájának keveréséhez. Erre a feladatra használja az aprítókéseket.
- Először mindig a dagasztótartozékot helyezze a tálba, az alapanyagokat csak ezt követően.
- Állítsa a kezelőgombot **ON** módba, majd nyomja meg a dagasztó program gombját az indításhoz. A tészta elkészültekor nyomja meg ismét a gombot a program leállításához.

### Dupla habverő

Mielőtt hozzáfogna, győződjön meg róla, hogy a következő ábra szerint rakja össze: 4.
A dupla habverőt használhatja tojásfehérje felveréséhez puszedli és habcsók készítéséhez, és tejszín keveréséhez sütemények és torták készítéséhez.

Megjegyzés

- Ne használja a dupla habverőt vajjal vagy margarinnal készült könnyű tésztáknak keveréséhez. Erre a feladatra használja az aprítókéseket.
- Mielőtt tojásfehérjét tenne a tálba, győződjön meg róla, hogy a tál és a dupla habverő száraz és zsírmentes.
- A habverőt mindig tisztítsa le használat után.
- Állítsa a kezelőgombot **ON** módba, majd nyomja meg a keverő/habverő program gombját az indításhoz. A krém vagy hab elkészültekor nyomja meg ismét a gombot a program leállításához.

### Lemezek

Mielőtt hozzáfogna, győződjön meg róla, hogy a megfelelő tárcsát választotta, és hogy a következő ábra szerint rakja össze: ábra

- Állítható szeletelőtárcsa
- Megfordítható aprítótárcsa (finom és durva)
- Julienne szeletelőtárcsa (csak a HR7778 típusnál)
- Hasábburgonya tárcsa (csak a HR7778 típusnál)
- Granulálótárcsa (csak a HR7778 típusnál)

Vigyázat

- A szeletelőtárcsa használatakor legyen nagyon óvatos. A penge rendkívül éles.
- A tárcsákat soha ne használja kemény összetevők, mint például jégkocka feldolgozásához.
- Ne nyomja túl erősen az adagolócsőbe az alapanyagokat a nyomórúddal.

Megjegyzés

- Helyezze az alapanyagokat az adagolócsőbe a nyomórúd segítségével. A legjobb eredmény érdekében egyenletesen töltse meg az ételadagoló nyílást. Ha nagyobb mennyiséget dolgoz fel, végezze kisebb adagokban, és közben mindig ürítse ki a munkatálat.

### Citrusprés

Mielőtt hozzáfogna, győződjön meg róla, hogy a következő ábra szerint rakja össze: 6.
A citrusprés segítségével friss gyümölcslevet facsarhat.

Megjegyzés

- Helyezze a citrusprés szűrőjét a tálban lévő tengelyre. Győződjön meg róla, hogy a szűrő kiálló része megfelelően illeszkedik a tál fogantyúján lévő nyílásba. A szűrő rögzülésekor kattanás hallatszik.
- Működés közben a tölcsér forogni kezd.
- A gyümölcsöt nyomja a tölcsérre. Időről-időre állítsa meg a műveletet, és vegye le a gyümölcshúst a szűrőről. Ha befejezte a préselést, vagy el szeretné távolítani a gyümölcshúst, állítsa a kezelőgombot **OFF** módba, és vegye le a készülékről a tálat a szűrővel és a tölcsérrel együtt.

### Mini gyümölcscentrifuga (csak a HR7777 típusnál)

Mielőtt hozzáfogna, győződjön meg róla, hogy a következő ábra szerint rakja össze: 7.
A mini gyümölcscentrifuga segítségével kisebb adag gyümölcs- vagy zöldséglevet facsarhat, például répa-, alma-, görögdinnye- vagy szőlőlevet.

Vigyázat

- Ne nyomja túl erősen az adagolócsőbe az alapanyagokat a nyomórúddal.
- Ne töltse az edényt a maximum jelzésen túl.
- A mini gyümölcscentrifuga elemei elszíneződhetnek az olyan hozzávalóktól, mint amilyen a répa vagy a cékla.

Megjegyzés

- A hozzávalók feldolgozása előtt távolítsa el a magot a szilvából, barackból, cseresznyéből, távolítsa el a gyümölcsök szárait, és hámozza meg az ananászt, sárgadinnyét stb.
- Citrusgyümölcsök préseléséhez, például narancs-, citrom- vagy grépfrútlé készítéséhez a citrusprés ajánlott.
- Használat után fordítsa el a gyümölcshús-eltávolítót az óramutató járásával ellentétes irányba a kinyitáshoz. Emelje ki a szűrődobból a gyümölcshús eltávolításához és a könnyebb tisztításhoz.

## 5 Maxi gyümölcscentrifuga (csak a HR7778 típusnál)

Mielőtt hozzáfogna, győződjön meg róla, hogy a következő ábra szerint rakja össze: 8.
A maxi gyümölcscentrifuga segítségével akár 1,5 kg gyümölcsből és zöldségből is készíthet gyümölcslevet, például répa-, alma-, görögdinnye-, körte-, szőlő- vagy ananászlevet.

Vigyázat

- Soha ne nyúljon az adagolócsőbe kézzel vagy egyéb tárggyal (pl. villával, késsel, kanállal vagy spatulával). Kizárólag a mellékelt nyomórudat használja erre a célra.
- A fedél eltávolítása előtt várja meg, amíg a szűrő teljesen megáll.

Megjegyzés

- Használat előtt mindig ellenőrizze a szűrőt. Ne használja a gyümölcscentrifugát, ha bárminemű sérülést, törést, repedést észlel, vagy ha a darálótárcsa kilazult.
- A hozzávalók feldolgozása előtt távolítsa el a magot a szilvából, barackból, cseresznyéből, távolítsa el a gyümölcsök szárait, és hámozza meg az ananászt, sárgadinnyét stb.
- A fedél rögzülésekor kattanás hallatszik.

## 6 Turmixgép

Mielőtt hozzáfogna, győződjön meg róla, hogy a következő ábra szerint rakja össze: 9.
A turmixgép felhasználási területei:

- Folyadékok, pl. tejtermékek, mártások, gyümölcslevek, levesek, italkeverékek, koktélok mixelése.
- Lágy hozzávalók, pl. palacsintatészta keverése.
- Főtt alapanyagok, pl. bébiételek pépesítése.
- Jég aprítása.

Megjegyzés

- Ne nyomja túl erősen a kehely fogantyúját.
- A készülék működése közben soha ne nyissa fel fedelet, ne nyúljon kezével a pohárba és ne tegyen bele semmilyen tárgyat.
- Az aprítóegységnek a turmixkehelybe való beszerelése előtt mindig tegye fel a tömítőgyűrűt az aprítókésre.
- Turmixolás közben a turmixkehely adagolónyílásán keresztül adagolhat folyékony alapanyagot.
- Mielőtt szilárd alapanyagokat turmixolna, darabolja fel őket.
- Ha nagyobb mennyiséget kíván turmixolni, végezze kis adagokban.
- A folyadék kifröccsenésének elkerülése érdekében: ha forró vagy habosodó folyadékot (pl. tejet) kíván turmixolni, 1 liternél többet ne töltsön a turmixkehelybe.
- Ha nem elégedett a végeredménnyel, kapcsolja ki a készüléket, és kenőlapát segítségével keverje össze az alapanyagokat. Vegyen ki belőle valamennyit, és turmixoljon kisebb adagot, vagy adjon hozzá kevés folyadékot.
- A hozzávalókat a turmixkelyhen jelzett maximális szintig töltse.
- Jég aprításához állítsa a kezelőgombot **ON** módba, majd nyomja meg a jégaprító program gombját . Nyomja meg ismét a gombot a leállításhoz.

## 7 Tisztítás

Figyelem

- Tisztítás előtt húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból.

Vigyázat

- Vigyázzon, hogy a kések és a tárcsák vágóélei ne érjenek kemény tárgyakhoz. Ez kicsorbíthatja őket.
- A vágóélek nagyon élesek. A konyhai robotgép aprítókéseit, a turmixgép aprítókéseit és a tárcsákat fokozott óvatossággal tisztítsa.

1 A motoregységet nedves ruhával tisztítsa.

2 A többi részt meleg (< 60°C), mosószeres vízben vagy mosogatógépben tisztíthatja.

## 8 Jótállás és szerviz

Ha probléma merülne fel a készülékkel, vagy tájékoztatásra van szüksége, látogasson el a www.philips.com/support weboldalra, vagy forduljon a helyi Philips vevőszolgálat munkatársaihoz. A telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen. Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi termékforgalmazójához.

# Latviešu

## 1 Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju, un saglabājiet lietošanas instrukciju turpmākai uzziņai.

**Briesmas**

- Nekādā gadījumā nemērciet motora bloku ūdenī, un neskalojiet to zem krāna.

**Brīdinājums!**

- Nekad neizmantojiet pirkstus vai kādu priekšmetu (piemēram, lāpstiņu), lai iestumtu sastāvdaļas padevējcaurulē ierīces darbības laikā.. Izmantojiet tikai bīdni.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārliecinieties, vai spriegums, kas norādīts uz ierīces apakšdaļas, atbilst vietējam strāvas spriegumam.
- Nekad nepievienojiet šo ierīci taimera slēdzim, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
- Ja strāvas vads, kontaktdakša vai citas daļas ir bojātas, neizmantojiet ierīci.
- Ja strāvas vads ir bojāts, lai izvairītos no bīstamām situācijām, tas jānomaina Philips autorizētā servisa centrā vai pie citām līdzīgi kvalificētam personām.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi šo ierīci izmantot.
- Drošības nolūkā neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Nekad neatstājiet ierīci darbībā bez uzraudzības.
- Ja pie blendera krūkas vai bļodas malām pielīp ēdiens, izslēdziet ierīci un atvienojiet no elektrotīkla. Pēc tam izmantojiet lāpstiņu, lai noņemtu ēdienu no malām.
- Uzmanieties, rīkojoties ar diskiem, virtuves kombaina asmeņu bloku, lielizmēra sulu spiedes sietu un blendera asmeņu bloku vai tos tīrot. Griezējmalas ir ļoti asas.
- Nepieskarieties asmeņiem, īpaši ja ierīce ir pievienota elektrotīklam. Asmeņi ir ļoti asi.
- Ja asmeņiem ir pielipis pārāk daudz produkta, atvienojiet ierīci no elektrības, pirms izņemt sastāvdaļas, kas nosprostoja asmeņus.

**Ievērībai**

- Nekad neizslēdziet ierīci, pagriežot blendera krūku, bļodu vai to vākus. Vienmēr izslēdziet ierīci, pagriežot vadības slēdzi stāvoklī **OFF**.
- Pēc ierīces lietošanas uzreiz atvienojiet to no elektrotīkla.
- Pirms izņemt produktus no blendera krūkas ar pirkstiem vai priekšmetu (piemēram, lāpstiņu), vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Pirms noņemt bļodas vai krūkas vāku, pagaidiet, kamēr kustīgās detaļas apstājas.
- Nepārsniedziet maksimālo līmeņa norādi uz krūkas vai bļodas.
- Pirms ierīces pirmās lietošanas, rūpīgi notīriet daļas, kas būs saskarē ar produktiem.
- Pirms noņemt vai tīrīt asmeņu bloku, mīcīšanas piederumu, dubulto putotāju, mini sulu spiedi, diskus, citrusaugļu sulu spiedi vai lielizmēra sulu spiedes sietu, atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.
- Nepārsniedziet lietošanas instrukcijā norādītos daudzumus un apstrādes laikus.
- Ļaujiet karstiem produktiem atdzist (< 80°C), pirms to apstrādes.
- Vienmēr atdzesējiet ierīci līdz istabas temperatūrai pēc katras produktu porcijas apstrādes.
- Noteikti produkti, piemēram, burkāni, var izraisīt detaļu virsmu krāsas maiņu. Tas nerada negatīvu efektu uz detaļām. Krāsas maiņas efekts parasti pēc kāda laika pazūd.
- Trokšņa līmenis: Lc = 85 dB [A]

### Elektromagnētiskie lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskajiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar šīs rokasgrāmatas instrukcijām, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

### Otrreizējā pārstrāde

Jūsu produkts ir konstruēts un izgatavots no augstas kvalitātes materiāliem un sastāvdaļām, kuras ir iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti.
Ja redzat pārsvītrotu atkritumu urnas simbolu uz produkta, tas nozīmē, ka uz šo produktu attiecas ES direktīva 2002/96/EK:

Nekad neutilizējiet šo produktu kopā ar pārējiem sadzīves atkritumiem. Lūdzam iepazīties ar vietējiem noteikumiem attiecībā uz elektrisko un elektronisko produktu atsevišķu savākšanu. Pareiza jūsu vecā produkta utilizācija palīdz novērst potenciālo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēka veselību.

## 2 Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvāto atbalstu, reģistrējiet savu izstrādājumu www.philips.com/welcome.
Šī ierīce ir aprīkota ar iebūvētu drošības slēdzi. Varat ieslēgt ierīci tikai pēc tam, kad esat pareizi samontējis šādas motora bloka detaļas:

- virtuves kombaina bļodu un tās vāku, vai arī
- blendera krūku un tās vāku, vai arī
- citrusaugļu sulu spiedi, vai arī
- lielizmēra sulu spiedes bļodu un tās savienotāju (tikai HR7778), vai arī
- mini sulu spiedi un tās vāku (tikai HR7777)

Ja šīs detaļas tiek samontētas pareizi, iebūvētais drošības slēdzis atbloķējas.
Receptes skatiet vietnē www.philips.com/kitchen

## 3 Iepr. iestatījumu pogas

Piezīme

- Iepriekšējo iestatījumu pogas nedarbosies, ja vadības slēdzis ir iestatīta kā **P**, **OFF** vai ātruma iestatījumā (**1**-**12**).
- Ja pagriežat slēdzi ātruma iestatījumā (**1**-**12**) pēc iepriekšējā iestatījuma pogas nospiešanas, iepriekšējā iestatījuma funkcija tiks atspējota.
- Pārējās divas iepriekš iestatītās programmas nevar aktivizēt, kamēr darbojas viena iepriekš iestatītā programma.
- Iepr. iest. pogas nodrošina tikai optimālā ātruma iestatījumus. Lai iegūtu vislabākos rezultātus, skatiet ieteicamo daudzumu un apstrādes laiku 1. att.
- Visas iepr. iestatījumu pogas ir aprīkotas ar automātiskās apturēšanas taimeri, lai aizsargātu jūsu ierīci pret pārāk ilgu lietošanu.
- Mīcīšanas iepriekšējā iestatījuma pogai ir automātisks atdzišanas periods pēc katra apstrādes cikla. Šī perioda laikā poga mirgos, un funkciju nevar aktivizēt.

Lai aktivizētu iepriekšējo iestatījumu pogas, pagrieziet slēdzi pozīcijā **ON**. Trīs iepriekšējo iestatījumu pogas iedegsies ar pulsācijas efektu, lai norādītu, ka tās ir gatavas lietošanai.
Iepriekšējo iestatījumu pogas ietver šādas funkcijas:

- : mīklas mīcīšana.
- : putukrējuma un olu baltumu kulšana vai putošana.
- : ledus skaldīšana.

Lai sāktu, nospiediet vēlamo iepriekšējā iestatījuma pogu. Lai apturētu darbību, nospiediet to pašu pogu vēlreiz.

## 4 Virtuves kombains

Brīdinājums

- Nekad neizmantojiet pirkstus vai kādu priekšmetu (piemēram, lāpstiņu), lai iestumtu sastāvdaļas padevējcaurulē ierīces darbības laikā.. Izmantojiet tikai bīdni.

### Asmens

Pirms darba sākšanas pārliecinieties, vai esat salicis ierīci atbilstoši attēlam. 2.
Jūs varat izmantot asmeni, lai sasmalcinātu vai sajauktu sastāvdaļas, kā arī, lai no tām pagatavotu biezeni. Varat to izmantot arī, lai jauktu un mīcītu kūku mīklu.

Piezīme

- Pirms liekat bļodā produktus, vienmēr ievietojiet tajā asmeni.
- Nelietojiet asmeni ļoti cietu produktu, piemēram, kafijas pupiņu, kurkumas, muskatriekstu un ledus gabaliņu, smalcināšanai. Asmens var kļūt neass.
- Neļaujiet ierīcei darboties pārāk ilgi, smalcinot (cietu) sieru vai šokolādi. Citādi šīs sastāvdaļas kļūst pārāk karstas, sāk kust un salipt.

Padoms

- Lielus produktu gabalus sagrieziet gabalos ar izmēru apt. 3 × 3 × 3 cm.
- Smalcinot sīpolus, sagrieziet katru sīpolu četrās daļās un ielieciet bļodā. Dažas reizes pagrieziet slēdzi pozīcijā **P**, lai novērstu pārāk smalku sīpolu sasmalcināšanu.
- Kā noņemt ēdienu, kas pielipis pie asmens vai bļodas iekšpusē? 1. Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla. 2. Noņemiet bļodas vāku. 3. Ar lāpstiņu noņemiet produktus no asmens vai bļodas sienām.

### Mīcīšanas piederumi

Pirms darba sākšanas pārliecinieties, vai esat salicis ierīci atbilstoši attēlam. 3.
Jūs varat izmantot mīcīšanas piederumu, lai mīcītu rauga mīklu maizei un picām. Jums jāpievieno piemērots šķidruma daudzums, lai mīcītu mīklu atbilstoši mitrumam un temperatūrai.

Piezīme

- Neizmantojiet mīcīšanas piederumu, lai mīcītu kūku mīklu. Šim nolūkam izmantojiet asmeni.
- Vienmēr ielieciet mīcīšanas piederumu bļodā, pirms ievietojat tur produktus.
- Lai sāktu, pagrieziet slēdzi pozīcijā **ON** un pēc tam nospiediet mīcīšanas iepriekšējā iestatījuma pogu . Vēlreiz nospiediet pogu, lai pārtrauktu darbību, kad mīkla ir gatava.

### Dubultais putotājs

Pirms darba sākšanas pārliecinieties, vai esat salicis ierīci atbilstoši attēlam. 4.
Varat izmantot dubulto putotāju, lai sakultu olu baltumus mandeļu un bezē cepumiem, kā saputotu putukrējumu desertiem un kūkām.

Piezīme

- Neizmantojiet dubulto putotāju, lai sajauktu kūku mīklu ar sviestu vai margarīnu. Šim nolūkam izmantojiet asmeni.
- Pirms olu baltumu kulšanas pārliecinieties, vai bļoda un dubultais putotājs ir sausi un vai tiem nav pielipuši tauki.
- Pēc lietošanas vienmēr nomazgājiet dubulto putotāju.
- Lai sāktu, pagrieziet slēdzi pozīcijā **ON** un pēc tam nospiediet putošanas/kulšanas iepriekšējā iestatījuma pogu . Nospiediet pogu vēlreiz, lai pārtrauktu darbību, kad putukrējums vai olu baltumi ir pilnībā apstrādāti.

### Diski

Pirms darba sākšanas pārliecinieties, vai esat izvēlējies vēlamo disku no pieejamajiem un uzstādījis atbilstoši 5. att.:

- Regulējamais šķēlēšanas disks
- Apgriežams smalcināšanas disks (smalks un rupjš)
- Salmiņu griešanas disks (tikai HR7778)
- Frī kartupeļu disks (tikai HR7778)
- Drupināšanas disks (tikai HR7778)

Ievērībai

- Uzmanieties, rīkojoties ar diska griešanas asmeni. Tam ir ļoti asa griezējmala.
- Nekad neizmantojiet diskus, lai apstrādātu cietus produktus, piemēram, ledus gabaliņus.
- Spiežot produktus lejup pa padevējcauruli, nespiediet bīdni pārāk spēcīgi.

Piezīme

- Iestumiet produktus atverē, izmantojot bīdni. Lai iegūtu labākus rezultātus, vienmērīgi piepildiet produktu padevējcauruli. Apstrādājot lielu daudzumu produktu, sadaliet to nelielās porcijās un iztukšojiet bļodu pēc katras porcijas apstrādes.

### Citrusu sulas spiede

Pirms darba sākšanas pārliecinieties, vai esat salicis ierīci atbilstoši attēlam. 6.
Varat izmantot citrusaugļu sulu spiedi, lai izspiestu sulu no citrusaugļiem.

Piezīme

- Uzlieciet citrusaugļu sulu spiedes sietu uz bļodā esošās vārpstas. Pārliecinieties, vai izvirzījums uz sieta ir fiksēts bļodas roktura gropē. Kad siets ir pareizi nofiksēts, atskan klikšķis.
- Darbības laikā konuss sāk griezties.
- Uzspiediet citrusa augli uz konusa. Lai izņemtu mīkstumu no sieta, reizēm pārtrauciet darbību. Kad sulas spiešana ir pabeigta vai vēlaties izņemt augļu mīkstumu, pagrieziet slēdzi pozīcijā **OFF** un noņemiet bļodu no ierīces kopā ar sietu un konusu.

### Mini sulu spiede (tikai HR7777)

Pirms darba sākšanas pārliecinieties, vai esat salicis ierīci atbilstoši attēlam. 7.
Varat izmantot mini sulu spiedi, lai izspiestu sulu no nelielām tādu augļu un dārzeņu porcijām kā burkāni, āboli, arbūzi un vīnogas.

Ievērībai

- Spiežot produktus lejup pa padevējcauruli, nespiediet bīdni pārāk spēcīgi.
- Nepārsniedziet bļodas maksimālā tilpuma atzīmi.
- Apstrādājot tādus produktus kā burkāni un bietes, mini sulu spiedes krāsa var mainīties.

Piezīme

- Pirms sastāvdaļu apstrādes izņemiet visas sēklas un kauliņus no plūmēm, aprikozēm, persikiem un ķiršiem, nomizojiet granātābolus, melones u. c.
- Citrusaugļiem, piemēram, apelsīniem, citroniem un greipfrūtiem, ieteicams izmantot citrusaugļu sulu spiedi, lai izspiestu svaigu citrusaugļu sulu.
- Pēc lietošanas pagrieziet mīkstuma izņēmēju pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, lai atbloķētu. Izceliet to ārā no filtra korpusa, lai izņemtu atlikušo mīkstumu ērtai tīrīšanai.

## 5 Lielizmēra sulu spiede (tikai HR7778)

Pirms darba sākšanas pārliecinieties, vai esat salicis ierīci atbilstoši attēlam. 8.
Varat izmantot lielizmēra sulu spiedi, lai izspiestu sulu no apt. 1,5 kg augļu un dārzeņu, piemēram, burkāniem, āboliem, arbūziem, bumbieriem, vīnogām un ananāsiem.

Ievērībai

- Nekad nebāziet roku vai citu priekšmetu (piem., dakšiņu, nazi, karoti vai lāpstiņu) padeves atverē. Šim nolūkam izmantojiet tikai kopā ar ierīci piegādāto bīdni.
- Pirms noņemt vāku, uzgaidiet, līdz siets ir pilnībā pārstājis griezties.

Piezīme

- Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet sietu. Neizmantojiet sulu spiedi, ja pamanāt bojājumus, piemēram, plaisas, plīsumi, vai arī, ja sieta disks ir vaļīgs.
- Pirms sastāvdaļu apstrādes izņemiet visas sēklas un kauliņus no plūmēm, aprikozēm, persikiem un ķiršiem, nomizojiet granātābolus, melones u. c.
- Pareizi noslēdzot vāku uz sulu spiedes bļodas, atskan klikšķis.

## 6 Blenderis

Pirms darba sākšanas pārliecinieties, vai esat salicis ierīci atbilstoši attēlam. 9.
Blenderis ir paredzēts:

- šķidrumu, piem., piena produktu, mērču, augļu sulu, zupu, jauktu dzērienu un kokteiļu jaukšanai;
- mīkstu produktu, piemēram, pankūku sviesta, maisīšanai;
- biezeņu pagatavošanai, piemēram, bērnu pārtikai.
- ledus smalcināšanai.

Piezīme

- Nespiediet blendera krūkas rokturi pārāk stipri.
- Blendera darbības laikā nekad neatveriet vāku, lai ieliktu krūkā roku vai jebkādu priekšmetu.
- Vienmēr uzlieciet blīvgredzenu uz blendera asmeņu bloka pirms tā pievienošanas blendera krūkai.
- Lai apstrādes laikā pievienotu šķidrus produktus, ielejiet tos blendera krūkā pa padeves atveri.
- Sagrieziet lielus produktu gabalus mazākos gabaliņos pirms to apstrādes.
- Lai sagatavotu lielu daudzumu ēdiena, apstrādājiet mazas produktu porcijas, nevis uzreiz lielu porciju.
- Lai novērstu izšļakstīšanos: apstrādājot karstu vai putojošu šķidrumu (piemēram, pienu), nelejiet blendera krūkā vairāk par 1 litru.
- Ja rezultāts jūs neapmierina, izslēdziet ierīci un apmaisiet produktus ar lāpstiņu. Izņemiet daļu produktu, lai apstrādātu mazāku daudzumu, vai pievienojiet nedaudz šķidruma.
- Ievietojiet sastāvdaļas blendera krūkā, nepārsniedzot maksimālā līmeņa norādi.
- Lai smalcinātu ledu, pagrieziet slēdzi pozīcijā **ON** un pēc tam nospiediet ledus iepriekšējā iestatījuma pogu . Lai pārtrauktu darbību, nospiediet pogu vēlreiz.

## 7 Tīrīšana

Brīdinājums

- Pirms ierīces tīrīšanas atvienojiet to no elektrotīkla.

Ievērībai

- Pārliecinieties, vai asmeņu un disku griezējmalas nesaskaras ar cietiem priekšmetiem. Citādi asmens var kļūt neass.
- Griezējmalas ir asas. Uzmanieties, tīrot virtuves kombaina asmeņu bloku, blendera asmeņu bloku un diskus.

1 Tīriet motora bloku ar mitru drānu.

2 Nomazgājiet pārējas detaļas karstā ūdenī (< 60°C), izmantojot mazgāšanas līdzekli, vai trauku mazgāšanas mašīnā.

## 8 Garantija un apkalpošana

Ja jums ir kāda problēma, nepieciešama apkalpošana vai informācija, skatiet www.philips.com/support vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī. Tālruņa numurs ir norādīts vispasaules garantijas brošūrā. Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, vērsieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

Lietuviškai

# 1 Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

**Pavojus**

- Niekada nemerkite prietaiso su varikliu į vandenį, ir neplaukite jo iš čiaupo tekančiu vandeniu.

**Įspėjimas**

- Naudodami prietaisą produktų į tiekimo vamzdį niekada nestumkite pirštu ar kokiu nors daiktu (pvz., mentele). Naudokite tik stūmiklį.
- Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad prietaiso apačioje nurodyta įtampa sutampa su vietine maitinimo įtampa.
- Norėdami išvengti pavojingos situacijos, šio prietaiso niekada nejunkite prie laikmačio jungiklio.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, kištukas arba kitos dalys, prietaiso nenaudokite.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kad išvengtumėte pavojaus.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, sensoriniai ar psichiniai gebėjimai yra riboti, arba tiems, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo prižiūri arba nurodo, kaip naudoti prietaisą.
- Saugumo sumetimais neleiskite vaikams žaisti prietaisu.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Jei maistas prilimpa prie maišytuvo ąsočio ar dubens sienelių, išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo. Tada mentele pašalinkite maistą nuo sienelių.
- Būkite atsargūs imdami ar valydami diskus, virtuvės kombaino pjaustymo įtaisą, didelės sulčiaspaudės sietelį ir maišytuvo pjaustymo įtaisą. Ašmenys yra labai aštrūs.
- Nelieskite ašmenų, ypač kai prietaisas prijungtas prie maitinimo lizdo. Ašmenys yra labai aštrūs.
- Jei ašmenys užstringa, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir išimkite ašmenis blokuojančius elementus.

**Dėmesio**

- Niekada neišjunkite prietaiso sukdami maišytuvo ąsotį, dubenį ar jų dangtelius. Prietaisą visada išjunkite pasukdami rankenėlę į **OFF** padėtį.
- Vos baigę naudotis, atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo.
- Prieš kišdami pirštus arba kokį nors daiktą (pvz., mentelę) į maišytuvo ąsotį prietaisą visada atjunkite nuo maitinimo lizdo.
- Prieš nuimdami dubens arba ąsočio dangtį, palaukite, kol sustos visos judančios dalys.
- Neviršykite maksimalaus produktų kiekio, nurodyto ant ąsočio ar dubens.
- Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liesis su maistu.
- Prieš nuimdami ar valydami pjaustymo įtaisą, minkymo priedą, dvigubą plaktuvėlį, minisulčiaspaudę, citrusinių vaisių sulčiaspaudę ar didelės sulčiaspaudės sietelį, išjunkite prietaisą.
- Nenaudokite jokių priedų ar dalių, pagamintų kitų gamintojų ir nerekomenduojamų „Philips“. Jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.
- Neviršykite lentelėse nurodytų kiekių ir apdorojimo laiko.
- Prieš apdorodami palaukite, kol karšti produktai atvės (< 80 °C).
- Apdoroję kiekvieną porciją visada leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros.
- Apdorojant kai kuriuos produktus, tokius kaip morkos, gali pasikeisti dalių paviršiaus spalva. Tai neturi neigiamo poveikio dalims. Po kurio laiko spalvos pasikeitimas išnyksta.
- Triukšmingumo lygis: Lc = 85 dB (A)

## Elektromagnetiniai laukai (EMF)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai pagal šiame naudotojo vadove pateiktus nurodymus eksploatuojamas prietaisas, remiantis dabartine moksline informacija, yra saugus naudoti.

## Perdirbimas

Produktas sukurtas ir pagamintas naudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir naudoti pakartotinai.
Jei matote perbrauktos šiukšlių dėžės su ratukais simbolį, pritvirtintą prie produkto, tai reiškia, kad produktui galioja Europos Sąjungos direktyva 2002/96/EB:

Neišmeskite šio produkto su kitomis buitinėmis atliekomis. Sužinokite, kokios vietinės taisyklės taikomos atskiram elektrinių ir elektroninių produktų surinkimui. Tinkamas senų produktų išmetimas padeda išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.

# 2 Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę! Jei norite pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu www.philips.com/welcome.
Šiame prietaise yra įrengtas saugos užraktas. Prietaisą galite įjungti tik tinkamai uždėję toliau pateikiamas dalis ant variklio įtaiso:

- virtuvės kombaino dubenį ir jo dangtelį;
- maišytuvo ąsotį ir jo dangtelį arba
- citrusinių vaisių sulčiaspaudę, arba
- didelės sulčiaspaudės dubenį ir jos movą (tik HR7778), arba
- minisulčiaspaudę ir jos dangtelį (tik HR7777)

Jei šios dalys įstatomos tinkamai, įtaisytasis saugos užraktas atrakinamas.
Norėdami rasti receptų, apsilankykite
www.philips.com/kitchen

# 3 Išankstinio nustatymo mygtukai

Pastaba

- Išankstinio nustatymo mygtukai neveiks, jei valdymo rankenėlė nustatyta į **P**, **OFF** padėtį ar ties greičio nustatymu (**1**–**12**).
- Jei valdymo rankenėlę pasuksite ties greičio nustatymu (**1**–**12**) prieš tai paspaudę išankstinio nustatymo mygtuką, išankstinio nustatymo funkcija neveiks.
- Kitos dvi išankstinio nustatymo programos neveiks, kol veikia viena išankstinio nustatymo programa.
- Išankstinio nustatymo mygtukais galėsite nustatyti tik optimalų greitį. Norėdami pasiekti geriausią rezultatą, žr. rekomenduojamą kiekį ir apdorojimo laiką 1 pav.
- Visi išankstinio nustatymo mygtukai turi automatinio sustojimo funkciją, apsaugančią jūsų įrenginį nuo perkrovos.
- Paspaudus tešlos minkymo išankstinio nustatymo mygtuką, po kiekvieno apdorojimo ciklo taip pat įsijungs vėsimo funkcija. Tuo metu mygtukas žybčios ir funkcija negalės būti aktyvinama.

Norėdami aktyvinti išankstinio nustatymo mygtukus, pasukite rankenėlę į **ON** padėtį. Trys išankstinio nustatymo mygtukai užsidegs ir mirksės – tai reiškia, kad juos galite naudoti.
Išankstinio nustatymo mygtukai skirti šioms funkcijoms:

- : tešlos minkymui,
- : grietinėlės ar kiaušinių baltymų plakimui,
- : ledo smulkinimui.

Norėdami pradėti, paspauskite norimą išankstinio nustatymo mygtuką. Norėdami baigti, dar kartą paspauskite tą patį mygtuką.

# 4 Virtuvės kombainas

Įspėjimas

- Naudodami prietaisą produktų į tiekimo vamzdį niekada nestumkite pirštu ar kokiu nors daiktu (pvz., mentele). Naudokite tik stūmiklį.

## Pjaustymo įtaisas

Prieš pradėdami surinkite prietaisą pagal pav. 2.
Pjaustymo įtaisą galite naudoti norėdami pjaustyti, maišyti, sumaišyti ir tyrei gaminti. Jį taip pat galite naudoti norėdami sumaišyti torto tešlą.

Pastaba

- Prieš sudėdami produktus, į dubenį visada įstatykite pjaustymo įtaisą.
- Kietiems produktams, tokiems kaip kavos pupelės, ciberžolės, muskato riešutai ar ledo kubeliai, smulkinti peiliuko nenaudokite – jis gali atšipti.
- Neleiskite prietaisui veikti per ilgai, kai smulkinate (kietus produktus) sūrį ar šokoladą. Kitaip produktai gali sušilti, pradėti tirpti arba susidaryti gumuliukai.

Patarimas

- Iš anksto supjaustykite didelius maisto gabalus maždaug 3 × 3 × 3 cm.
- Prieš kapodami svogūnus, supjaustykite kiekvieną jų į keturias dalis ir sudėkite į dubenį. Pasukite rankenėlę ties **P** keletą kartų, kad svogūnai nebūtų per daug susmulkinti.
- Kaip pašalinti prie peiliuko ar dubens viduje prikibusį maistą? 1. Prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo lizdo. 2. Nuo dubens nukelkite dangtį. 3. Mentele pašalinkite prie peiliuko ar dubens sienelių prilipusius produktus.

## Minkymo priedas

Prieš pradėdami surinkite prietaisą pagal pav. 3.
Mielinei duonos ir picos tešlai minkyti galite naudoti minkymo priedą. Norėdami suminkyti tešlą, pagal drėgmės ir temperatūros sąlygas turite nustatyti tinkamą skysčio kiekį.

Pastaba

- Nenaudokite minkymo priedo pyrago tešlai maišyti. Tam naudokite pjaustymo prietaisą.
- Prieš sudėdami produktus, visada į dubenį įstatykite minkymo priedą.
- Nustatykite rankenėlę į **ON** padėtį ir paspauskite tešlos minkymo išankstinio nustatymo mygtuką . Suminkę tešlą, paspauskite mygtuką dar kartą, jei norite sustabdyti.

## Dvigubas plaktuvėlis

Prieš pradėdami surinkite prietaisą pagal pav. 4.
Dvigubą plaktuvėlį galite naudoti kiaušinių baltymams, skirtiems migdoliniams sausainiams ir morengams, ir grietinėlei, skirtai desertams ir tortams, plakti.

Pastaba

- Nenaudokite dvigubo plaktuvėlio torto tešlai su sviestu ar margarinu maišyti. Tam naudokite pjaustymo prietaisą.
- Prieš plakdami kiaušinių baltymus įsitikinkite, kad dubuo ir dvigubas plaktuvėlis yra sausi ir netaukuoti.
- Panaudoję visada išvalykite dvigubą plaktuvėlį.
- Nustatykite rankenėlę į **ON** padėtį ir paspauskite plakimo išankstinio nustatymo mygtuką . Kai grietinėlė ar kiaušinių baltymai bus gerai išplakti, paspauskite mygtuką dar kartą ir sustabdysite prietaisą.

## Diskai

Prieš pradėdami įsitikinkite, kad pasirinkote tinkamą diską ir surinkote prietaisą pagal 5 pav.:

- Reguliuojamas raikymo diskas
- Apsukamas pjaustymo diskas (plonas ar stambus)
- Pjaustymo šiaudeliais diskas (tik HR7778)
- Gruzdintų bulvyčių diskas (tik HR7778)
- Smulkinimo diskas (tik HR7778)

Atsargiai

- Būkite atsargūs imdami disko pjaustymo peilį. Jis turi labai aštrius ašmenis.
- Disko niekada nenaudokite su kietais produktais, pavyzdžiui, ledo kubeliais.
- Stumdami produktus maisto vamzdžiu nespauskite stūmiklio per stipriai.

Pastaba

- Įdėkite produktus į tiekimo vamzdį naudodami stūmiklį. Geriausių rezultatų pasieksite vamzdį pripildę tolygiai. Kai turite apdoroti didelį maisto kiekį, darykite tai nedideliais kiekiais ir, prieš imdami naują porciją, ištuštinkite dubenį.

## Citrusinių vaisių sulčiaspaudė

Prieš pradėdami surinkite prietaisą pagal pav. 6.
Citrusinių vaisių sulčiaspaudę galite naudoti citrusinių vaisių sultims spausti.

Pastaba

- Įstatykite sietelį į sulčiaspaudės dubens veleną. Įsitikinkite, kad išsikišimas ant sietelio užsifiksuoja dubens rankenos lizde. Tinkamai užfiksavus sietelį pasigirs spragtelėjimas.
- Proceso metu kūgis pradeda suktis.
- Prispauskite citrusinį vaisių prie kūgio. Kartais liaukitės spaudę ir pašalinkite iš sieto susikaupusį minkštimą. Baigę spausti sultis arbai kai norite pašalinti minkštimą, nustatykite rankenėlę į **OFF** padėtį ir išimkite dubenį iš prietaiso kartu su sieteliu ir kūgiu.

## Minisulčiaspaudė (tik HR7777)

Prieš pradėdami surinkite prietaisą pagal pav. 7.
Minisulčiaspaudę galite naudoti nedideliam vaisių ir daržovių, pvz., morkų, obuolių, arbūzų ir vynuogių, sulčių kiekiui spausti.

Atsargiai

- Stumdami produktus maisto vamzdžiu nespauskite stūmiklio per stipriai.
- Nepripildykite dubens virš didžiausią kiekį rodančios žymos.
- Apdorojant tokius produktus kaip morkos ar burokėliai minisulčiaspaudė gali pakeisti spalvą.

Pastaba

- Prieš apdorodami pašalinkite visas sėklas ir kauliukus iš slyvų, abrikosų, kriaušių, persikų ir vyšnių, nulupkite kietų ananasų, melionų ir t. t. žievelę.
- Šviežioms citrusinių vaisių, pvz., apelsinų, citrinų ir greipfrutų, sultims spausti rekomenduojame naudoti citrusinių vaisių sulčiaspaudę.
- Panaudoję pasukite tirščių indą prieš laikrodžio rodyklę ir atlaisvinkite. Išimkite iš filtro būgno, pašalinkite tirščius ir išvalykite.

# 5 Didelė sulčiaspaudė (tik HR7778)

Prieš pradėdami surinkite prietaisą pagal pav. 8.
Didelę sulčiaspaudę galite naudoti norėdami išspausti iki 1,5 kg vaisių ir daržovių, tokių kaip morkos, obuoliai, arbūzai, kriaušės, vynuogės ar ananasai, sultis.

Atsargiai

- Niekada nekiškite rankos ar kito daikto (pvz., šakutės, peilio, šaukšto ar mentelės) į tiekimo vamzdį. Naudokite tik stūmiklį, esantį prietaiso rinkinyje.
- Prieš nuimdami dangtelį palaukite, kol sietelis visiškai nustos suktis.

Pastaba

- Visada patikrinkite sietelį prieš naudodami. Nenaudokite sulčiaspaudės, jei pastebėjote kokį nors pažeidimą, pvz., įskilimus, įtrūkimus ar atsilaisvinusį smulkinimo diską.
- Prieš apdorodami pašalinkite visas sėklas ir kauliukus iš slyvų, abrikosų, kriaušių, persikų ir vyšnių, nulupkite kietų ananasų, melionų ir t. t. žievelę.
- Užspaudus sulčiaspaudės dubens dangtelį tinkamai, pasigirs spragtelėjimas.

# 6 Maišytuvas

Prieš pradėdami surinkite prietaisą pagal pav. 9.
Maišytuvas skirtas:

- Skysčiams, pavyzdžiui, pieno produktams, padažams, vaisių sultims, sriuboms, gėrimų mišiniams ir kokteiliams, maišyti.
- Skystiems produktams, pavyzdžiui, blynų tešlai, maišyti.
- Virtiems ar garintiems produktams, pavyzdžiui, kūdikių maistui, paversti tyre.
- Ledui smulkinti.

Pastaba

- Per stipriai nespauskite maišytuvo ąsočio rankenos.
- Niekada neatidarykite dangčio ir nekiškite rankų ar kitų daiktų į ąsotį, kai maišytuvas įjungtas.
- Prieš įstatydami pjaustymo įtaisą į maišytuvo ąsotį, visada ant maišytuvo įtaiso uždėkite sandarinimo žiedą.
- Jei darbo metu į maišytuvo ąsotį norite įpilti skysčių, pilkite juos per tiekimo angą.
- Prieš apdorodami kietus produktus supjaustykite smulkesniais gabalėliais.
- Jei norite pagaminti didelį maisto kiekį, geriau produktus apdorokite mažomis porcijomis, o ne dideliais kiekiais vienu metu.
- Kad gaminys neišsipiltų: apdorodami skystus produktus, kurie yra karšti arba putoja (pvz., pienas), į maišytuvo ąsotį nepilkite daugiau nei 1 litro skysčio.
- Jei nesate patenkinti rezultatu, išjunkite prietaisą ir sumaišykite produktus mentele. Šiek tiek sumažinkite turinio ir pabandykite apdoroti mažesnį jo kiekį arba įpilkite šiek tiek skysčio.
- Sudėkite produktus į maišytuvo ąsotį iki maksimalaus lygio žymos.
- Norėdami susmulkinti ledą, pasukite rankenėlę į **ON** padėtį ir paspauskite ledo smulkinimo išankstinio nustatymo mygtuką . Norėdami sustabdyti, paspauskite mygtuką dar kartą.

# 7 Valymas

Įspėjimas

- Prieš valydami prietaisą atjunkite nuo maitinimo šaltinio.

Atsargiai

- Saugokite, kad diskų ašmenys ir diskai nesiliestų su kietais daiktais. Dėl to gali atšipti ašmenys.
- Pjaunamieji paviršiai yra aštrūs. Būkite atsargūs valydami virtuvės kombaino pjaustymo įtaisą, maišytuvo pjaustymo įtaisą ir diskus.

1 Prietaisą su varikliu nuvalykite drėgna šluoste.
2 Kitas dalis plaukite karštu vandeniu (< 60 °C) su šiek tiek plovimo skysčio arba indų ploviklio.

# 8 Garantija ir techninis aptarnavimas

Jei iškyla problema arba jei reikia techninio aptarnavimo ar informacijos, žiūrėkite www.philips.com/support arba kreipkitės į „Philips“ klientų aptarnavimo centrą savo šalyje. Telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke. Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ platintoją.

Polski

# 1 Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

**Niebezpieczeństwo**

- Nie zanurzaj części silnikowej w wodzie ani nie opłukuj pod bieżącą wodą.

**Ostrzeżenie**

- Gdy urządzenie jest włączone, nigdy nie wpychaj produktów do otworu na produkty palcami lub przy użyciu innych przedmiotów (np. łopatki). Używaj wyłącznie popychacza.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sprawdź, czy napięcie podane na spodzie urządzenia jest zgodne z napięciem w domowej instalacji elektrycznej.
- W celu uniknięcia niebezpiecznych sytuacji urządzenia nie należy podłączać do włącznika czasowego.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód sieciowy, wtyczka lub inne części są uszkodzone.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego zleć autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- W trosce o bezpieczeństwo dzieci nie należy pozwalać im na zabawę urządzeniem.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Jeśli składniki przywierają do ścianek dzbanka blendera lub pojemnika, wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Następnie za pomocą łopatki usuń składniki ze ścianek.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy dotykaniu lub czyszczeniu tarcz, części tnącej robota kuchennego, sitka maksisokowirówki i części tnącej blendera. Krawędzie tnące są bardzo ostre.
- Nie dotykaj ostrzy, zwłaszcza gdy wtyczka urządzenia jest włożona do gniazdka elektrycznego. Ostrza są bardzo ostre.
- W przypadku zablokowania ostrzy przed usunięciem składników, które je blokują, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

**Uwaga!**

- Nigdy nie wyłączaj urządzenia przez przekręcenie dzbanka blendera, pojemnika ani ich pokrywek. Zawsze wyłączaj urządzenie, ustawiając pokrętło w pozycji **OFF**.
- Zaraz po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Zawsze wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego przed włożeniem palców albo jakiegoś przedmiotu (np. łopatki) do dzbanka blendera.
- Przed zdjęciem pokrywki z pojemnika lub dzbanka poczekaj, aż zatrzymają się wszystkie ruchome części.
- Nie przekraczaj maksymalnego poziomu oznaczonego na dzbanku lub pojemniku.
- Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia stykające się z żywnością.
- Przed wyjęciem lub czyszczeniem części tnącej, końcówki do wyrabiania ciasta, podwójnej końcówki do ubijania piany, minisokowirówki, tarcz, wyciskarki do cytrusów lub sitka maksisokowirówki wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Nie przekraczaj ilości składników ani czasów przygotowania podanych w instrukcji obsługi.
- Przed zmiksowaniem poczekaj, aż gorące składniki wystygną (do poniżej 80°C).
- Przed ponownym użyciem urządzenia odczekaj, aż ostygnie ono do temperatury pokojowej.
- Niektóre składniki, takie jak marchew, mogą powodować przebarwienia na akcesoriach. Nie wpływa to negatywnie na działanie tych akcesoriów. Po pewnym czasie przebarwienia na ogół same znikają.
- Poziom hałasu: Lc = 85 dB [A]

## Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Bezpieczna obsługa i korzystanie z urządzenia, zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, zapewnia bezpieczne użytkowanie urządzenia, według obecnego stanu wiedzy naukowej.

## Recykling

To urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z materiałów oraz komponentów wysokiej jakości, które nadają się do ponownego wykorzystania.
Jeśli produkt został opatrzony symbolem przekreślonego pojemnika na odpady, oznacza to, że podlega on postanowieniom dyrektywy europejskiej 2002/96/WE.

Nigdy nie należy wyrzucać tego produktu wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja starych produktów pomaga zapobiegać zanieczyszczeniu środowiska naturalnego oraz utracie zdrowia.

# 2 Wstęp

Gratulujemy zakupu i witamy w firmie Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome.
Urządzenie jest wyposażone we wbudowaną blokadę bezpieczeństwa. Urządzenie można włączyć jedynie wtedy, gdy na części silnikowej prawidłowo zamontowano następujące elementy:

- pojemnik robota kuchennego i pokrywka lub
- dzbanek blendera i pokrywka lub
- wyciskarka do cytrusów lub
- pojemnik maksisokowirówki i jej element łączący (tylko model HR7778) lub
- minisokowirówka i jej pokrywka (tylko model HR7777)

Jeśli wszystkie elementy zostały zamontowane poprawnie, wbudowana blokada bezpieczeństwa zostanie zwolniona.
Przepisy kulinarne można znaleźć na stronie internetowej www.philips.com/kitchen.

# 3 Przyciski wstępnych ustawień

Uwaga

- Przyciski wstępnych ustawień nie działają, kiedy pokrętło regulacyjne jest ustawione w pozycji **P**, **OFF** lub w pozycji ustawienia prędkości (**1**–**12**).
- Jeśli obrócisz pokrętło do pozycji ustawienia prędkości (**1**–**12**) po naciśnięciu przycisku wstępnego ustawienia, funkcja wstępnego ustawienia zostanie wyłączona.
- Podczas działania programu wstępnego ustawienia nie można uaktywnić dwóch pozostałych programów wstępnego ustawienia.
- Przyciski wstępnych ustawień umożliwiają korzystanie wyłącznie z optymalnych ustawień prędkości. Zapoznaj się z zaleceniami dotyczącymi ilości składników i czasu przygotowania przedstawionymi na rys.1.
- Wszystkie przyciski wstępnych ustawień są wyposażone w funkcję automatycznego wyłączania, co chroni urządzenie przed zbyt długim użytkowaniem.
- Przycisk wstępnego ustawienia do wyrabiania ciasta ma również funkcję automatycznego okresu schładzania po każdym cyklu użycia. W tym okresie przycisk będzie migać i aktywacja funkcji nie będzie możliwa.

Aby aktywować przyciski wstępnych ustawień, obróć pokrętło do pozycji **ON**. Trzy przyciski wstępnych ustawień zaczną świecić z efektem pulsowania w celu wskazania, że są gotowe do użycia.
Przyciski wstępnych ustawień zapewniają następujące funkcje:

- : wyrabianie ciasta,
- : ubijanie śmietany lub piany z białek jajek,
- : rozdrabnianie lodu.

Aby uruchomić funkcję, naciśnij wybrany przycisk wstępnego ustawienia. Aby zatrzymać urządzenie, ponownie naciśnij ten sam przycisk.

# 4 Robot kuchenny

Ostrzeżenie

- Gdy urządzenie jest włączone, nigdy nie wpychaj produktów do otworu na produkty palcami lub przy użyciu innych przedmiotów (np. łopatki). Używaj wyłącznie popychacza.

## Część tnąca

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zmontuj je zgodnie z rys. 2.
Część tnąca służy do siekania, mieszania, miksowania i przygotowywania purée ze składników. Można jej używać również do mieszania i miksowania rzadkiego ciasta.

Uwaga

- Zamontuj część tnącą w pojemniku przed dodaniem składników.
- Nie używaj ostrza do rozdrabniania twardych składników, takich jak ziarna kawy, kurkuma, gałka muszkatołowa czy kostki lodu, ponieważ może to doprowadzić do jego stępienia.
- Nie należy rozdrabniać czekolady lub twardego sera zbyt długo. Może to spowodować zbytnie nagrzanie się tych produktów i ich roztopienie lub zbijanie się w grudki.

Wskazówka

- Duże kawałki pokrój na mniejsze kawałki wielkości ok. 3 × 3 × 3 cm.
- Gdy rozdrabniasz cebulę, pokrój każdą sztukę na cztery ćwiartki i włóż je do pojemnika. Obróć kilka razy pokrętło do pozycji **P**, dzięki czemu cebula nie zostanie posiekana zbyt drobno.
- Jak usunąć produkty, które przykleją się do ostrza lub do ścianek pojemnika? 1. Wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego. 2. Zdejmij pokrywkę z pojemnika. 3. Łopatką usuń składniki z ostrza i ścianek pojemnika.

## Końcówka do wyrabiania ciasta

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zmontuj je zgodnie z rys. 3.
Końcówki do wyrabiania ciasta można używać do wyrabiania ciasta drożdżowego na chleb lub pizzę. Aby wyrobić ciasto o odpowiedniej konsystencji, ilość płynu należy dostosować do wilgotności i temperatury otoczenia.

Uwaga

- Nie używaj końcówki do wyrabiania ciasta do miksowania rzadkiego ciasta. Do tego celu użyj części tnącej.
- Zamontuj końcówkę do wyrabiania ciasta w pojemniku przed dodaniem składników.
- Obróć pokrętło do pozycji **ON**, a następnie naciśnij przycisk wstępnego ustawienia do wyrabiania ciasta , aby rozpocząć. Aby wyłączyć tę funkcję, naciśnij przycisk ponownie po uformowaniu jednolitej masy.

## Podwójna końcówka do ubijania piany

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zmontuj je zgodnie z rys. 4.
Podwójna końcówka do ubijania piany umożliwia ubijanie białek jajek na makaroniki i bezy, a także ubijanie śmietany do deserów i ciast.

Uwaga

- Nie używaj podwójnej końcówki do ubijania piany, aby miksować rzadkie ciasto z masłem lub margaryną. Do tego celu użyj części tnącej.
- W przypadku ubijania białek jajek upewnij się, że pojemnik i podwójna końcówka do ubijania piany są suche i wolne od tłuszczu.
- Zawsze po użyciu wyczyść podwójną końcówkę do ubijania piany.
- Obróć pokrętło do pozycji **ON**, a następnie naciśnij przycisk wstępnego ustawienia do ubijania , aby rozpocząć. Aby wyłączyć tę funkcję, naciśnij przycisk ponownie po całkowitym ubiciu śmietany lub białek.

## Płyty

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia wybierz jedną z poniższych tarcz i zmontuj ją zgodnie z rys. 5:

- Regulowana tarcza krojąca
- Dwustronna tarcza do szatkowania (mała lub duża grubość)
- Tarcza do krojenia w słupki (tylko model HR7778)
- Tarcza do frytek (tylko model HR7778)
- Tarcza rozdrabniająca (tylko model HR7778)

Przestroga

- Uważaj na ostrze tarczy krojącej. Jest ono bardzo ostre.
- Nigdy nie używaj tarczy do rozdrabniania twardych składników, takich jak kostki lodu.
- Nie naciskaj zbyt mocno na popychacz podczas wpychania składników do otworu na produkty.

Uwaga

- Wpychaj składniki do otworu na produkty za pomocą popychacza. Aby osiągnąć najlepsze rezultaty, wkładaj produkty do otworu stopniowo. W przypadku dużej ilości składników miksuj jednorazowo małe porcje i opróżniaj pojemnik po każdej porcji.

## Wyciskarka do cytrusów

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zmontuj je zgodnie z rys. 6.
Skorzystaj z wyciskarki do cytrusów, aby wycisnąć sok z owoców cytrusowych.

Uwaga

- Umieść sitko wyciskarki do cytrusów na wałku w misce. Upewnij się, że występ sitka zatrzasnął się w szczelinie uchwytu pojemnika. Gdy sitko będzie prawidłowo założone, usłyszysz „kliknięcie”.
- Podczas działania stożek będzie się obracać.
- Dociśnij owoc do stożka. Od czasu do czasu przerwij dociskanie, aby usunąć resztki z sitka. Po zakończeniu wyciskania lub kiedy chcesz usunąć miąższ, obróć pokrętło do pozycji **OFF** i wyjmij pojemnik z sitkiem i stożkiem z urządzenia.

## Minisokowirówka (tylko model HR7777)

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zmontuj je zgodnie z rys. 7.
Minisokowirówka umożliwia wyciskanie soku z małych kawałków owoców i warzyw, takich jak marchew, jabłka, arbuz i winogrona.

Przestroga

- Nie naciskaj zbyt mocno na popychacz podczas wpychania składników do otworu na produkty.
- Nie napełniaj pojemnika powyżej wskaźnika maksymalnego poziomu.
- Minisokowirówka może ulec odbarwieniu w przypadku wyciskania takich składników, jak marchew czy buraki.

Uwaga

- Przed rozpoczęciem wyciskania śliwek, moreli, brzoskwiń i wiśni usuń z nich wszystkie nasiona i pestki. Dokładnie zdejmij twardą skórkę z ananasów, melonów itp.
- W przypadku owoców cytrusowych, takich jak pomarańcze, cytryny i grejpfruty, zaleca się użycie wyciskarki do cytrusów w celu uzyskania świeżego soku.
- Po użyciu obróć narzędzie do usuwania miąższu w lewo, aby je odblokować. Wyjmij narzędzie z bębna filtru, aby usunąć nadmiarowy miąższ i ułatwić czyszczenie.

# 5 Maksisokowirówka (tylko model HR7778)

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zmontuj je zgodnie z rys. 8.
Przy użyciu maksisokowirówki można wycisnąć do 1,5 kg owoców i warzyw, takich jak marchew, jabłka, arbuzy, gruszki, winogrona i ananasy.

Przestroga

- Nigdy nie wkładaj ręki ani żadnego przedmiotu (np. widelca, noża, łyżki czy łopatki) do otworu na produkty. Do tego celu używaj wyłącznie popychacza dołączonego do zestawu.
- Przed zdjęciem pokrywki zaczekaj, aż sitko przestanie się obracać.

Uwaga

- Zawsze sprawdzaj sitko przed użyciem. Nie używaj sokowirówki, jeśli zauważysz jakiekolwiek uszkodzenia (np. pęknięcia) lub w przypadku obluzowania tarczy tnącej.
- Przed rozpoczęciem wyciskania śliwek, moreli, brzoskwiń i wiśni usuń z nich wszystkie nasiona i pestki. Dokładnie zdejmij twardą skórkę z ananasów, melonów itp.
- Pokrywka pojemnika sokowirówki będzie prawidłowo założona, jeśli usłyszysz „kliknięcie”.

# 6 Blender

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zmontuj je zgodnie z rys. 9.
Blender jest przeznaczony do:

- Mieszania płynów, np. produktów mlecznych, sosów, soków owocowych, zup, koktajli i drinków.
- Mieszania miękkich składników, np. na ciasto na naleśniki.
- Ucierania gotowanych składników, np. do jedzenia dla niemowląt.
- Rozdrabniania lodu.

Uwaga

- Nie wywieraj zbyt dużego nacisku na uchwyt dzbanka blendera.
- Nigdy nie wkładaj do dzbanka dłoni ani żadnych przedmiotów podczas pracy blendera.
- Przed zamocowaniem części tnącej w dzbanku blendera zawsze nałóż na nią uszczelkę.
- Aby dodać płynne składniki podczas miksowania, wlej je do dzbanka przez otwór na produkty.
- Potnij składniki stałe przeznaczone do miksowania na małe kawałki.
- Jeśli chcesz przygotować większą ilość jedzenia lub napoju, podziel składniki na mniejsze porcje — nie przetwarzaj ich w całości za jednym razem.
- Aby zapobiec rozlewaniu się płynów, w przypadku miksowania gorących lub pieniących się płynów (np. mleka) nie wlewaj do dzbanka więcej niż 1 litr płynu.
- Jeśli rezultaty nie są zadowalające, wyłącz urządzenie i przemieszaj składniki łopatką. Wyjmij część zawartości, aby zmiksować mniejszą ilość, albo dodaj trochę płynu.
- Włóż składniki do dzbanka blendera, nie przekraczając maksymalnego poziomu.
- Aby rozdrabniać lód, obróć pokrętło do pozycji **ON** i naciśnij przycisk wstępnego ustawienia do kruszenia lodu . Aby wyłączyć tę funkcję, naciśnij przycisk ponownie.

# 7 Czyszczenie

Ostrzeżenie

- Przed czyszczeniem urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

Przestroga

- Upewnij się, że krawędzie tnące ostrzy i tarcz nie stykają się z twardymi przedmiotami. Może to doprowadzić do ich stępienia.
- Krawędzie tnące są bardzo ostre. Zachowaj ostrożność przy czyszczeniu części tnącej robota kuchennego, części tnącej blendera i tarcz.

1 Wytrzyj część silnikową wilgotną szmatką.
2 Myj pozostałe części w gorącej wodzie (poniżej 60°C) z dodatkiem płynu do mycia naczyń lub w zmywarce.

# 8 Gwarancja i serwis

Jeśli masz problem, potrzebujesz informacji lub usług serwisowych, przejdź na stronę www.philips.com/support lub skontaktuj się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta firmy Philips. Numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej. Jeśli w Twoim kraju nie ma Centrum Obsługi Klienta, zwróć się o pomoc do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Română

# 1 Important

Citiţi cu atenţie acest manual de utilizare înainte de a utiliza aparatul şi păstraţi-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu introduceţi blocul motor în apă şi nici nu îl clătiţi la robinet.

Avertisment

- Nu utilizaţi niciodată degetele sau un obiect (de exemplu o spatulă) pentru a împinge ingredientele în tubul de alimentar în timp ce aparatul funcţionează. Utilizaţi numai elementul de împingere.
- Înainte de a conecta aparatul la alimentare, asiguraţi-vă că tensiunea indicată în partea inferioară a aparatului corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu conectaţi niciodată acest aparat la un întrerupător comandat de un ceas electronic pentru a evita situaţiile periculoase.
- În cazul în care cablul de alimentare, ştecherul sau alte componente sunt deteriorate, nu utilizaţi aparatul.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita pericolele.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacităţi fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experienţă şi cunoştinţe, cu excepţia cazului în care sunt supravegheaţi sau instruiţi cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranţa lor.
- Pentru siguranţa lor, nu le permiteţi copiilor să se joace cu aparatul.
- Nu lăsaţi aparatul să funcţioneze nesupravegheat.
- Dacă alimentele se lipesc de peretele vasului blenderului sau al bolului, opriţi aparatul şi scoateţi-l din priză. Apoi utilizaţi o spatulă pentru a îndepărta alimentele de pe perete.
- Aveţi grijă la manipularea sau curăţarea discurilor, a blocului tăietor al robotului de bucătărie, a sitei storcătorului maxi şi a blocului tăietor al blenderului. Marginile tăioase sunt foarte ascuţite.
- Nu atingeţi lamele cuţitului, în special atunci când aparatul este în funcţiune. Lamele cuţitului sunt foarte ascuţite.
- Dacă lamele cuţitului se blochează, scoateţi ştecherul din priză înainte de a îndepărta ingredientele care blochează lamele.

Precauţie

- Nu opriţi niciodată aparatul răsucind vasul blenderului, bolul sau capacele acestora. Opriţi întotdeauna aparatul comutând butonul pe poziţia **OPRIT**.
- Scoateţi aparatul din priză imediat după utilizare.
- Deconectaţi întotdeauna aparatul înainte de a introduce degetele sau vreun obiect (de exemplu o spatulă) în vasul blenderului.
- Aşteptaţi până când componentele mobile se opresc, înainte de a scoate bolul sau vasul.
- Nu depăşiţi nivelul maxim indicat pe vas sau pe bol.
- Curăţaţi foarte bine componentele care vin în contact cu alimentele înainte de a utiliza aparatul pentru prima oară.
- Scoateţi aparatul din priză înainte de îndepărtarea sau curăţarea blocului tăietor, a accesoriului de frământare, a telului dublu în formă de balon, a storcătorului mini, a discurilor, a storcătorului de citrice sau a sitei storcătorului maxi.
- Nu utilizaţi niciodată accesorii sau componente de la alţi producători, care nu sunt recomandate explicit de Philips. Dacă utilizaţi aceste accesorii sau componente, garanţia se anulează.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.
- Nu depăşiţi cantităţile şi timpul de preparare indicate în manualul de utilizare.
- Lăsaţi ingredientele fierbinţi să se răcească (< 80°C) înainte de a le procesa.
- Lăsaţi întotdeauna aparatul să se răcească la temperatura camerei după fiecare şarjă pe care o procesaţi.
- Anumite ingrediente, cum ar fi morcovii, pot provoca decolorarea suprafeţei componentelor. Aceasta nu are un efect negativ asupra componentelor. Decolorările dispar de obicei după un anumit timp.
- Nivel de zgomot: Lc = 85 dB [A]

## Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător şi în conformitate cu instrucţiunile din acest manual de utilizare, aparatul este sigur, conform dovezilor ştiinţifice disponibile în prezent.

## Reciclarea

Produsul dumneavoastră este proiectat şi fabricat din materiale şi componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate şi reutilizate.
Când vedeţi simbolul unei pubele cu un X peste ea, aceasta înseamnă că produsul face obiectul Directivei europene CEE 2002/96/EC:

Niciodată nu evacuaţi produsul împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să vă informaţi despre regulamentele locale referitoare la colectarea separată a produselor electrice şi electronice. Scoaterea din uz corectă a produselor vechi ajută la prevenirea consecinţelor potenţial negative asupra mediului şi a sănătăţii umane.

# 2 Introducere

Felicitări pentru achiziţie şi bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistenţa oferită de Philips, înregistraţi-vă produsul la www.philips.com/welcome.
Acest aparat este echipat cu un dispozitiv de siguranţă încorporat. Puteţi porni aparatul numai după ce asamblaţi corect următoarele componente pe blocul motor:

- bolul robotului de bucătărie şi capacul acestuia sau
- vasul blenderului şi capacul acestuia sau
- presa pentru citrice sau
- bolul storcătorului maxi şi unitatea acestuia de cuplare (numai HR7778) sau
- storcătorul mini şi capacul acestuia (numai HR7777)

Dacă aceste componente sunt asamblate corect, dispozitivul de siguranţă încorporat este deblocat.
Pentru reţete, accesaţi www.philips.com/kitchen

# 3 Butoane presetate

Notă

- Butoanele presetat nu vor funcţiona când butonul de comandă este setat la **P**, **OPRIT** sau setarea de viteză (**1**-**12**).
- Dacă rotiţi butonul la setarea de viteză (**1**-**12**) după apăsarea butonului de presetare, funcţia de presetare va fi dezactivată.
- Celelalte două programe presetate nu pot fi activate în timp ce rulează un program presetat.
- Butoanele presetate vă vor oferi numai setările de viteză optime. Pentru cele mai bune rezultate, consultaţi cantitatea şi timpul de procesare recomandaţi în Fig.1.
- Toate butoanele presetate sunt echipate cu un temporizator de oprire automată pentru a vă proteja unitatea împotriva uzurii excesive.
- Butonul presetat de frământare are de asemenea o perioadă de răcire automată după fiecare ciclu de procesare. În timpul acestei perioade butonul va ilumina intermitent şi funcţia nu poate fi activată.

Pentru a activa butoanele presetate, rotiţi butonul la poziţia **PORNIT**. Aceste trei butoane presetate se vor aprinde cu efect intermitent pentru a indica faptul că sunt pregătite pentru utilizare.
Butoanele presetate includ următoarele funcţii:

- : Frământarea aluatului.
- : Preparare frişcă sau baterea albuşului de ou.
- : Zdrobirea gheţii.

Pentru a porni, apăsaţi pe butonul presetat dorit. Pentru oprire, apăsaţi din nou acelaşi buton.

# 4 Robot de bucătărie

Avertisment

- Nu utilizaţi niciodată degetele sau un obiect (de exemplu o spatulă) pentru a împinge ingredientele în tubul de alimentar în timp ce aparatul funcţionează. Utilizaţi numai elementul de împingere.

## Bloc tăietor

Înainte de a începe, asiguraţi-vă că asamblaţi în conformitate cu Fig. 2.
Puteţi utiliza blocul tăietor pentru a toca, a mixa, a amesteca sau a pasa ingredientele.
De asemenea, îl puteţi utiliza pentru amestecarea aluaturilor de prăjituri.

Notă

- Puneţi întotdeauna blocul tăietor în bol înainte de a începe să adăugaţi ingredientele.
- Nu utilizaţi blocul tăietor pentru a toca ingrediente tari, de tipul boabelor de cafea, tumericului, nucşoarei şi cuburilor de gheaţă, deoarece astfel puteţi toci lama.
- Nu lăsaţi aparatul să funcţioneze un timp prea îndelungat atunci când tocaţi brânză (tare) sau ciocolată. În caz contrar, aceste ingrediente se înfierbântă prea tare, încep să se topească şi devin pline de cocoloaşe.

Sugestie

- Tăiaţi în prealabil bucăţile mari de alimente în bucăţi de aprox. 3 x 3 x 3 cm.
- Când tocaţi ceapă, tăiaţi fiecare ceapă în patru şi puneţi bucăţile în bol. Rotiţi butonul la **P** de câteva ori pentru a evita tocarea prea măruntă a cepei.
- Cum se îndepărtează alimentele care se lipesc pe lama cuţitului sau pe partea interioară a bolului? 1. Opriţi aparatul şi apoi scoateţi-l din priză. 2. Luaţi capacul de pe bol. 3. Îndepărtaţi ingredientele de pe lama cuţitului sau de pe marginea bolului cu ajutorul unei spatule.

## Accesoriu de frământare

Înainte de a începe, asiguraţi-vă că asamblaţi în conformitate cu Fig. 3.
Puteţi utiliza accesoriul de frământare pentru a frământa aluaturi dospite pentru pâine şi pizza. Trebuie să ajustaţi cantitatea de lichid, pentru a forma aluatul, în funcţie de condiţiile de umiditate şi temperatură.

Notă

- Nu utilizaţi accesoriul de frământare pentru amestecarea aluaturilor de prăjituri. Pentru acest lucru utilizaţi blocul tăietor.
- Puneţi întotdeauna accesoriul de frământare în bol înainte de a adăuga ingredientele.
- Rotiţi butonul la poziţia **PORNIT** şi apoi apăsaţi butonul presetat de frământare pentru a începe. Când aluatul s-a format, apăsaţi din nou butonul pentru oprire.

## Tel dublu în formă de balon

Înainte de a începe, asiguraţi-vă că asamblaţi în conformitate cu Fig. 4.
Puteţi utiliza telul dublu în formă de balon pentru a bate albuşuri pentru pricomigdale şi bezele şi pentru a bate frişcă pentru deserturi şi prăjituri.

Notă

- Nu utilizaţi telul dublu în formă de balon pentru amestecarea aluaturilor de prăjituri cu unt sau margarină. Pentru acest lucru utilizaţi blocul tăietor.
- Când bateţi albuşuri, asiguraţi-vă că bolul şi telul dublu în formă de balon sunt uscate şi nu prezintă urme de grăsime.
- După ce îl utilizaţi, curăţaţi întotdeauna telul dublu în formă de balon.
- Rotiţi butonul la poziţia **PORNIT** şi apoi apăsaţi butonul presetat pentru bătut rapid/bătut cu telul pentru a începe. Când frişca sau albuşurile sunt procesate complet, apăsaţi din nou butonul pentru oprire.

## Discuri

Înainte de a începe, asiguraţi-vă că alegeţi discul dorit din cele de mai jos şi asamblaţi conform Fig. 5:

- Disc de feliere reglabil
- Disc de radere reversibil (mare şi mărunt)
- Disc de feliere Julienne (numai HR7778)
- Disc pentru cartofi prăjiţi (numai HR7778)
- Disc de granulare (numai HR7778)

Precauţie

- Manevraţi cu atenţie lama de feliere a discului. Are o margine tăioasă foarte ascuţită.
- Nu utilizaţi niciodată discul pentru a procesa ingrediente tari, precum cuburi de gheaţă.
- Nu exercitaţi o presiune prea mare pe elementul de împingere atunci când apăsaţi ingredientele în tubul de alimentare.

Notă

- Puneţi ingredientele în tubul de alimentare cu elementul de împingere. Pentru rezultate optime, umpleţi complet tubul de alimentare. Când trebuie să preparaţi o cantitate mare de ingrediente, preparaţi pe rând cantităţi mici şi goliţi bolul frecvent.

## Storcător de citrice

Înainte de a începe, asiguraţi-vă că asamblaţi în conformitate cu Fig. 6.
Pentru a stoarce citricele puteţi utiliza presa pentru citrice.

Notă

- Puneţi sita pentru presa pentru citrice pe axul din bol. Asiguraţi-vă că protecţia sitei este blocată în fanta mânerului bolului. Atunci când sita se fixează corect, auziţi un clic.
- Conul se roteşte în timpul funcţionării.
- Apăsaţi fructul pe con. Întrerupeţi din când în când apăsarea pentru a îndepărta pulpa din sită. După ce aţi terminat de apăsat sau când doriţi să eliminaţi pulpa, rotiţi butonul la **OPRIT** şi îndepărtaţi bolul din aparat cu sita şi conul montate.

## Storcător mini (numai HR7777)

Înainte de a începe, asiguraţi-vă că asamblaţi în conformitate cu Fig. 7.
Puteţi utiliza storcătorul mini pentru a stoarce bucăţi mai mici de fructe şi legume cum ar fi morcovi, mere, pepeni şi struguri.

Precauţie

- Nu exercitaţi o presiune prea mare pe elementul de împingere atunci când apăsaţi ingredientele în tubul de alimentare.
- Nu umpleţi bolul peste gradaţia maximă.
- Storcătorul mini se poate decolora la procesarea unor ingrediente cum ar fi morcovii şi sfecla.

Notă

- Înainte de a procesa ingrediente, îndepărtaţi toate seminţele şi sâmburii din prune, caise, piersici şi cireşe şi îndepărtaţi coaja dură de la ananas, pepene etc.
- Pentru a stoarce suc proaspăt din citrice, cum ar fi lămâi şi grapefruit, se recomandă utilizarea presei pentru citrice.
- După utilizare, rotiţi dispozitivul de extragere pulpă în sensul invers acelor de ceasornic pentru a-l debloca. Ridicaţi-l din tamburul filtrului pentru a îndepărta pulpa în exces pentru o curăţare uşoară.

# 5 Storcător maxi (numai HR7778)

Înainte de a începe, asiguraţi-vă că asamblaţi în conformitate cu Fig. 8.
Puteţi utiliza storcătorul maxi pentru a stoarce până la 1,5 kg de fructe şi legume cum ar fi morcovi, mere, pepeni, pere, struguri şi ananas.

Precauţie

- Nu introduceţi niciodată un alt obiect (de ex. furculiţă, cuţit, lingură sau spatulă) sau mâna în tubul de alimentare. Pentru acest scop utilizaţi numai împingătorul furnizat împreună cu aparatul.
- Aşteptaţi până ce sita s-a oprit complet din rotire înainte de a îndepărta capacul.

Notă

- Înainte de utilizare verificaţi întotdeauna sita. Nu utilizaţi storcătorul dacă observaţi orice deteriorări cum ar fi crăpături, fisuri sau disc de măcinat slăbit.
- Înainte de a procesa ingrediente, îndepărtaţi toate seminţele şi sâmburii din prune, caise, piersici şi cireşe şi îndepărtaţi coaja dură de la ananas, pepene etc.
- Când prindeţi în mod corect cu clemă bolul storcătorului, se aude un clic.

# 6 Blender

Înainte de a începe, asiguraţi-vă că asamblaţi în conformitate cu Fig. 9.
Blenderul este proiectat pentru:

- Amestecarea lichidelor, precum lactate, sosuri, sucuri de fructe, supe, cocktail-uri şi shake-uri.
- Amestecarea ingredientelor moi, precum aluatul de clătite.
- Pasarea ingredientelor preparate, precum hrana pentru bebeluşi.
- Zdrobirea gheţii.

Notă

- Nu exercitaţi o presiune prea mare asupra mânerului vasului blenderului.
- Nu deschideţi niciodată capacul pentru a introduce mâna sau orice obiect în vas în timpul funcţionării blenderului.
- Asamblaţi întotdeauna inelul de etanşare pe blocul tăietor înainte de a ataşa blocul tăietor la vasul blenderului.
- Pentru a turna ingrediente lichide în timpul procesării, turnaţi-le în vasul blenderului prin orificiul de alimentare.
- Tăiaţi în prealabil ingredientele solide în bucăţi mici înainte de a le procesa.
- Dacă doriţi să preparaţi o cantitate mare, procesaţi pe rând cantităţi mici în loc să introduceţi o cantitate mare o dată.
- Pentru a evita vărsarea: Atunci când procesaţi un lichid care este fierbinte sau care face spumă (de exemplu lapte), nu puneţi mai mult de 1 litru de lichid în vasul blenderului.
- Dacă nu sunteţi mulţumit de rezultat, opriţi aparatul şi amestecaţi ingredientele cu o spatulă. Îndepărtaţi o parte din conţinut pentru a procesa o cantitate mai mică sau adăugaţi nişte lichid.
- Puneţi ingredientele în vasul blenderului până la nivelul maxim indicat.
- Pentru a zdrobi gheaţă rotiţi butonul la poziţia **PORNIT** şi apoi apăsaţi butonul presetat pentru gheaţă. Pentru oprire apăsaţi butonul din nou.

# 7 Curăţarea

Avertisment

- Înainte de a curăţa aparatul, scoateţi-l din priză.

Precauţie

- Asiguraţi-vă că marginile tăioase ale lamelor şi discurile nu vin în contact cu obiecte dure. Aceasta poate provoca tocirea lamei cuţitului.
- Marginile tăioase sunt ascuţite. Aveţi grijă la curăţarea blocului de tăiere al robotului de bucătărie, blocului de tăiere al blenderului şi curăţarea discurilor.

1 Curăţaţi blocul motor cu o cârpă umedă.
2 Curăţaţi celelalte componente în apă fierbinte (< 60°C) cu puţin detergent lichid sau în maşina de spălat vase.

# 8 Garanţie şi service

Dacă aveţi o problemă, aveţi nevoie de service sau aveţi nevoie de informaţii, consultaţi www.philips.com/support sau contactaţi Centrul de asistenţă clienţi Philips din ţara dvs. Numărul de telefon se află în certificatul de garanţie internaţională. Dacă în ţara dvs. nu există niciun centru de asistenţă pentru clienţi, contactaţi distribuitorul Philips local.

Srpski

# 1 Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Jedinicu motora nikada ne uranjajte u vodu i ne perite je ispod slavine.

Upozorenje

- Kada je aparat uključen, ne upotrebljavajte prste niti predmete (npr. lopaticu) za ubacivanje namirnica u otvor za punjenje. Za ovu namenu koristite isključivo potiskivač.
- Pre nego što aparat povežete na električnu mrežu, proverite da li napon naveden sa donje strane aparata odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Da se ne biste izlagali opasnosti, ovaj aparat nikada nemojte da priključujete na prekidač kontrolisan tajmerom.
- Nemojte da koristite aparat ako je oštećen kabl za napajanje, utikač ili drugi delovi.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, uvek mora da ga zameni kompanija Philips, ovlašćeni Philips servisni centar ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegao rizik.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (što podrazumeva i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu uputstava za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Nemojte da dozvolite deci da se igraju aparatom radi njihove bezbednosti.
- Aparat nikada ne ostavljajte da radi bez nadzora.
- Ako se hrana zalepi za zid činije ili posude blendera, isključite aparat i izvucite kabl iz struje. Zatim lopaticom uklonite hranu sa zidova posude.
- Budite pažljivi prilikom korišćenja ili čišćenja diskova, jedinice sa sečivima multipraktika, sita velikog sokovnika i jedinice sa sečivima blendera. Sečiva su veoma oštra.
- Nemojte da dodirujete sečiva, naročito kada je aparat priključen na električnu mrežu. Sečiva su veoma oštra.
- Ako se sečiva zaglave, isključite aparat iz električne mreže pre uklanjanja sastojaka koji blokiraju sečiva.

Oprez

- Nikada nemojte da isključujete aparat okretanjem posude blendera, činije ili njihovih poklopaca. Uvek isključite aparat okretanjem regulatora u položaj **OFF** (ISKLJ.).
- Nakon svake upotrebe, odmah isključite aparat.
- Uvek isključite aparat iz električne mreže pre nego što u posudu stavite prste ili neki predmet (na primer, lopaticu).
- Sačekajte da se pokretni delovi zaustave pre nego što skinete poklopac činije ili posude.
- Nemojte da prekoračite maksimalni nivo naznačen na posudi ili činiji.
- Pre prve upotrebe aparata temeljno očistite delove koji dolaze u dodir sa hranom.
- Isključite aparat iz električne mreže pre skidanja ili čišćenja jedinice sa sečivima, dodatka za mešenje, dvostruke metlice za mućenje, malog sokovnika, diskova, cediljke za agrume ili sita velikog sokovnika.
- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Ovaj aparat namenjen je isključivo za upotrebu u domaćinstvu.
- Nemojte da prekoračite količine i vreme pripremanja koje je navedeno u korisničkom priručniku.
- Vrele sastojke ostavite da se ohlade (< 80°C) pre obrade.
- Uvek ostavite aparat da se ohladi na sobnu temperaturu nakon svake količine koju obradite.
- Pojedini sastojci poput šargarepe mogu da izazovu promenu boje na površini delova. To nema negativan efekat na dodatke. Promena boje će obično nestati nakon određenog vremena.
- Jačina buke: Lc = 85 dB [A]

## Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, on je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

## Recikliranje

Proizvod je projektovan i proizveden uz upotrebu visokokvalitetnih materijala i komponenti koji se mogu reciklirati i ponovo upotrebiti.
Simbol precrtanog kontejnera za otpatke na proizvodu znači da se na taj proizvod odnosi Evropska direktiva 2002/96/EC:

Nikada nemojte odlagati ovaj proizvod sa otpadom iz domaćinstva. Molimo vas da se informišete o lokalnoj regulativi u vezi sa zasebnim prikupljanjem otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje starog proizvoda doprinosi sprečavanju potencijalno negativnih posledica po životnu sredinu ili zdravlje ljudi.

# 2 Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.
Ovaj aparat je opremljen ugrađenom sigurnosnom bravom. Aparat možete da uključite tek nakon što pravilno postavite sledeće delove na jedinicu motora:

- činiju multipraktika i njen poklopac, ili
- posudu blendera i njen poklopac, ili
- cediljku za agrume, ili
- posudu velikog sokovnika i njenu jedinicu za povezivanje (samo HR7778), ili
- mali sokovnik i njegov poklopac (samo HR7777).

Ako je neki od tih delova pravilno postavljen, ugrađena sigurnosna brava će se otključati.
Recepte potražite na adresi www.philips.com/kitchen

# 3 Unapred podešena dugmad

Napomena

- Unapred podešena dugmad neće funkcionisati kada je regulator podešen na **P**, **OFF** (ISKLJ.) ili na postavku brzine (**1**–**12**).
- Ako regulator okrenete na postavku brzine (**1**–**12**) nakon što pritisnete unapred podešeno dugme, unapred podešena funkcija biće onemogućena.
- Dok je aktivan jedan unapred podešeni program, nije moguće aktivirati preostala dva unapred podešena programa.
- Unapred podešena dugmad pružaju samo optimalne postavke brzine. Da biste dobili najbolje rezultate, pogledajte preporučenu količinu i vreme obrade na sl. 1.
- Sva unapred podešena dugmad opremljena su tajmerom za automatsko zaustavljanje koji štiti aparat od prekomerne upotrebe.
- Unapred podešeno dugme za funkciju mešenja takođe ima period automatskog hlađenja nakon svakog ciklusa obrade. Tokom ovog perioda, dugme će treperiti i neće biti moguće aktivirati funkciju.

Da biste aktivirali unapred podešenu dugmad, regulator okrenite u položaj **ON** (UKLJ.).
Tri unapred podešena dugmeta počeće da trepere kako bi ukazala na to da su spremna za upotrebu.
Unapred podešena dugmad obuhvataju sledeće funkcije:

- : mešenje testa;
- : mućenje šlaga i belanaca;
- : drobljenje leda.

Da biste pokrenuli funkciju, pritisnite željeno unapred podešeno dugme. Da biste je zaustavili, ponovo pritisnite isto dugme.

# 4 Multipraktik

Upozorenje

- Kada je aparat uključen, ne upotrebljavajte prste niti predmete (npr. lopaticu) za ubacivanje namirnica u otvor za punjenje. Za ovu namenu koristite isključivo potiskivač.

## Jedinica sa sečivima

Pre nego što počnete proverite da li ste sastavili aparat kao što je prikazano na sl. 2.
Jedinicu sa sečivima možete da koristite za seckanje, mešanje, miksovanje ili pasiranje sastojaka.
Možete da je koristite i za mešanje smesa za kolače.

Napomena

- Jedinicu sa sečivima uvek stavite u činiju pre nego što počnete da dodajete sastojke.
- Nemojte da koristite jedinicu sa sečivima za seckanje tvrdih sastojaka poput kafe u zrnu, šafrana, muskatnog orašćića i kocki leda jer to može da otupi sečivo.
- Aparat ne bi trebalo da radi suviše dugo kada seckate (tvrdi) sir ili čokoladu. U suprotnom će se ovi sastojci zagrejati, početi da se tope i zgrudvati.

Savet

- Velike komade namirnica prethodno isecite na komade približnih dimenzija. 3 x 3 x 3 cm.
- Kada seckate luk, svaki luk isecite na četvrtine i stavite ga u činiju. Nekoliko puta okrenite regulator na **P** kako biste sprečili da luk bude previše sitno isečkan.
- Kako da uklonite namirnice koje su se zalepile za sečivo ili za unutrašnjost činije? 1. Isključite aparat, a zatim izvucite kabl iz struje. 2. Skinite poklopac sa činije. 3. Lopaticom uklonite sastojke sa sečiva ili unutrašnjosti činije.

## Dodatak za mešenje

Pre nego što počnete proverite da li ste sastavili aparat kao što je prikazano na sl. 3.
Dodatak za mešanje možete da koristite za mešenje kiselog testa za hleb i picu. Količinu tečnosti za testo morate prilagoditi vlazi i temperaturi.

Napomena

- Dodatak za mešenje nemojte da koristite za mešanje smesa za kolače. U tu svrhu koristite jedinicu sa sečivima.
- Uvek stavite dodatak za mešenje u činiju pre dodavanja sastojaka.
- Okrenite regulator u položaj **ON** (UKLJ.), a zatim pritisnite unapred podešeno dugme za mešenje kako biste započeli. Ponovo pritisnite dugme kako biste prekinuli kada se testo formira.

## Dvostruka metlica za mućenje

Pre nego što počnete proverite da li ste sastavili aparat kao što je prikazano na sl. 4.
Dvostruku metlicu za mućenje možete da koristite za mućenje belanaca za makrone i puslice, kao i za mućenje šlaga za deserte i torte.

Napomena

- Dvostruku metlicu za mućenje nemojte da koristite za mešanje smesa za kolače sa puterom ili margarinom. U tu svrhu koristite jedinicu sa sečivima.
- Uverite se da su činija i dvostruka metlica za mućenje suvi i da nisu zamašćeni kada želite da mutite belanca.
- Dvostruku metlicu za mućenje uvek očistite nakon upotrebe.
- Okrenite regulator u položaj **ON** (UKLJ.), a zatim pritisnite unapred podešeno dugme za mućenje kako biste započeli. Ponovo pritisnite dugme kako biste prekinuli nakon potpune obrade šlaga ili belanaca.

## Diskovi

Pre početka rada u nastavku proverite da li ste izabrali odgovarajući disk i postavite ga kao na sl. 5:

- Podesivi disk za sečenje na kriške
- Dvostrani disk za rendanje (fino i grubo)
- Disk za rezanje na trake (samo HR7778)
- Disk za krompiriće (samo HR7778)
- Disk za granuliranje (samo HR7778)

Oprez

- Budite pažljivi pri rukovanju sečivom diska. Njegova oštrica je veoma oštra.
- Disk nikada nemojte da koristite za obradu tvrdih sastojaka poput kocki leda.
- Nemojte da primenjujete prevelik pritisak na potiskivač kada gurate sastojke niz otvor za punjenje.

Napomena

- Sastojke umetnite u otvor za punjenje pomoću potiskivača. Otvor za punjenje punite ravnomerno kako biste postigli najbolje rezultate. Kada treba da obradite veliku količinu sastojaka, obrađujte manje količine i praznite činiju između tih količina.

## Cediljka za agrume

Pre nego što počnete proverite da li ste sastavili aparat kao što je prikazano na sl. 6.
Cediljku za agrume možete da koristite za ceđenje agruma.

Napomena

- Postavite sito za cediljku za agrume na osovinu u činiji. Proverite da li je istureni deo na situ zaključan u otvoru na ručici činije. Kada sito pravilno legne na mesto čućete „klik".
- Kupa će se tokom upotrebe okretati.
- Pritisnite citrusno voće na kupu. Povremeno prekinite ceđenje da biste mogli da uklonite voćnu pulpu sa sita. Kada završite ceđenje ili kada želite da uklonite pulpu, regulator okrenite u položaj **OFF** (ISKLJ.) i skinite posudu sa aparata zajedno sa sitom i kupom.

## Mali sokovnik (samo HR7777)

Pre nego što počnete proverite da li ste sastavili aparat kao što je prikazano na sl. 7.
Mali sokovnik možete da koristite za ceđenje malih porcija voća i povrća kao što su šargarepa, jabuke, lubenica i grožđe.

Oprez

- Nemojte da primenjujete prevelik pritisak na potiskivač kada gurate sastojke niz otvor za punjenje.
- Nemojte da punite činiju iznad oznake za maksimalnu količinu.
- Može da dođe do promene boje malog sokovnika prilikom obrade sastojaka poput šargarepe i cvekle.

Napomena

- Pre obrade sastojaka uklonite sve koštice i semenke iz šljiva, kajsija, breskvi i trešanja, kao i sve čvrste opne sa ananasa, dinja itd.
- Za ceđenje svežeg soka iz agruma poput pomorandži, limuna i grejpfruta preporučuje se da koristite cediljku za agrume.
- Nakon upotrebe, spremište za pulpu okrenite u suprotnom smeru od smera kretanja kazaljke na satu kako biste ga otključali. Izvadite ga iz bubnja filtera kako biste uklonili višak pulpe i olakšali čišćenje.

# 5 Veliki sokovnik (samo HR7778)

Pre nego što počnete proverite da li ste sastavili aparat kao što je prikazano na sl. 8.
Veliki sokovnik možete da koristite za ceđenje soka iz najviše 1,5 kg voća i povrća poput šargarepe, jabuka, lubenice, krušaka, grožđa i ananasa.

Oprez

- Nikada nemojte da gurate ruku ili predmete (npr. viljušku, nož, kašiku ili lopaticu) u otvor za punjenje. U ove svrhe upotrebljavajte isključivo potiskivač koji ste dobili sa aparatom.
- Pre uklanjanja poklopca sačekajte da se sito potpuno zaustavi.

Napomena

- Obavezno proverite sito pre upotrebe. Ako primetite bilo kakve naprsline/oštećenja ili da je rešetkasti disk olabavljen, nemojte da koristite sokovnik.
- Pre obrade sastojaka uklonite sve koštice i semenke iz šljiva, kajsija, breskvi i trešanja, kao i sve čvrste opne sa ananasa, dinja itd.
- Kada pravilno postavite poklopac na činiju sokovnika čućete „klik".

# 6 Blender

Pre nego što počnete proverite da li ste sastavili aparat kao što je prikazano na sl. 9.
Blender je namenjen za:

- mućenje tečnosti, kao što su mlečni proizvodi, sosovi, voćni sokovi, supe, kokteli i šejkovi;
- mućenje mekih sastojaka, kao što je testo za palačinke;
- pasiranje kuvanih sastojaka, kao što je hrana za bebe;
- drobljenje leda.

Napomena

- Nemojte previše da pritiskate dršku posude blendera.
- Nikada nemojte da otvarate poklopac niti da stavljate ruku ili neki predmet u posudu dok aparat radi.
- Uvek montirajte zaptivni prsten na jedinicu sa sečivima pre nego što jedinicu sa sečivima postavite na posudu blendera.
- Da biste dodali tečne sastojke tokom obrade, sipajte ih u posudu blendera kroz otvor za punjenje.
- Unapred isecite tvrde sastojke na manje komade pre obrade.
- Ako želite da pripremite veliku količinu, obradite više manjih količina umesto velike količine odjednom.
- Da biste izbegli prosipanje: kada obrađujete tečnost koja je vrela ili stvara penu (npr. mleko), u posudu blendera nemojte da sipate više od 1 litar tečnosti.
- Ako niste zadovoljni rezultatom, isključite aparat i promešajte sastojke pomoću lopatice. Uklonite deo sadržaja da biste smanjili količinu za obradu ili dodajte malo tečnosti.
- Sastojke stavite u posudu blendera tako da ne prelaze oznaku maksimalnog nivoa.
- Da biste drobili led, regulator okrenite u položaj **ON** (UKLJ.), a zatim pritisnite unapred podešeno dugme za drobljenje leda. Ponovo pritisnite dugme kako biste prekinuli.

# 7 Čišćenje

Upozorenje

- Isključite aparat iz utičnice pre čišćenja.

Oprez

- Proverite da oštrice sečiva i diskova ne dolaze u dodir sa tvrdim predmetima. To može da otupi sečivo.
- Sečiva su oštra. Budite pažljivi prilikom čišćenja jedinice sa sečivima multipraktika, jedinice sa sečivima blendera i diskova.

1 Jedinicu motora čistite vlažnom tkaninom.
2 Ostale delove očistite u vrućoj vodi (< 60°C) sa malo tečnosti za pranje sudova ili u mašini za pranje sudova.

# 8 Garancija i servis

Ako imate problem, potreban vam je servis ili informacije, pogledajte www.philips.com/support ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji. Broj telefona ćete pronaći na međunarodnom garantnom listu. Ako u vašoj zemlji ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnim distributeru Philips proizvoda.

Slovensky

# 1 Dôležité

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na neskoršie použitie.

Nebezpečenstvo

- Pohonnú jednotku neponárajte do vody ani ju neoplachujte pod tečúcou vodou.

Varovanie

- Na zatláčanie prísad do dávkovacej trubice počas prevádzky spotrebiča nikdy nepoužívajte prsty ani iné predmety (napr. varešku). Používajte len príslušný piest.
- Kým spotrebič pripojíte k zdroju napájania, uistite sa, že napätie uvedené na jeho spodnej časti zodpovedá napätiu v miestnej elektrickej sieti.
- Aby ste predišli nebezpečným situáciám, nikdy nepripájajte toto zariadenie na časový spínač.
- Ak sa napájací kábel, zástrčka alebo iný diel poškodí, spotrebič nepoužívajte.
- Poškodený napájací kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné stredisko autorizované spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Z bezpečnostných dôvodov nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.
- Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru.
- Ak sa jedlo prilepí k stene nádoby mixéra alebo misky, spotrebič vypnite a odpojte ho od siete. Potom pomocou varešky odstráňte jedlo zo steny.
- Pri manipulácii s diskami, nástavcom s čepeľami kuchynského robota, sitkom maxi odšťavovača a čepeľami mixéra a ich čistení buďte opatrní. Rezné hrany sú mimoriadne ostré.
- Nedotýkajte sa čepelí, najmä keď je zariadenie zapojené do siete. Čepele sú mimoriadne ostré.
- Ak sa čepele zaseknú, najskôr odpojte zariadenie zo siete, a potom uvoľnite suroviny, ktoré blokujú čepele.

Upozornenie

- Spotrebič nikdy nevypínajte otáčaním nádoby mixéra, misky alebo ich viek. Spotrebič vždy vypnite nastavením ovládača do polohy **OFF** (Vyp.).
- Hneď po použití zariadenie odpojte.
- Skôr, ako do nádoby mixéra vložíte prsty alebo iný predmet (napr. varešku), odpojte zariadenie od siete.
- Počkajte, kým sa pohyblivé časti zastavia, a až potom otvorte veko misky alebo nádoby.
- Neprekračujte značku maximálnej úrovne na miske.
- Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistite všetky súčiastky, ktoré prídu do styku s potravinami.
- Kým nástavec s čepeľami, nástavec na miesenie, dvojitý nástavec na šľahanie, mini odšťavovač, disky, lis na citrusové plody či sitko maxi odšťavovača vyberiete alebo začnete čistiť, spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani súčiastky od iných výrobcov, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto príslušenstvo alebo súčiastky použijete, záruka stráca platnosť.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.
- Neprekračujte množstvá a časy spracovania uvedené v používateľskej príručke.
- Prísady nechajte pred spracovaním vychladnúť (< 80 °C).
- Po spracovaní každej dávky nechajte zariadenie vždy vychladnúť na izbovú teplotu.
- Niektoré prísady, ako napríklad mrkva, môžu na povrchu dielov vyvolať zmeny farby. Na diely to však nemá žiaden nežiaduci vplyv. Farebné zmeny sa zvyčajne časom stratia.
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 85 dB [A], čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

## Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič od spoločnosti Philips je v súlade so všetkými normami v spojitosti s elektromagnetickými poľami (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

## Recyklácia

Pri navrhovaní a výrobe produktu sa použili vysokokvalitné materiály a komponenty, ktoré možno recyklovať a znova využiť.
Produkt označený symbolom preškrtnutého odpadkového koša je v súlade so smernicou EÚ č. 2002/96/EC.

Produkt nelikvidujte spolu s iným domovým odpadom. Informujte sa o miestnych predpisoch týkajúcich sa separovaného zberu elektrických a elektronických produktov. Správnou likvidáciou použitých produktov pomáhate znižovať negatívne následky na životné prostredie a ľudské zdravie.

# 2 Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips. Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite www.philips.com/welcome.

Tento spotrebič je vybavený vstavanou bezpečnostnou zámkou. Spotrebič je možné zapnúť až po správnom nasadení nasledujúcich dielov na pohonnú jednotku:
- misky kuchynského robota a jej veka alebo
- nádoby mixéra a jej veka alebo
- lisu na citrusové plody alebo
- misky maxi odšťavovača a jej pripájacieho nástavca (iba model HR7778) alebo
- mini odšťavovača a jeho veka (iba model HR7777)

Ak sa tieto súčasti namontujú správne, vstavaná bezpečnostná zámka sa odomkne.
Recepty nájdete na stránke www.philips.com/kitchen

# 3 Tlačidlá predvolených funkcií

Poznámka

- Keď je ovládač nastavený do polohy **P**, **OFF** (Vyp.) alebo polohy nastavenia rýchlosti (**1** – **12**), tlačidlá predvolených funkcií nebudú fungovať.
- Ak po stlačení tlačidla predvolenej funkcie otočíte ovládač do polohy nastavenia rýchlosti (**1** – **12**), predvolená funkcia sa vypne.
- Zvyšné dva predvolené programy nie je možné aktivovať, kým je spustený iný predvolený program.
- Tlačidlá predvolených funkcií využívajú iba nastavenie optimálnej rýchlosti. Najlepšie výsledky dosiahnete, ak si pozriete odporúčané množstvo a dobu spracovania na obr. 1.
- Všetky tlačidlá predvolených funkcií sú vybavené časovačom na automatické vypnutie, ktoré chráni vaše zariadenie pred nadmerným používaním.
- Pre tlačidlo predvolenej funkcie miesenia je tiež nastavená automatická doba na ochladnutie po každom cykle spracovania. Počas tejto doby tlačidlo bliká a funkciu nie je možné aktivovať.

Tlačidlá predvolených funkcií aktivujete otočením ovládača do polohy **ON** (Zap.). Tri tlačidlá predvolených funkcií sa rozsvietia a začnú pulzovať, čím signalizujú, že sú pripravené na používanie. Tlačidlá predvolených funkcií ponúkajú nasledujúce funkcie:

- : Miesenie cesta.
- : Šľahanie smotany a vaječných bielkov.
- : Drvenie ľadu.

Proces spustíte stlačením požadovaného tlačidla predvolenej funkcie. Proces zastavíte opätovným stlačením rovnakého tlačidla.

# 4 Kuchynský robot

Varovanie

- Na zatláčanie prísad do dávkovacej trubice počas prevádzky spotrebiča nikdy nepoužívajte prsty ani iné predmety (napr. varešku). Používajte len príslušný piest.

## Nástavec s čepeľami

Pred používaním poskladajte spotrebič podľa znázornenia na obr. 2.
Nástavec s čepeľami môžete použiť na sekanie, mixovanie a miešanie surovín, ako aj prípravu pyré. Použiť ho môžete aj na mixovanie a miešanie koláčového cesta.

Poznámka

- Do misky najskôr vložte nástavec s čepeľami a až potom pridajte spracovávané suroviny.
- Aby sa čepeľ nezatupila, nepoužívajte ju na sekanie tvrdých surovín, napr. zrniek kávy, kurkumy, muškátového orieška ani kociek ľadu.
- Pri sekaní (tvrdého) syra alebo čokolády nenechávajte spotrebič v činnosti príliš dlhý čas. V opačnom prípade sa prísady príliš zohrejú, začnú sa topiť a vytvoria sa hrčky.

Tip

- Najskôr nakrájajte veľké kusy jedla na malé kúsky s rozmermi pribl. 3 × 3 × 3 cm.
- Pri sekaní cibule rozrežte každú cibuľu na štyri časti a vložte ich do misky. Ovládač niekoľkokrát otočte do polohy **P**, aby ste cibuľu nenasekali príliš najemno.
- Ako odstrániť jedlo, ktoré sa prilepí k čepeli alebo na vnútorné steny misky? 1. Spotrebič vypnite a odpojte ho od siete. 2. Odmontujte veko misky. 3. Vareškou odstráňte z čepele a zo stien nádoby prilepené suroviny.

## Nástavec na miesenie

Pred používaním poskladajte spotrebič podľa znázornenia na obr. 3.
Nástavec na miesenie môžete použiť na miesenie kysnutého cesta na chlieb a pizzu. Pri miesení cesta je potrebné prispôsobiť množstvo tekutiny podľa danej vlhkosti a teploty.

Poznámka

- Nástavec na miesenie nepoužívajte na miešanie koláčového cesta. Na tento úkon použite nástavec s čepeľami.
- Do misky najskôr vložte nástavec na miesenie a až potom pridajte spracovávané suroviny.
- Otočte ovládač do polohy **ON** (Zap.) a stlačením tlačidla predvolenej funkcie miesenia spustite proces. Keď je cesto hotové, proces ukončite opätovným stlačením rovnakého tlačidla.

## Dvojitý nástavec na šľahanie

Pred používaním poskladajte spotrebič podľa znázornenia na obr. 4.
Dvojitý nástavec na šľahanie môžete použiť na šľahanie vaječných bielkov na makrónky a snehové pusinky, ako aj na šľahanie smotany na zákusky a koláče.

Poznámka

- Dvojitý nástavec na šľahanie nepoužívajte na miešanie koláčového cesta s maslom alebo margarínom. Na tento úkon použite nástavec s čepeľami.
- Pri šľahaní vaječných bielkov dbajte na to, aby bola miska i dvojitý nástavec na šľahanie suché a neboli mastné.
- Dvojitý nástavec na šľahanie po každom použití očistite.
- Otočte ovládač do polohy **ON** (Zap.) a stlačením tlačidla predvolenej funkcie šľahania/vymiešavania spustite proces. Keď sú smotana alebo vajíčka úplne spracované, proces ukončite opätovným stlačením rovnakého tlačidla.

## Disky

Na začiatku najskôr vyberte požadovaný disk zo zoznamu uvedeného nižšie a založte ho podľa obr. 5:

- Nastaviteľný krájací disk
- Obojstranný disk na strúhanie (jemné a hrubé)
- Disk na tenké prúžky (len model HR7778)
- Disk na hranolčeky (len model HR7778)
- Granulovací disk (len model HR7778)

Výstraha

- Pri manipulácii s čepeľou disku na krájanie buďte opatrní. Jeho ostrie je veľmi ostré.
- Disk nikdy nepoužívajte na spracovanie tvrdých surovín, ako napr. kociek ľadu.
- Pri dávkovaní surovín cez dávkovaciu trubicu netlačte príveľmi na piest.

Poznámka

- Do dávkovacej trubice podávajte suroviny pomocou piesta. Dávkovaciu trubicu naplňajte rovnomerne, aby ste dosiahli najlepšie výsledky. Ak máte spracovať veľké množstvo surovín, spracujte ho po menších dávkach a po každej dávke vyprázdnite nádobu.

## Lis na citrusové plody

Pred používaním poskladajte spotrebič podľa znázornenia na obr. 6.
Lis na citrusové plody môžete používať na odšťavovanie citrusových plodov.

Poznámka

- Sitko lisu na citrusové plody položte na hriadeľ v miske. Výstupok na sitku sa musí zaistiť v drážke na rukoväti misky. Keď sa sitko nasadí správne, zaznie „cvaknutie".
- Počas prevádzky sa začne kužeľ otáčať.
- Citrusové plody zatlačte na kužeľ. Občas prestaňte tlačiť, aby ste mohli očistiť sitko od zachytenej dužiny. Ak ste skončili odšťavovanie alebo ak chcete odstrániť dužinu, otočte ovládač do polohy **OFF** (Vyp.) a od zariadenia odpojte misku i s nasadeným sitkom a kužeľom.

## Mini odšťavovač (len model HR7777)

Pred používaním poskladajte spotrebič podľa znázornenia na obr. 7.
Pomocou mini odšťavovača môžete odšťavovať malé množstvá ovocia a zeleniny, ako napríklad mrkvy, jablĺk, melóna či hrozna.

Výstraha

- Pri dávkovaní surovín cez dávkovaciu trubicu netlačte príveľmi na piest.
- Neprepĺňajte nádobu nad značku maximálnej úrovne.
- Mini odšťavovač môže pri spracovaní prísad, ako je mrkva či cvikla, zmeniť svoju farbu.

Poznámka

- Pred spracovaním prísad odstráňte všetky jadierka a kôstky zo sliviek, marhúľ, broskýň a višní, ako i tvrdú šupku z ananásov, melónov, a pod.
- V prípade citrusových plodov, ako sú pomaranče, citróny či grepy, sa na získanie čerstvej citrusovej šťavy odporúča použiť lis na citrusové plody.
- Po dokončení používania uvoľnite nástroj na odstraňovanie dužiny tak, že ním otočíte proti smeru hodinových ručičiek. Po vybratí z filtračného bubna odstráňte zvyšky dužiny, čím uľahčíte čistenie.

# 5 Maxi odšťavovač (len model HR7778)

Pred používaním poskladajte spotrebič podľa znázornenia na obr. 8.
Maxi odšťavovač môžete použiť na odšťavovanie až 1,5 kg ovocia a zeleniny, ako je mrkva, jablká, melón, hrušky, hrozno či ananás.

Výstraha

- Do dávkovacej trubice nikdy nevkladajte ruky ani iné predmety (napr. vidličku, nôž, lyžičku či varešku). Používajte iba piest, ktorý bol na tento účel dodaný spolu so zariadením.
- Pred odstránením veka počkajte, kým sitko úplne prestane rotovať.

Poznámka

- Sitko pred použitím vždy skontrolujte. Ak objavíte akékoľvek poškodenie, ako napríklad praskliny, trhliny či uvoľnený disk na strúhanie, odšťavovač nepoužívajte.
- Pred spracovaním prísad odstráňte všetky jadierka a kôstky zo sliviek, marhúľ, broskýň a višní, ako i tvrdú šupku z ananásov, melónov, a pod.
- Keď veko na misku odšťavovača upevníte správnym spôsobom, zaznie „cvaknutie".

# 6 Mixér

Pred používaním poskladajte spotrebič podľa znázornenia na obr. 9.
Mixér je určený na:

- miešanie kvapalín, napr. mliečnych výrobkov, omáčok, ovocných džúsov, polievok, miešaných nápojov a koktailov.
- miešanie jemných prísad, ako je šľahané cesto na palacinky.
- prípravu pyré z uvarených surovín, napr. strava pre bábätká.
- drvenie ľadu.

Poznámka

- Netlačte na rukoväť nádoby mixéra príliš veľkou silou.
- Kým je mixér v činnosti, nikdy neotvárajte veko, aby ste následne do vnútra vložili ruku alebo iný predmet.
- Pred pripojením nástavca s čepeľami vždy nasaďte na čepeľ mixéra tesniaci krúžok.
- Ak chcete do nádoby počas činnosti zariadenia pridať kvapalné suroviny, použite na tento účel dávkovací otvor.
- Pevné suroviny pred spracovaním pokrájajte na drobné kúsky.
- Ak chcete spracovať väčšie množstvo surovín, radšej spracujte niekoľko menších dávok, ako väčšie množstvo surovín naraz.
- Predchádzanie vyliatiu: Keď spracúvate kvapalinu, ktorá je horúca a má tendenciu vykypieť (napr. mlieko), do nádoby mixéra nelievajte viac ako 1 liter tejto kvapaliny.
- Ak nie ste spokojní s výsledkom, spotrebič vypnite a suroviny premiešajte vareškou. Odstráňte časť obsahu, aby sa spracúvalo menšie množstvo, prípadne pridajte trochu kvapaliny.
- Suroviny vkladajte do nádoby mixéra po značku maximálnej úrovne.
- Ak chcete drviť ľad, otočte ovládač do polohy **ON** (Zap.) a stlačte tlačidlo predvolenej funkcie na drvenie ľadu. Opätovným stlačením rovnakého tlačidla proces ukončíte.

# 7 Čistenie

Varovanie

- Kým začnete spotrebič čistiť, odpojte ho od siete.

Výstraha

- Dajte pozor, aby rezné hrany čepelí a diskov neprišli do kontaktu s tvrdými predmetmi. Mohlo by to spôsobiť otupenie čepele.
- Rezné hrany sú mimoriadne ostré. Pri čistení nástavca s čepeľami kuchynského robota, nástavca s čepeľami mixéra a diskov buďte opatrní.

1 Pohonnú jednotku očistite navlhčenou tkaninou.
2 Ostatné diely umývajte v teplej vode (< 60 °C) s prídavkom saponátu alebo v umývačke na riad.

# 8 Záruka a servis

Ak sa vyskytne problém, potrebujete servisný zásah alebo doplnkové informácie, navštívte stránku www.philips.com/support alebo sa obráťte na stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo vašej krajine. Telefónne číslo nájdete v celosvetovo platnom záručnom liste. Ak sa vo vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Slovenščina

# 1 Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.
Nevarnost

- Motorne enote ne potapljajte v vodo, niti je ne spirajte pod tekočo vodo.

Opozorilo

- Ko aparat deluje, sestavin v kanal za polnjenje ne potiskajte s prsti ali kakšnim predmetom (na primer z lopatico). Za to lahko uporabljate samo potiskalo.
- Preden aparat priključite na napajanje, preverite, ali na dnu aparata navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata nikoli ne priklapljajte na časovno stikalo, da ne povzročite nevarnosti.
- Če so napajalni kabel, vtič ali drugi deli poškodovani, aparata ne uporabljajte.
- Poškodovani napajalni kabel sme zamenjati samo podjetje Philips, Philipsov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otrokom zaradi varnosti ne dovolite, da bi se igrali z aparatom.
- Aparata ne pustite delovati brez nadzora.
- Če se hrana prime stene mešalnika, vrča ali posode, aparat izklopite in izključite z napajanja. Nato z lopatico odstranite hrano s stene.
- Pri uporabi ali čiščenju plošč, rezilne enote multipraktika, cedila maksi sokovnika in rezilne enote mešalnika bodite previdni. Rezilni robovi so zelo ostri.
- Ne dotikajte se rezil, predvsem, ko je aparat priključen na električno omrežje. Rezila so zelo ostra.
- Če se rezila zataknejo, aparat izključite iz električnega omrežja in šele nato odstranite hrano, ki jih ovira.

Pozor

- Aparata ne izklapljajte tako, da obrnete posodo mešalnika, posodo ali njuno pokrova. Aparat izklopite tako, da regulator obrnete na **IZKLOP**.
- Po uporabi aparat takoj izključite iz električnega omrežja.
- Preden v posodo mešalnika sežete s prsti ali predmetom (na primer z lopatico), aparat izključite z napajanja.
- Preden odstranite pokrov posode, počakajte, da se premični deli ustavijo.
- Ne prekoračite največje količine sestavin, označene na vrču ali posodi.
- Pred prvo uporabo aparata skrbno očistite vse dele, ki bodo prišli v stik s hrano.
- Pred odstranjevanjem ali čiščenjem rezilne enote, nastavka za gnetenje, dvojnega stepalnika, mini sokovnika, plošč, ožemalnika citrusov ali cedila maksi sokovnika aparat izklopite iz električnega omrežja.
- Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips izrecno ne priporoča. Uporaba takšnih nastavkov razveljavi garancijo.
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.
- Ne prekoračite količin in časov obdelave, ki so navedeni v uporabniškem priročniku.
- Preden začnete z obdelavo vročih sestavin, naj se ohladijo (< 80 °C).
- Po posamezni obdelavi počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo.
- Določene sestavine, na primer korenje, lahko povzročijo razbarvanje površine nastavkov. To nima negativnega učinka na nastavke. Razbarvanost ponavadi po določenem času izgine.
- Raven hrupa: Lc = 85 dB [A]

## Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

## Recikliranje

Ta izdelek je narejen iz visokokakovostnih materialov in sestavnih delov, ki jih je mogoče reciklirati in uporabiti znova.
Če je na izdelku prečrtan simbol posode za smeti s kolesi, je izdelek zajet v evropski direktivi 2002/96/ES:

Izdelka ne zavrzite skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Pozanimajte se o lokalnih pravilih za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. Pravilna odstranitev starega izdelka pomaga preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

# 2 Uvod

Čestitamo vam ob nakupu. Dobrodošli pri Philipsu! Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na www.philips.com/welcome.
Ta aparat ima vgrajeno varnostno ključavnico. Aparat lahko vklopite šele, ko so naslednji deli pravilno nameščeni na motorno enoto:
- posoda multipraktika s pokrovom ali
- posoda mešalnika s pokrovom ali
- ožemalnik citrusov ali
- posoda maksi sokovnika in njegova sklopna enota (samo HR7778) ali
- mini sokovnik in njegov pokrov (samo HR7777)

Če so ti deli nameščeni pravilno, se vgrajena varnostna ključavnica odklene.
Za recepte obiščite www.philips.com/kitchen

# 3 Gumbi za prednastavitve

Opomba

- Gumbi za prednastavitve ne bodo delovali, ko je regulator nastavljen na **P**, **IZKLOP** ali nastavitev hitrosti (**1**–**12**).
- Če po pritisku gumba za prednastavitev regulator obrnete na nastavitev hitrosti (**1**–**12**), bo prednastavljena funkcija onemogočena.
- Drugih dveh prednastavljenih programov ni mogoče aktivirati, ko se en prednastavljen program izvaja.
- Gumbi za prednastavitve nudijo samo optimalne nastavitve hitrosti. Za najboljše rezultate si oglejte priporočeno količino in čas obdelave na sl. 1.
- Vsi gumbi za nastavitve so opremljeni s časovnikom za samodejno ustavitev za zaščito enote pred preveliko uporabo.
- Gumb s prednastavitvijo gnetenja ima poleg tega po vsakem ciklu delovanja obdobje samodejnega ohlajanja. V tem času bo gumb utripal in funkcije ne bo mogoče aktivirati.

Gumbe za prednastavitve aktivirate tako, da regulator obrnete v položaj **VKLOP**. Trije gumbi za prednastavitve bodo začeli svetiti z različnimi intenzivnostmi, ko bodo pripravljeni za uporabo.
Gumbi za prednastavitev vključujejo te funkcije:

- : Gnetenje testa.
- : Stepanje smetane in beljakov.
- : Drobljenje ledu.

Za zagon pritisnite gumb za želeno prednastavitev. Za zaustavitev isti gumb pritisnite še enkrat.

# 4 Multipraktik

Opozorilo

- Ko aparat deluje, sestavin v kanal za polnjenje ne potiskajte s prsti ali kakšnim predmetom (na primer z lopatico). Za to lahko uporabljate samo potiskalo.

## Rezilna enota

Aparat pred začetkom uporabe sestavite, kot je prikazano na sliki 2.
Rezilno enoto lahko uporabljate tudi za sekljanje, mešanje ali pasiranje sestavin. Uporabite jo lahko tudi za mešanje razvaljanega testa.

Opomba

- V posodo vedno najprej namestite rezilno enoto, šele po tem začnite dodajati sestavine.
- Z rezilno enoto ne sekljajte trdih sestavin, kot so kavna zrna, kurkuma, muškatni orešček in ledene kocke, ker se lahko rezilo skrha.
- Pri sekljanju (trdega) sira ali čokolade ne dovolite, da aparat deluje predolgo. Sicer se sestavine preveč segrejejo in posledično stalijo ali postanejo grudaste.

Nasvet

- Večje kose hrane narežite na približno 3 × 3 × 3 cm velike koščke.
- Ko sekljate čebulo, vsako razrežite na četrtine in jih postavite v posodo. Regulator nekajkrat obrnite na položaj **P**, da čebula ni nasekljana predrobno.
- Kako lahko odstranim hrano, ki se drži rezila ali notranjosti posode? 1. Aparat izklopite in izključite z napajanja. 2. Odstranite pokrov posode. 3. Sestavine z lopatico odstranite z rezila ali s stene posode.

## Nastavek za gnetenje

Aparat pred začetkom uporabe sestavite, kot je prikazano na sliki 3.
Nastavek za gnetenje lahko uporabite za gnetenje kvašenega testa za kruh ali pice. Količino tekočine za oblikovanje testa prilagodite vlažnosti in temperaturi.

Opomba

- Nastavka za gnetenje ne uporabljajte za gnetenje razvaljanega testa. Za to uporabljajte rezilno enoto.
- Preden dodate sestavine, v posodo namestite nastavek za gnetenje.
- Regulator obrnite na položaj **VKLOP** in za začetek pritisnite gumb s prednastavitvijo za gnetenje. Za zaustavitev gumb pritisnite še enkrat, ko je testo narejeno.

## Dvojni stepalnik

Aparat pred začetkom uporabe sestavite, kot je prikazano na sliki 4.
Z dvojnim stepalnikom lahko stepate beljake za pecivo in peno iz beljakov ter smetano za sladice in torte.

Opomba

- Dvojnega stepalnika ne uporabljajte za gnetenje razvaljanega testa z maslom ali margarino. Za to uporabljajte rezilno enoto.
- Pred stepanjem beljakov preverite, da sta posoda in dvojni stepalnik suha in nemastna.
- Dvojni stepalnik očistite po vsaki uporabi.
- Regulator obrnite na položaj **VKLOP** in za začetek pritisnite gumb s prednastavitvijo za stepanje. Za zaustavitev gumb pritisnite še enkrat, ko so smetana ali beljaki stepeni.

## Plošče

Pred začetkom med temi ploščami izberite ustrezno in jo namestite, kot je prikazano na slikah 5

- Prilagodljiva rezalna plošča
- Obrnljiva plošča za strganje (fino in grobo)
- Plošča za rezanje na palčke (samo HR7778)
- Plošča za ocvrt krompirček (samo HR7778)
- Plošča za granuliranje (samo HR7778)

Pozor

- Pri ravnanju z rezilom plošče bodite previdni. Ima zelo oster rob.
- Plošče ne uporabljajte za obdelovanje trdih sestavin, kot so ledene kocke.
- Na potiskalo ne pritiskajte premočno, ko v prostor za polnjenje potiskate sestavine.

Opomba

- Sestavine s potiskalom potisnite v kanal za polnjenje. Za optimalne rezultate kanal za polnjenje napolnite enakomerno. Večje količine sestavin obdelujte v manjših količinah in posodo občasno izpraznite.

## Ožemalnik citrusov

Aparat pred začetkom uporabe sestavite, kot je prikazano na sliki 6.
Z ožemalnikom citrusov lahko stiskate citruse.

Opomba

- Cedilo ožemalnika citrusov postavite na gred v posodi. Prepričajte se, da se izboklina na cedilu zaskoči v režo na ročaju posode. Ko je cedilo pravilno pritrjeno, zaslišite klik.
- Med delovanjem se začne stožec vrteti.
- Sadež pritisnite na stožec. Občasno prekinite postopek, da iz cedila odstranite pulpo. Ko končate s stiskanjem sadja ali želite odstraniti pulpo, regulator obrnite na **IZKLOP** in iz aparata odstranite posodo s cedilom in stožcem.

## Mini sokovnik (samo HR7777)

Aparat pred začetkom uporabe sestavite, kot je prikazano na sliki 7.
Z mini sokovnikom lahko iztisnete sok iz majhnih kosov sadja in zelenjave, na primer korenja, jabolk, lubenic in grozdja.

Pozor

- Na potiskalo ne pritiskajte premočno, ko v prostor za polnjenje potiskate sestavine.
- Posode ne polnite preko oznake za največjo količino.
- Mini sokovnik se lahko razbarva, če z njim obdelujete sestavine, kot sta korenje in pesa.

Opomba

- Pred obdelavo sestavin odstranite vsa semena in koščice iz sliv, marelic in češenj ter vso trdo lupino z ananasa, melon itd.
- Pri citrusih, na primer pomarančah, limonah in grenivkah priporočamo, da za stiskanje svežega soka uporabite ožemalnik citrusov.
- Po uporabi obrnite odstranjevalnik pulpe v desno, da ga ločite. Dvignite ga iz bobna s filtrom in za lažje čiščenje odstranite odvečno pulpo.

# 5 Maksi sokovnik (samo HR7778)

Aparat pred začetkom uporabe sestavite, kot je prikazano na sliki 8.
Z maksi sokovnikom lahko iztisnete sok iz največ 1,5 kg sadja in zelenjave, kot so korenje, jabolka, lubenice, hruške, grozdje in ananas.

Pozor

- V kanal za polnjenje ne segajte z roko ali drugimi predmeti (na primer vilicami, nožem, žlico ali lopatico). Za to uporabljajte samo priloženo potiskalo.
- Preden odstranite pokrov, počakajte, da se cedilo popolnoma ustavi.

Opomba

- Cedilo pred uporabo preglejte. Če opazite poškodbe, kot so razpoke, špranje ali nepritrjena strgalna plošča, sokovnika ne uporabljajte.
- Pred obdelavo sestavin odstranite vsa semena in koščice iz sliv, marelic in češenj ter vso trdo lupino z ananasa, melon itd.
- Ko pokrov pravilno pritrdite na posodo sokovnike, boste zaslišali klik.

# 6 Mešalnik

Aparat pred začetkom uporabe sestavite, kot je prikazano na sliki 9.
Mešalnik je namenjen za:

- mešanje tekočin, kot so mlečni izdelki, omake, sadni sokovi, juhe ter mešani in osvežilni napitki.
- mešanje mehkih sestavin, kot je osnova za palačinke.
- pasiranje kuhanih sestavin, kot je otroška hrana.
- drobljenje ledu.

Opomba

- Ne pritiskajte premočno na ročaj posode mešalnika.
- Ne odpirajte pokrova in ne segajte z roko ali kakršnimkoli predmetom v posodo, ko mešalnik deluje.
- Preden rezilno enoto pritrdite na posodo mešalnika, nanjo namestite gumijasto tesnilo.
- Tekočine lahko med obdelovanjem dodajate skozi odprtino v posodi mešalnika.
- Trde sestavine pred obdelavo narežite na manjše koščke.
- Večje količine sestavin obdelujte v več manjših količinah in ne vseh naenkrat.
- Da preprečite razlivanje: ko obdelujete tekočine, ki so vroče ali se rade penijo (npr. mleko), jih v posodo mešalnika ne nalijte več kot 1 liter.
- Če z rezultatom niste zadovoljni, izklopite aparat in sestavine premešajte z lopatico. Odstranite nekaj sestavin in obdelujte manjšo količino ali pa dodajte nekaj tekočine.
- Sestavine dajte v posodo mešalnika do oznake za najvišjo raven.
- Če želite zdrobiti led, obrnite regulator na položaj **VKLOP** in pritisnite gumb s prednastavitvijo za led. Za zaustavitev gumb pritisnite še enkrat.

# 7 Čiščenje

Opozorilo

- Aparat pred čiščenjem izključite z napajanja.

Pozor

- Pazite, da rezilni robovi rezil in plošč ne pridejo v stik s trdimi predmeti. To lahko skrha rezila.
- Rezilni robovi so ostri. Pri čiščenju rezilne enote multipraktika, rezilne enote mešalnika in plošč bodite previdni.

1 Motorno enoto očistite z vlažno krpo.
2 Druge dele očistite v vroči vodi (< 60 °C) z nekaj tekočega čistila ali v pomivalnem stroju.

# 8 Garancija in servis

Če imate težavo, potrebujete servis ali informacije, obiščite spletno stran www.philips.com/support ali se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi. Telefonska številka je navedena na mednarodnem garancijskem listu. Če v vaši državi ni centra za pomoč uporabnikom, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

Қазақша

# 1 Маңызды ақпарат

Құралды қолданар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығып, болашақта анықтама ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

**Қауіпті жағдайлар**

- Мотор бөлімін суға салуға немесе оны ағын су астында шаюға болмайды.

**Абайлаңыз!**

- Құрал істеп тұрғанда, азық салатын түтікке азықты саусақпен немесе басқа затпен (мысалы, күрекше) тықпаңыз. Тек тығындағышты пайдаланыңыз.
- Құралды розеткаға жалғамас бұрын, құралдың астында көрсетілген кернеудің жергілікті розетканың кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Қауіпті жағдай орын алмауы үшін, бұл құралды таймер арқылы істетпеңіз.
- Қуат сымы, штепсель немесе басқа бөлшектер зақымданған болса, құралды қолданбаңыз.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Қозғалу, сезу немесе ойлау қабілеті төмен, тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар (соның ішінде балалар) бұл құралды қауіпсіздігі үшін жауапты адамның қадағалауынсыз немесе осы құралды пайдалану туралы нұсқауларсыз пайдаланбауы керек.
- Қауіпсіздік мақсатында балалардың құралмен ойнауына жол бермеңіз.
- Құралдың қадағалаусыз істеп тұруына жол бермеңіз.
- Блендер құмырасының немесе тостағанының қабырғаларына азық жабысып қалса, құралды өшіріп, розеткадан ажыратыңыз. Жабысып қалған азықты күрекшемен алып тастаңыз.
- Дискілерді, тағам процессорының пышақ бөлігін, үлкен шырын сыққыш торын және блендердің пышақ бөлігін ұстағанда немесе тазалағанда абайлаңыз. Жүздері өте өткір.
- Пышақтардың жүзін ұстамаңыз (әсіресе құрал қуат көзіне қосулы тұрған кезде). Пышақтар өте өткір.
- Пышақ кептеліп қалған жағдайда, пышаққа тұрып қалған азықты алмас бұрын құралды розеткадан ажыратыңыз.

**Ескерту**

- Құралды блендер құмырасын, тостағанды немесе олардың қақпақтарын бұрап өшірмеңіз. Құралды әрқашан тұтқаны **ӨШІРУ** позициясына бұрау арқылы өшіріңіз.
- Қолданып болған соң құралды дереу розеткадан ажыратыңыз.
- Блендер құмырасына саусақ немесе басқа зат (мысалы, күрекше) салмас бұрын құралды розеткадан ажыратыңыз.
- Тостағанның немесе құмыраның қақпағын ашпас бұрын құралдың жылжымалы бөлшектерінің тоқтауын күтіңіз.
- Құмыраның немесе тостағанның ең жоғарғы көрсеткішінен асырмаңыз.
- Құралды алғаш қолданар алдында, азыққа тиетін бөлшектерді жақсылап тазалаңыз.
- Пышақ бөлігін, илеу құралын, қос қабатты көпірткішті, шағын шырын сыққышты, дискілерді, цитрус сыққышты немесе үлкен шырын сыққыш торын алмастан немесе тазаламастан бұрын құралды тоқтан суырыңыз.
- Басқа өндірушілер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді ешқашан пайдаланбаңыз. Ондай қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдалансаңыз, құралдың кепілдігі өз күшін жояды.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға арналған.
- Пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілген көлемдер мен өңдеу уақытынан асырмаңыз.
- Ыстық азықтарды өңдемес бұрын суытып алыңыз (< 80 °C).
- Әр партияны өңдегеннен кейін құралды міндетті түрде бөлме температурасына дейін суытып алыңыз.
- Сәбіз сияқты кейбір ингредиенттер бөлшек беттерінің түстерін өзгертуі мүмкін. Бұл бөлшектерге кері әсер етпейді. Бөлшек түсі әдетте белгілі бір уақыттан кейін қалпына келеді.
- Шу деңгейі: Lc = 85 дБ [A]

## Электро магниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге (EMF) қатысты барлық талаптарға сәйкес келеді. Нұсқаулықта көрсетілгендей және ұқыпты қолданылған жағдайда, құралды пайдалану қазіргі ғылыми дәлелдер негізінде қауіпсіз болып табылады.

## Қайта өңдеу

Бұл өнім қайта өңдеп, қайта пайдалануға болатын жоғары сапалы материалдар мен бөлшектерден жасалған.
Өнімде үсті сызылған дөңгелекті қоқыс жәшігінің белгісі болса, өнім Еуропалық 2002/96/EC директивасына кіретінін білдіреді.

Өнімді еш уақытта басқа тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз. Электр және электрондық өнімдердің бөлек жиналуы туралы жергілікті ережелермен танысыңыз. Ескі өнімді қоқысқа дұрыс әдіспен тастау арқылы қоршаған ортаны және адам денсаулығын сақтап қалуға болады.

# 2 Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome торабында тіркеңіз.
Құралдың ішіне қауіпсіздік құлпы орнатылған. Құралды мотор бөліміндегі келесі бөлшектерді дұрыс жинағанда ғана қосуға болады:

- ас комбайнының тостағаны және оның қақпағы; немесе
- блендердің құмырасы және оның қақпағы; немесе
- цитрус сыққыш немесе
- үлкен шырын сыққыш ыдысы және оның жұптау бөлігі (тек HR7778) немесе
- шағын шырын сыққыш және оның қақпағы (тек HR7777)

Бұл бөлшектер дұрыс жиналған болса, ішке орнатылған қауіпсіздік құлпы ашылады.
Рецептілер алу үшін, www.philips.com/kitchen торабына өтіңіз.

# 3 Алдын ала орнатылған түймелер

Ескертпе

- Басқару тұтқасы **P**, **ӨШІРУ** позициясына немесе жылдамдық параметріне (**1**-**12**) орнатылғанда Алдын ала орнатылған түймелер жұмыс істемейді.
- Алдын ала орнатылған түймені басқаннан кейін тұтқаны жылдамдық параметріне (**1**-**12**) бұрасаңыз, алдын ала орнатылған функция ажыратылады.
- Басқа екі алдын ала орнатылған бағдарламаны бір алдын ала орнатылған бағдарлама іске қосылып тұрғанда қосу мүмкін емес.
- Алдын ала орнатылған түймелер тек оңтайлы жылдамдық параметрлерін береді. Үздік нәтижелерге қол жеткізу үшін, 1-суреттегі ұсынылған мөлшер мен өңдеу уақытын қараңыз.
- Барлық алдын ала орнатылған түймелер құрылғыны шамадан артық пайдаланылудан қорғау үшін автоматты түрде тоқтау таймерімен жабдықталған.
- Илеу алдын ала орнатылған түймесінде әрбір дайындау циклінен кейін автоматты салқындату кезеңі бар. Бұл кезеңде түйме жыпылықтайды және функцияны іске қосу мүмкін болмайды.

Алдын ала орнатылған түймелерді қосу үшін, тұтқаны **ҚОСУ** позициясына бұраңыз. Үш алдын ала орнатылған түйме пайдалануға дайын екенін білдіру үшін пульсті әсермен жанады.
Алдын ала орнатылған түймелер келесі функцияларды қамтиды:

- : Қамырды илеу.
- : Крем мен жұмыртқа ағын шайқау немесе көпірту.
- : Мұзды ұсақтау.

Іске қосу үшін, керекті алдын ала орнатылған түймені басыңыз. Тоқтату үшін сол түймені қайтадан басыңыз.

# 4 Ас комбайны

Абайлаңыз

- Құрал істеп тұрғанда, азық салатын түтікке азықты саусақпен немесе басқа затпен (мысалы, күрекше) тықпаңыз. Тек тығындағышты пайдаланыңыз.

## Пышақтар

Бастамастан бұрын, келесі суретке сай жинағаныңызды тексеріңіз: 2.
Пышақтардың көмегімен азықтарды тураугa, араластыруға, шайқауға немесе олардан езбе жасауға болады. Сондай-ақ, оны торт қамырын араластыру және шайқау үшін пайдалануға болады.

Ескертпе

- Ингредиенттерді салар алдында пышақ бөлігін әрқашан ыдыска салыңыз.
- Пышақтармен кофе дәндері, куркума, мускат жаңғағы және мұз бөліктері сияқты қатты азықтарды ұсақтамаңыз, себебі бұл пышақтың өткірлігіне әсер етеді.
- (Қатты) ірімшік немесе шоколад тураған кезде, құралды ұзақ істетпеңіз. Әйтпесе, бұл азық түрлері қызып, ериді де, кесектеніп кетеді.

Кеңес

- Азықтың үлкен кесектерін алдын ала 3 x 3 x 3 см етіп бөліп алыңыз.
- Пияздарды кескенде, әр пиязды төрт бөлікке бөліп, оларды ыдыска салыңыз. Пияздар өте ұсақ болып кетпеуі үшін тұтқаны **P** позициясына бірнеше рет бұраңыз.
- Пышаққа немесе тостаған ішіне тұрып қалған тамақты қалай алуға болады? 1. Құралды өшіріп, розеткадан ажыратыңыз. 2. Тостағанның қақпағын ашыңыз. 3. Пышақтағы немесе тостағанның ішіндегі азықты күрекшенің көмегімен тазалаңыз.

## Илеу құралы

Бастамастан бұрын, келесі суретке сай жинағаныңызды тексеріңіз: 3.
Нан немесе пиццаларға арналған ашытылған қамырды илеу үшін илеу құралын қолдануға болады. Қамырды ылғалдылық және температура жағдайына сай жасау үшін, сұйықтық мөлшерін реттеуіңіз керек.

Ескертпе

- Торт қамырын шайқау үшін илеу құралын пайдалануға болмайды. Бұл жұмысқа пышақ бөлігін пайдаланыңыз.
- Ингредиенттерді салар алдында әрдайым шайқауға арналған қосымша бөлшектерін ыдыстың ішіне салыңыз.
- Тұтқаны **ҚОСУ** позициясына бұрап, бастау үшін илеу алдын ала орнатылған түймесін басыңыз. Қамыр дайын болғанда тоқтату үшін түймені қайтадан басыңыз.

## Қос қабатты көпірткіш

Бастамастан бұрын, келесі суретке сай жинағаныңызды тексеріңіз: 4.
Қос қабатты көпірткішті бадан кекстері мен меренгаға жұмыртқаның ағын көпірту үшін және десерт пен торттарға кремді шайқау үшін пайдалануға болады.

Ескертпе

- Сары маймен немесе маргаринмен торт қамырын шайқау үшін қос қабатты көпірткішті пайдалануға болмайды. Бұл жұмысқа пышақ бөлігін пайдаланыңыз.
- Жұмыртқаның ағын көпірткенде, ыдыс пен қос қабатты көпірткіштің құрғақ және майсыз екенін тексеріңіз.
- Қос қабатты көпірткішті қолданып болған бойда тазаланыз.
- Тұтқаны **ҚОСУ** позициясына бұрап, бастау үшін шайқау/көпірту алдын ала орнатылған түймесін басыңыз. Крем немесе жұмыртқаның ағы толық дайын болғанда тоқтату үшін түймені қайтадан басыңыз.

## Дискілер

Бастамастан бұрын, қажетті дискіні келесіден таңдап, оны келесі суреттерге сай жинағаныңызды тексеріңіз: 5:

- Сәйкестендірілетін турау дискісі
- Екі жақты кесу дискісі (майда және ірі)
- Жюльен дискісі (тек HR7778)
- Қуырылған картоп дискісі (тек HR7778)
- Түйіршіктеу дискісі (тек HR7778)

Ескерту

- Дискінің кесу пышағын ұстағанда абайлаңыз. Онда өте өткір кесу жүзі бар.
- Дискіні ешқашан мұз текшелері сияқты қатты азықтарды өңдеу үшін пайдаланбаңыз.
- Азық салынатын түтіктің ішіне азықтарды тығындағышпен күш салып тығындамаңыз.

Ескертпе

- Ингредиенттерді беру түтігіне итергішпен салыңыз. Жақсылап туралы немесе үгітілуі үшін, азық салатын түтікті бірқалыпты етіп толтырыңыз. Азықты көп мөлшерде өңдеу керек болса, онда кішкене партиялармен өңдеңіз және тостағанды партиялар арасында босатып отырыңыз.

## Цитрус сыққыш

Бастамастан бұрын, келесі суретке сай жинағаныңызды тексеріңіз: 6.
Цитрус сыққышты цитрус жемістерін сығу үшін пайдалануға болады.

Ескертпе

- Цитрус сыққыш торын ыдыстағы сапқа қойыңыз. Тордағы қорғаныстың ыдыс тұтқасындағы ұяға бекітілгенін тексеріңіз. Тор дұрыс бекітілгенде сырт еткен дыбыс естіледі.
- Жұмыс кезінде конус айнала бастайды.
- Цитрус жемісін конусқа итере бастаңыз. Тордан дәнекерді алып тастау үшін, сығуды анда санда тоқтатып отырыңыз. Сығып болғанда немесе дәнекерді алып тастағыңыз келсе, тұтқаны **ӨШІРУ** позициясына бұрап, тор мен конус орнатылған шырын ыдысты құралдан алыңыз.

## Шағын шырын сыққыш (тек HR7777)

Бастамастан бұрын, келесі суретке сай жинағаныңызды тексеріңіз: 7.
Шағын шырын сыққышты сәбіз, алма, қарбыз және жүзім сияқты көкөністер мен жемістердің кіші бөлігінен шырын дайындау үшін пайдалануға болады.

Ескерту

- Азық салынатын түтіктің ішіне азықтарды тығындағышпен күш салып тығындамаңыз.
- Ыдысты ең жоғарғы көрсеткіштен артық толтырмаңыз.
- Сәбіз және қызылша сияқты ингредиенттерді өңдегенде шағын шырын сыққыштың түсі өзгеруі мүмкін.

Ескертпе

- Ингредиенттерді өңдеместен бұрын, қара өріктен, сары өріктен, шабдалыдан және шиеден барлық дәндерді алыңыз, ананастан, қауыннан, т.б. барлық қатты қабықты алыңыз.
- Апельсин, лимон және грейпфрут сияқты цитрус жемістері үшін жаңа цитрус шырынын дайындауға цитрус сыққышты пайдалану ұсынылады.
- Қолданып болған соң қабық алғышты босату үшін сағат тілінің бағытына қарсы бұраңыз. Оңай тазалау мақсатында артық қабықты алу үшін сүзгі барабанынан көтеріңіз.

# 5 Үлкен шырын сыққыш (тек HR7778)

Бастамастан бұрын, келесі суретке сай жинағаныңызды тексеріңіз: 8.
Сәбіз, алма, қарбыз, алмұрт, жүзім және ананас сияқты жемістер мен көкөністердің 1,5 кг-нан шырын дайындау үшін үлкен шырын сыққышты пайдалануға болады.

Ескерту

- Тамақ салатын түтікке ешқашан қолыңызды немесе басқа затты (мысалы, шанышқы, пышақ, қасық немесе қалақша) салмаңыз. Бұл мақсат үшін тек құралмен берілген итергішті пайдаланыңыз.
- Қақпақты алмастан бұрын тордың айналуы толық тоқтағанша күтіңіз.

Ескертпе

- Пайдаланбастан бұрын торды әрқашан тексеріңіз. Жарық, сынық немесе торы бос диск сияқты қандай да бір зақымды байқасаңыз, шырын сыққышты пайдаланбаңыз.
- Ингредиенттерді өңдеместен бұрын, қара өріктен, сары өріктен, шабдалыдан және шиеден барлық дәндерді алыңыз, ананастан, қауыннан, т.б. барлық қатты қабықты алыңыз.
- Шырын сыққыш ыдысына қақпақты дұрыс бекіткенде сырт еткен дыбыс естисіз.

# 6 Блендер

Бастамастан бұрын, келесі суретке сай жинағаныңызды тексеріңіз: 9.
Блендер функциялары:

- Сүт өнімдері, тұздықтар, жеміс-жидек шырындары, сорпа, сусындар, коктейльдер сияқты сұйықтықтарды шайқау.
- Құймаққа арналған сұйық қамырды дайындау.
- балалар тағамы сияқты піскен азықтардан пюре жасау.
- Мұзды ұсақтау.

Ескертпе

- Блендер құмырасының тұтқасына күш салмаңыз.
- Блендер қосылып тұрғанда, құмырага қолыңызды немесе басқа затты салмаңыз.
- Пышақтарды блендер құмырасына тақпас бұрын оған сақина тығыздағышты салыңыз.
- Өңдеу барысында сұйық азықтарды қосу үшін, оларды блендер құмырасына азық салынатын тесік арқылы құйыңыз.
- Өңдемес бұрын, қатты азықты кішкентай етіп бөлшектеп алыңыз.
- Көп мөлшерде дайындау керек болса, бірден көп азық салмай, кішкентай партияларға бөліңіз.
- Тасымауы үшін: ыстық немесе көбіктенетін (мысалы, сүт) сұйықтықтарды өңдегенде, блендер құмырасына 1 литрден артық сұйықтық құймаңыз.
- Нәтиже қанағаттандырмаса, құралды өшіріп, азықтарды күрекшемен араластырыңыз. Азырақ көлемін өңдеу немесе сұйықтық қосу үшін, кішкене бөлігін алып тастаңыз.
- Азықтарды блендер құмырасына жоғарғы деңгейден асырмай салыңыз.
- Мұзды ұсақтау үшін тұтқаны **ҚОСУ** позициясына бұрап, мұз алдын ала орнатылған түймесін басыңыз. Тоқтату үшін түймені қайтадан басыңыз.

# 7 Тазалау

Абайлаңыз

- Құралды тазаламас бұрын оны розеткадан ажыратыңыз.

Ескерту

- Пышақтар мен дискілер жүздерінің қатты заттарға тимеуін қадағалаңыз. Бұл пышақты мұқалтуы мүмкін.
- Жүздері өте өткір. Тағам процессорының пышақ бөлігін, блендердің пышақ бөлігін және дискілерді тазалағанда абайлаңыз.

1 Моторды дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
2 Басқа бөлшектерді ыстық суға (< 60 °C) біраз жуу сұйықтығын қосып немесе ыдыс жуғышта жуыңыз.

# 8 Кепілдік және қызмет көрсету

Проблема болса, қызмет көрсету немесе ақпарат қажет болса , www.philips.com/support торабына кіріңіз немесе еліңіздегі Philips тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Телефон нөмірін дуние жүзілік кепілдік кітапшасынан табуға болады. Егер еліңізде тұтынушыларға қолдау көрсету орталығы болмаса, онда жергілікті Philips компаниясының дилеріне барыңыз.

## Русский

# 1 Важная информация

Перед эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

**Опасно!**

- Не погружайте блок электродвигателя в воду и не промывайте под струей воды.

**Внимание!**

- Во время работы прибора запрещается проталкивать продукты в камеру подачи пальцами или какими-либо предметами (например, лопаткой). Пользуйтесь только толкателем.
- Перед подключением прибора к источнику питания убедитесь, что напряжение, указанное на его нижней панели, соответствует напряжению местной электросети.
- Для безопасной эксплуатации прибора запрещается подключать его к таймеру отключения.
- Не используйте прибор в случае повреждения шнура питания, вилки или других деталей.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Для безопасности детей не позволяйте им играть с прибором.
- Запрещается оставлять включенный прибор без присмотра.
- Если продукты налипли на стенки кувшина блендера или чаши, выключите прибор и отключите его от электросети. Затем снимите продукты со стенок лопаточкой.
- Соблюдайте осторожность во время эксплуатации и очистки дисков, ножевых блоков кухонного комбайна, сита большой соковыжималки и ножевого блока блендера. Режущие края очень острые!
- Не прикасайтесь к ножам, если прибор подключен к электросети. Лезвия очень острые!
- В случае заедания ножевого блока отключите прибор от сети, прежде чем извлечь продукты, препятствующие движению лезвий.

**Предупреждение**

- Не пытайтесь выключить прибор, поворачивая кувшин блендера, чашу или их крышки. Обязательно выключайте прибор, установив регулятор в положение **OFF**.
- После завершения работы отключайте прибор от розетки электросети.
- Обязательно отключите прибор от электросети, прежде чем работать с внутренней емкостью кувшина блендера рукой или каким-либо предметом (например, лопаткой).
- Прежде чем снять крышку с чаши или кувшина, дождитесь полной остановки движущихся деталей.
- Не заполняйте чашу или кувшин блендера выше отметки максимального уровня.
- Перед первым применением прибора тщательно промойте все детали, которые будут соприкасаться с пищевыми продуктами.
- Перед извлечением или очисткой ножевого блока, насадки для теста, двойной круглой насадки для взбивания, малой соковыжималки, дисков, цитрус-пресса или сита большой соковыжималки отключайте прибор от сети.
- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей, не имеющих специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.
- Количество обрабатываемых продуктов и время работы прибора не должны превышать значения, указанные в данном руководстве пользователя.
- Перед измельчением дайте горячим ингредиентам остыть (< 80 °C).
- Всегда давайте прибору остыть до комнатной температуры перед обработкой следующей порции продуктов.
- Некоторые ингредиенты, например морковь, могут привести к изменению цвета поверхности деталей. Это не оказывает на детали отрицательного эффекта. Обычно со временем цвет восстанавливается.
- Уровень шума: Lc = 85 дБ (A)

## Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильной эксплуатации в соответствии с инструкциями в данном руководстве прибор абсолютно безопасен в использовании, что подтверждается имеющимися на сегодня научными данными.

## Утилизация

Изделие разработано и изготовлено с применением высококачественных деталей и компонентов, которые подлежат переработке и повторному использованию.
Если изделие маркировано значком с изображением перечеркнутого мусорного бака, это означает, что изделие подпадает под действие директивы Европейского Парламента и Совета 2002/96/EC:

Не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Для утилизации электрических и электронных изделий необходимы сведения о местной системе отдельной утилизации отходов. Правильная утилизация отработавшего изделия поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

# 2 Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте приобретенное устройство на сайте www.philips.com/welcome.
Данный прибор оснащен встроенной системой защиты. Включение прибора возможно только после правильной установки на блоке электродвигателя следующих деталей:

- чаши кухонного комбайна и ее крышки;
- чаши кувшина блендера и ее крышки;
- цитрус-пресса;
- чаши большой соковыжималки и соединительного устройства (только для модели HR7778);
- малой соковыжималки с крышкой (только для модели HR7777).

Если перечисленные детали установлены должным образом, встроенная система защиты будет разблокирована.
Рецепты см. на веб-сайте www.philips.com/kitchen

# 3 Кнопки функций

Примечание

- Кнопки функций недоступны, если с помощью регулятора выбраны параметры **P**, **OFF** или настройки скорости (**1**—**12**).
- Если с помощью регулятора выбрать настройки скорости (**1**—**12**) после нажатия кнопки функции, функция будет отключена.
- Во время работы одной функции, две другие функции недоступны.
- Кнопки функций предназначены только для выбора оптимальной скорости. Для получения оптимальных результатов ознакомьтесь с информацией о рекомендуемом количестве и времени обработки продуктов на рисунке 1.
- Для всех кнопок функций предусмотрен таймер автоостановки для защиты устройства от перегрева.
- Для функции замешивания теста также предусмотрен период автоохлаждения, который запускается после каждого цикла обработки. В это время кнопка функции мигает, а саму функцию включить невозможно.

Для активации кнопок функций поверните регулятор в положение **ON**. Когда все три кнопки будут готовы к работе, они начнут мигать в пульсирующем режиме.
Кнопки функций предназначены для следующих задач:

- : замешивание теста.
- : взбивание сливок или яичных белков.
- : колка льда.

Для включения нажмите соответствующую кнопку функции. Для отключения функции нажмите ту же кнопку еще раз.

# 4 Кухонный комбайн

**Предупреждение**

- Во время работы прибора запрещается проталкивать продукты в камеру подачи пальцами или какими-либо предметами (например, лопаткой). Пользуйтесь только толкателем.

## Ножевой блок

Перед включением убедитесь, что сборка произведена согласно рис. 2.
Ножевой блок используется для измельчения, смешивания и приготовления однородных масс. Его также можно использовать для смешивания теста.

Примечание

- Всегда опускайте ножевой блок в чашу до того, как поместить в нее продукты.
- Не пользуйтесь ножевым блоком для измельчения твердых ингредиентов, таких как кофейные зерна, куркума, мускатный орех и кубики льда. Нож может затупиться.
- При измельчении сыров или шоколада (твердых) не используйте прибор в течение долгого времени. В противном случае ингредиенты могут слишком сильно нагреться, расплавиться и сбиться комками.

Совет

- Нарежьте крупные продукты на кусочки размером приблизительно 3 x 3 x 3 см.
- Для измельчения лука предварительно разрежьте луковицу на четыре части и положите в чашу. С помощью регулятора включайте режим **P** несколько раз, чтобы не допустить чрезмерного измельчения лука.
- Как удалить продукты, налипшие на нож или внутреннюю поверхность чаши? 1. Выключите прибор и отключите его от электросети. 2. Снимите с чаши крышку. 3. С помощью лопатки очистите прилипшие продукты с лезвия ножа или со стенок чаши.

## Насадка для теста

Перед включением убедитесь, что сборка произведена согласно рис. 3.
Насадка для теста используется для замешивания дрожжевого теста для хлеба и пиццы. Объем жидкости для теста следует подбирать в соответствии с уровнем влажности и температурой.

Примечание

- Не используйте насадку для теста для замешивания теста для пирогов. Для этой цели используйте ножевой блок.
- Всегда опускайте насадку для теста в чашу до того, как поместить в нее ингредиенты.
- Поверните регулятор в положение **ON**, для активации функции нажмите кнопку замешивания теста По окончании замешивания теста нажмите кнопку еще раз.

## Двойная круглая насадка для взбивания

Перед включением убедитесь, что сборка произведена согласно рис. 4.
Двойную круглую насадку для взбивания можно использовать для взбивания яичных белков при приготовлении безе, а также для взбивания сливок при приготовлении десертов и пирожных.

Примечание

- Не используйте двойную круглую насадку для взбивания для замешивания густого теста с маргарином или сливочным маслом. Для этой цели используйте ножевой блок.
- Для взбивания яичных белков чаша и двойная круглая насадка для взбивания должны быть сухими, без следов жира.
- Обязательно очищайте круглую насадку для взбивания после использования.
- Поверните регулятор в положение **ON**, для активации функции нажмите кнопку взбивания По окончании взбивания сливок или белков нажмите кнопку еще раз.

## Диски

Прежде чем приступить, выберите подходящий диск (перечислены далее) и выполните сборку согласно рис. 5:

- Регулируемый диск для нарезки ломтиками
- Двусторонний диск для шинковки (мелкая и крупная шинковка)
- Диск для нарезки соломкой (только для модели HR7778)
- Диск для приготовления картофеля фри (только для модели HR7778)
- Диск для измельчения (только для модели HR7778)

**Внимание**

- Будьте осторожны при обращении с лезвием для нарезки на диске. Режущий край лезвия очень острый.
- Не используйте диски для обработки твердых ингредиентов, таких как кубики льда.
- При проталкивании ингредиентов в камеру подачи не нажимайте на толкатель слишком сильно.

Примечание

- Опустите ингредиенты в камеру подачи с помощью толкателя. Для получения наилучших результатов заполняйте камеру подачи равномерно. Если вам необходимо обработать большое количество продуктов, разделите их на небольшие порции и освобождайте чашу после обработки каждой порции.

## Соковыжималка для цитрусовых

Перед включением убедитесь, что сборка произведена согласно рис. 6.
Цитрус-пресс можно использовать для приготовления сока из цитрусовых фруктов.

Примечание

- Установите сито для цитрус-пресса на шнек в чаше. Выступ на сите должен совпадать с пазом на ручке чаши. При правильной установке сита прозвучит щелчок.
- Во время работы конус начинает вращаться.
- Надавите цитрусовым на конус. Время от времени прерывайте работу, чтобы удалить мякоть с сита. По окончании приготовления сока или при необходимости очистки сита от мякоти, поверните регулятор в положение **OFF** и снимите чашу вместе с ситом и конусом.

## Малая соковыжималка (только для модели HR7777)

Перед включением убедитесь, что сборка произведена согласно рис. 7.
Малую соковыжималку можно использовать для получения сока из небольших порций фруктов и овощей (моркови, яблок, арбуза и винограда).

**Внимание**

- При проталкивании ингредиентов в камеру подачи не нажимайте на толкатель слишком сильно.
- Не заполняйте чашу выше отметки максимального уровня.
- Детали малой соковыжималки могут изменить цвет под воздействием сока яркоокрашенных продуктов, таких как морковь или свекла.

Примечание

- Перед обработкой ингредиентов удалите косточки и семена из слив, абрикосов, персиков и вишен, снимите кожуру с ананаса, дыни и пр.
- Для получения сока из цитрусовых фруктов (апельсинов, лимонов, грейпфрутов) рекомендуется использовать цитрус-пресс.
- После использования поверните фильтр для мякоти против часовой стрелки для разблокировки. Снимите с барабана фильтра, для облегчения очистки удалите излишнюю мякоть.

# 5 Большая соковыжималка (только для модели HR7778)

Перед включением убедитесь, что сборка произведена согласно рис. 8.
Большую соковыжималку можно использовать для получения сока из большого количества фруктов и овощей (до 1,5 кг) (например, моркови, яблок, дынь, груш, винограда и ананасов).

**Внимание**

- Никогда не опускайте руку или другой предмет (например, вилку, нож, ложку, лопаточку) в камеру для подачи. Для проталкивания продуктов используйте только прилагаемый толкатель.
- Перед тем как снять крышку, дождитесь, пока сито полностью остановится.

Примечание

- Всегда проверяйте сито перед использованием. При обнаружении повреждений, например, трещин, разломов, ослабления крепления диска-терки, не пользуйтесь прибором.
- Перед обработкой ингредиентов удалите косточки и семена из слив, абрикосов, персиков и вишен, снимите кожуру с ананаса, дыни и пр.
- При правильной установке крышки на чашу соковыжималки должен быть слышен щелчок.

# 6 Блендер

Перед включением убедитесь, что сборка произведена согласно рис. 9.
Блендер предназначен для:

- перемешивания жидкостей, таких как молочные продукты, соусы, фруктовые соки, супы, напитки, коктейли;
- перемешивания мягких продуктов, таких как тесто для оладьев;
- доведения до консистенции пюре, например, при приготовлении детского питания.
- колки льда.

Примечание

- Не нажимайте слишком сильно на ручку кувшина блендера.
- Во время работы блендера запрещается открывать крышку и помещать в кувшин руку или любые предметы.
- Перед подсоединением ножевого блока к кувшину блендера обязательно устанавливайте на ножевой блок уплотнительное кольцо.
- Чтобы в процессе обработки продуктов добавить жидкие ингредиенты, наливайте их в кувшин блендера через загрузочное отверстие.
- Перед обработкой твердых ингредиентов нарежьте их на небольшие кусочки.
- Если вам требуется переработать большой объем продуктов, разделите его на небольшие порции, а не старайтесь переработать все продукты за один прием.
- Чтобы предотвратить проливание, при обработке горячих жидкостей или жидкостей, образующих пену (например, молока), не наливайте в кувшин блендера более 1 л жидкости.
- Если вы не удовлетворены результатом обработки ингредиентов, выключите прибор и перемешайте ингредиенты лопаткой. Извлеките часть содержимого для обработки меньшей порции или добавьте немного жидкости.
- Поместите ингредиенты в кувшин блендера, не превышая отметки максимального уровня.
- Для колки льда поверните регулятор в положение **ON** и нажмите кнопку колки льда Для отключения функции снова нажмите кнопку.

# 7 Очистка

**Предупреждение**

- Перед очисткой прибора отключите его от электросети.

**Внимание**

- Убедитесь, что лезвия ножей и дисков не касаются твердых предметов. В противном случае это может привести к затуплению лезвий.
- Режущие края очень острые. Во время очистки ножевого блока кухонного комбайна, ножевого блока блендера и дисков будьте очень осторожны.

1 Для очистки блока электродвигателя пользуйтесь влажной тканью.
2 Очистите остальные детали горячей водой (< 60 °C) с добавлением моющего средства или в посудомоечной машине.

# 8 Гарантия и обслуживание

При возникновении проблемы или необходимости в обслуживании прибора или получении информации посетите веб-сайт www.philips.com/support или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране. Номер телефона указан в гарантийном талоне.
Если в вашей стране нет центра поддержки потребителей Philips, обратитесь по месту приобретения изделия.

## Українська

# 1 Важлива інформація

Перед використанням пристрою уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для майбутньої довідки.

**Небезпечно**

- Ні в якому разі не занурюйте блок двигуна у воду і не мийте його під краном.

**Увага!**

- У жодному разі не проштовхуйте продукти в отвір для подачі пальцями чи за допомогою предметів (наприклад, лопатки), коли пристрій працює. Використовуйте для цього лише штовхач.
- Перед тим як під'єднувати пристрій до мережі, перевірте, чи напруга, сказана на дні пристрою, збігається із напругою у мережі.
- Для уникнення небезпеки ніколи не під'єднуйте цей пристрій до таймера.
- Якщо кабель живлення, штекер чи інші частини пошкоджено, не під'єднуйте пристрій.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) із послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- З міркувань безпеки не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.
- Ніколи не залишайте пристрій працювати без нагляду.
- Якщо їжа прилипає до глека блендера або чаші, вимкніть пристрій і від'єднайте його від розетки. Потім лопаткою видаліть продукти зі стінок.
- Будьте обережні під час використання або чищення дисків, ріжучого блока кухонного комбайна, сіточки максі-соковижималки та ріжучого блока блендера. Леза дуже гострі.
- Не торкайтеся ножів, особливо коли пристрій під'єднано до мережі. Вони дуже гострі.
- Якщо до ножів прилипають продукти, перед тим як чистити ножі, витягніть штекер із розетки.

**Увага**

- У жодному разі не вимикайте пристрій, повертаючи глек блендера, чашу чи їхні кришки. Вимикайте пристрій, повертаючи регулятор у положення **OFF**.
- Одразу ж після використання від'єднайте пристрій від мережі.
- Перед тим як робити будь-що всередині глека пальцями або іншими предметами (наприклад, лопаткою), завжди від'єднуйте пристрій від мережі.
- Перед тим як знімати кришку чаші чи глека, дочекайтеся повної зупинки рухомих частин.
- Не наповнюйте глек або чашу вище позначки максимального рівня.
- Перед першим використанням ретельно почистіть частини, які контактуватимуть із їжею.
- Перед тим як від'єднувати або чистити ріжучий блок, насадку для замішування тіста, подвійний об'ємний вінчик, міні-соковижималку, диски, цитрус-прес чи сіточку максі-соковижималки, від'єднуйте пристрій від мережі.

- У жодному разі не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання такого приладдя чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.
- Не перевищуйте кількість продуктів і тривалість обробки, вказані в посібнику користувача.
- Перед тим як обробляти гарячі продукти, дайте їм охолонути (до температури нижче 80°C).
- Давайте пристрою охолонути до кімнатної температури після обробки кожної порції.
- Деякі продукти, наприклад морква, можуть спричиняти знебарвлення поверхонь деталей. Це не є шкідливим. Знебарвлення зникає через деякий час.
- Рівень шуму: Lc = 85 дБ [A]

## Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає всім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації відповідно до інструкцій, поданих у цьому посібнику користувача.

## Утилізація

Виріб виготовлено з високоякісних матеріалів і компонентів, які можна переробити і використовувати повторно.
Позначення у вигляді перекресленого контейнера для сміття на виробі означає, що на цей виріб поширюється дія Директиви Ради Європи 2002/96/EC:

Не утилізуйте цей виріб з іншими побутовими відходами. Дізнайтеся про місцеву систему розділеного збору електричних та електронних пристроїв. Належна утилізація старого пристрою допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

# 2 Вступ

Вітаємо вас із покупкою і ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.
Цей пристрій обладнано вбудованою системою запобіжного блокування. Увімкнути його можна лише після належного встановлення на блок двигуна однієї з перелічених частин:

- чаша кухонного комбайна з кришкою;
- глек блендера з кришкою;
- цитрус-прес;
- чаша максі-соковижималки з блоком з'єднання (лише HR7778);
- міні-соковижималка з кришкою (лише HR7777).

Якщо потрібну частину встановлено правильно, вбудовану систему запобіжного блокування буде вимкнено.
Рецепти можна переглянути на веб-сайті www.philips.com/kitchen

# 3 Кнопки попередньо встановлених налаштувань

Примітка

- Кнопки попередньо встановлених налаштувань не працюватимуть, коли регулятор буде встановлено в положення **P**, **OFF** чи налаштування швидкості (**1**-**12**).
- Якщо регулятор повернути в налаштування швидкості (**1**-**12**) після натиснення кнопки попередньо встановленого налаштування, попередньо налаштовану функцію буде вимкнено.
- Коли запущено одну попередньо налаштовану програму, запустити інші дві попередньо налаштовані програми неможливо.
- Кнопки попередньо встановлених налаштувань пропонують лише оптимальні налаштування швидкостей. Для найкращих результатів дивіться рекомендовані кількості та час обробки на мал. 1.
- Усі кнопки попередньо встановлених налаштувань обладнано таймером автоматичного вимкнення для захисту пристрою від перенавантаження.
- Кнопка попередньо встановленого налаштування замішування передбачає також період автоматичного охолодження після кожного циклу обробки. Під час цього періоду кнопка бліматиме, і її функцію неможливо буде увімкнути.

Щоб активувати кнопки попередньо встановлених налаштувань, поверніть регулятор у положення **ON**. Почнуть блимати три кнопки попередньо встановлених налаштувань, повідомляючи про готовність до роботи.
Кнопки попередньо встановлених налаштувань включають такі функції:

- – замішування тіста;
- – збивання вершків і яєчних білків;
- – кришення льоду.

Щоб увімкнути певну функцію, натисніть потрібну кнопку попередньо встановленого налаштування. Щоб вимкнути її, знову натисніть ту саму кнопку.

# 4 Кухонний комбайн

Попередження

- У жодному разі не проштовхуйте продукти в отвір для подачі пальцями чи за допомогою предметів (наприклад, лопатки), коли пристрій працює. Використовуйте для цього лише штовхач.

## Ріжучий блок

Перед початком використання перевірте, чи пристрій зібрано відповідно до мал. 2.
За допомогою ріжучого блока можна подрібнювати продукти, змішувати їх або робити пюре. Його можна також використовувати для змішування рідкого тіста на торт.

Примітка

- Вставляйте ріжучий блок у чашу перед тим, як додавати продукти.
- Не використовуйте ріжучий блок для подрібнення таких твердих продуктів, як кавові зерна, куркума, мускатний горіх і кубики льоду, оскільки лезо може затупитися.
- Не допускайте, щоб пристрій надто довго працював під час подрібнення твердого сиру або шоколаду. Ці продукти можуть сильно нагрітися, почати плавитися та зробитися грудкуватими.

Порада

- Великі шматки продуктів попередньо розрізайте на шматочки розміром прибл. 3 × 3 × 3 см.
- Коли потрібно нарізати цибулю, розріжте її на чотири частини та покладіть у чашу. Щоб не нарізати цибулю надто дрібно, кілька разів повертайте регулятор у положення **P**.
- Щоб видалити продукти, які прилипають до ножа або чаші, виконайте дії, описані нижче. 1. Вимкніть пристрій і від'єднайте його від електромережі. 2. Зніміть з чаші кришку. 3. Лопаткою почистіть ніж або чашу від продуктів.

## Насадка для замішування тіста

Перед початком використання перевірте, чи пристрій зібрано відповідно до мал. 3.
За допомогою насадки для замішування тіста можна замішувати дріжджове тісто для хліба та піци. Кількість рідини для замішування тіста слід коригувати відповідно до рівня вологості та температури середовища.

Примітка

- Не використовуйте насадку для замішування тіста для змішування рідкого тіста на торт. Для цього використовуйте ріжучий блок.
- Перед тим, як додавати продукти, встановіть приладдя для замішування тіста у чашу.
- Для початку поверніть регулятор у положення **ON** і натисніть кнопку попередньо встановленого налаштування замішування . Для зупинки після замішування тіста знову натисніть цю кнопку.

## Подвійний об'ємний вінчик

Перед початком використання перевірте, чи пристрій зібрано відповідно до мал. 4.
Подвійний об'ємний вінчик можна використовувати для збивання яєчних білків для приготування мигдалевого печива та безе і збивання вершків для приготування десертів і тортів.

Примітка

- Не використовуйте подвійний об'ємний вінчик для змішування рідкого тіста на торт із маслом чи маргарином. Для цього використовуйте ріжучий блок.
- Перед тим як збивати яєчні білки, перевіряйте, чи чаша та подвійний об'ємний вінчик сухі та чи на них немає жиру.
- Завжди чистіть подвійний об'ємний вінчик після використання.
- Для початку поверніть регулятор у положення **ON** і натисніть кнопку попередньо встановленого налаштування збивання . Для зупинки після збивання вершків чи яєчних білків знову натисніть цю кнопку.

## Диски

Перед початком використання пристрою виберіть потрібний диск із перелічених нижче і встановіть його відповідно до мал. 5:

- Регульований диск для нарізання
- Поворотний диск для натирання (дрібного та грубого)
- Диск для нарізання соломкою (лише HR7778)
- Диск для картоплі фрі (лише HR7778)
- Диск для подрібнення (лише HR7778)

Увага!

- Будьте обережними з ріжучим лезом диска. Воно має дуже гострі краї.
- У жодному разі не використовуйте цей диск для подрібнення твердих продуктів, наприклад кубиків льоду.
- Просуваючи продукти в отвір для подачі, не тисніть на штовхач надто сильно.

Примітка

- Проштовхуйте продукти в отвір для подачі штовхачем. Для отримання кращих результатів заповнюйте отвір для подачі рівномірно. Обробляючи велику кількість продуктів, подавайте їх малими порціями і щоразу спорожнюйте чашу.

## Цитрус-прес

Перед початком використання перевірте, чи пристрій зібрано відповідно до мал. 6.
Цитрус-прес можна використовувати для вичавлення соку з цитрусових.

Примітка

- Встановіть сіточку для цитрус-преса на вал у чаші. Слідкуйте, щоб виступ на сіточці заходив в отвір на ручці чаші. У разі належного встановлення сіточки чути клацання.
- Конус починає обертатися під час роботи.
- Притисніть цитрус до конуса. Час від часу відпускайте фрукт, щоб видалити м'якоть із сіточки. Після вичавлення соку чи для видалення м'якоті поверніть регулятор у положення **OFF** і вийміть із пристрою чашу із сіточкою та конусом.

## Міні-соковижималка (лише HR7777)

Перед початком використання перевірте, чи пристрій зібрано відповідно до мал. 7.
Міні-соковижималку можна використовувати для вичавлення соку з невеликих порцій фруктів та овочів, наприклад моркви, яблук, кавуна та винограду.

Увага!

- Просуваючи продукти в отвір для подачі, не тисніть на штовхач надто сильно.
- Не наповнюйте чашу вище максимальної позначки.
- Міні-соковижималка може втратити колір у разі обробки таких продуктів, як морква та буряк.

Примітка

- Перед тим як обробляти продукти, видаліть усі зернята та кісточки зі слив, абрикосів, персиків і вишень, а також зніміть тверду шкірку з ананасів, динь тощо.
- Для приготування свіжого соку з цитрусових, наприклад апельсинів, лимонів і грейпфрутів, рекомендується використовувати цитрус-прес.
- Після використання поверніть пристосування для видалення м'якоті проти годинникової стрілки для розблокування. Вийміть із барабана фільтра, щоб видалити зайву м'якоть для легкого чищення.

# 5 Максі-соковижималка (лише HR7778)

Перед початком використання перевірте, чи пристрій зібрано відповідно до мал. 8.
Максі-соковижималку можна використовувати для вичавлення соку з 1,5 кг фруктів та овочів, наприклад моркви, яблук, кавуна, груш, винограду і ананаса.

Увага!

- У жодному разі не вставляйте в отвір для подачі руки чи інші предмети (наприклад, виделку, ніж, ложку або лопатку). Для цього використовуйте лише штовхач, що додається.
- Перед тим як знімати кришку, зачекайте, поки сіточка не зупиниться повністю.

Примітка

- Завжди перевіряйте сіточку перед використанням. Не використовуйте соковижималку, якщо помітите будь-які пошкодження, наприклад щілини, тріщини чи незафіксований диск для тертя.
- Перед тим як обробляти продукти, видаліть усі зернята та кісточки зі слив, абрикосів, персиків і вишень, а також зніміть тверду шкірку з ананасів, динь тощо.
- У разі належної фіксації кришки на чаші соковижималки чути клацання.

# 6 Блендер

Перед початком використання перевірте, чи пристрій зібрано відповідно до мал. 9.
Блендер використовується для:

- змішування рідких продуктів, наприклад молочних продуктів, соусів, фруктових соків, супів, змішаних напоїв і коктейлів.
- змішування м'яких продуктів, наприклад рідкого тіста для млинців.
- приготування пюре з варених продуктів, наприклад дитячої їжі.
- кришення льоду.

Примітка

- Не тисніть занадто сильно на ручку глека блендера.
- У жодному разі не відкривайте кришку та не занурюйте руки чи будь-які предмети в глек, коли блендер працює.
- Перед тим як під'єднувати до глека блендера ріжучий блок, встановлюйте на ріжучий блок ущільнююче кільце.
- Для додавання рідких продуктів під час роботи наливайте їх у глек блендера через отвір для подачі.
- Перед обробкою твердих продуктів ріжте їх на невеликі шматочки.
- Щоб обробити велику кількість продуктів, подавайте їх малими порціями, а не все одразу.
- Обробляючи гарячу рідину або рідину, яка може пінитися (наприклад, молоко), не наливайте в глек блендера більше 1 л, щоб вона не виливалася.
- Якщо Ви не задоволені результатом, вимкніть пристрій і перемішайте продукти лопаткою. Вийміть частину продуктів і спробуйте обробити меншу кількість або долийте трохи рідини.
- Покладіть продукти в глек блендера, не перевищуючи позначки максимального рівня.
- Щоб покришити лід, поверніть регулятор у положення **ON** і натисніть кнопку попередньо встановленого налаштування для льоду . Щоб зупинити, знову натисніть цю кнопку.

# 7 Чищення

Попередження

- Перед тим як чистити пристрій, від'єднуйте його від електромережі.

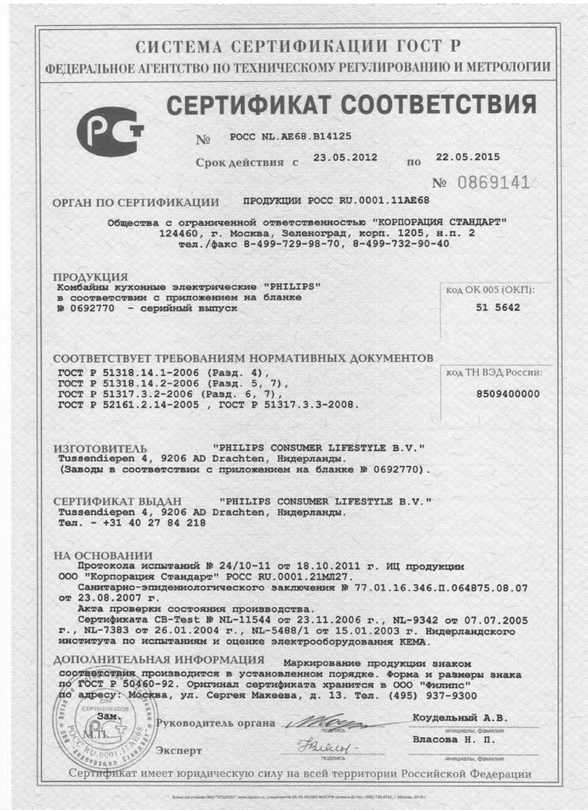
Увага!

- Слідкуйте, щоб ножі та диски не торкалися твердих предметів. Інакше вони можуть затупитися.
- Леза гострі. Будьте обережні під час чищення ріжучого блока кухонного комбайна, ріжучого блока блендера та дисків.

1 Блок двигуна почистіть вологою ганчіркою.
2 Інші частини мийте гарячою водою (нижче 60°C) із миючим засобом або в посудомийній машині.

# 8 Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація чи обслуговування або ж виникла проблема, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support чи зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у своїй країні. Номер телефону можна знайти на гарантійному талоні. Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.



СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р
ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ РОСС NL.AE68.B14125
Срок действия с 23.05.2012 по 22.05.2015
№ 0869141

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ РОСС RU.0001.11AE68
Общества с ограниченной ответственностью "КОРПОРАЦИЯ СТАНДАРТ"
124460, г. Москва, Зеленоград, корп. 1205, к.п. 2
тел./факс 8-499-729-98-70, 8-499-732-90-40

ПРОДУКЦИЯ
Комбайны кухонные электрические "PHILIPS"
в соответствии с приложением на бланке
№ 0692770 - серийный выпуск
код ОК 005 (ОКП): 51 5642

СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ НОРМАТИВНЫХ ДОКУМЕНТОВ
ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (Разд. 4),
ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (Разд. 5, 7),
ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (Разд. 6, 7),
ГОСТ Р 52161.2.14-2005 , ГОСТ Р 51317.3.3-2008.
код ТН ВЭД России: 8509400000

ИЗГОТОВИТЕЛЬ "PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V."
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, Нидерланды.
(Заводы в соответствии с приложением на бланке № 0692770).

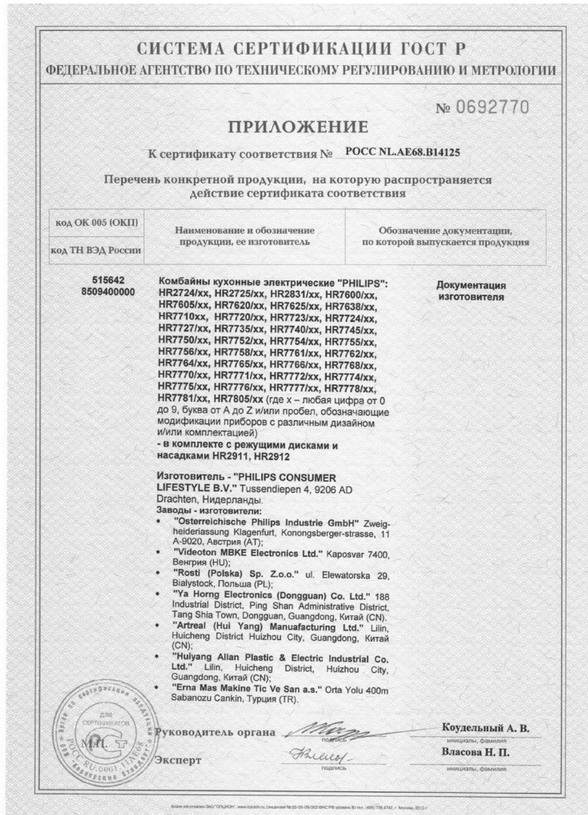
СЕРТИФИКАТ ВЫДАН "PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V."
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, Нидерланды.
Тел. - +31 40 27 84 218

НА ОСНОВАНИИ
Протокола испытаний № 24/10-11 от 18.10.2011 г. ИЦ продукции ООО "Корпорация Стандарт" РОСС RU.0001.21МД27.
Санитарно-эпидемиологического заключения № 77.01.16.346.П.064875.08.07 от 23.08.2007 г.
Акта проверки состояния производства.
Сертификата CB-Test № NL-11544 от 23.11.2006 г., NL-9342 от 07.07.2005 г., NL-7383 от 26.01.2004 г., NL-5488/1 от 15.01.2003 г. Нидерландского института по испытаниям и оценке электрооборудования KEMA.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ Маркирование продукции знаком соответствия производится в установленном порядке. Форма и размеры знака по ГОСТ Р 50460-92. Оригинал сертификата хранится в ООО "Филипс" по адресу: Москва, ул. Сергея Макеева, д. 13. Тел. (495) 937-9300

Зам. Руководителя органа — Коудельный А.В. (подпись, инициалы, фамилия)
Эксперт — Власова Н. П. (подпись, инициалы, фамилия)

Сертификат имеет юридическую силу на всей территории Российской Федерации



СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р
ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ

№ 0692770

ПРИЛОЖЕНИЕ

К сертификату соответствия № РОСС NL.AE68.B14125

Перечень конкретной продукции, на которую распространяется действие сертификата соответствия

| код ОК 005 (ОКП) / код ТН ВЭД России | Наименование и обозначение продукции, ее изготовитель | Обозначение документации, по которой выпускается продукция |
|---|---|---|
| 515642 8509400000 | Комбайны кухонные электрические "PHILIPS": HR2724/xx, HR2725/xx, HR2831/xx, HR7600/xx, HR7605/xx, HR7620/xx, HR7625/xx, HR7638/xx, HR7710xx, HR7720/xx, HR7723/xx, HR7724/xx, HR7727/xx, HR7735/xx, HR7740/xx, HR7745/xx, HR7750/xx, HR7752/xx, HR7754/xx, HR7755/xx, HR7756/xx, HR7758/xx, HR7761/xx, HR7762/xx, HR7764/xx, HR7765/xx, HR7766/xx, HR7768/xx, HR7770/xx, HR7771/xx, HR7772/xx, HR7774/xx, HR7775/xx, HR7776/xx, HR7777/xx, HR7778/xx, HR7781/xx, HR7805/xx (где x – любая цифра от 0 до 9, буква от A до Z и/или пробел, обозначающие модификации приборов с различным дизайном и/или комплектацией) - в комплекте с режущими дисками и насадками HR2911, HR2912<br>Изготовитель - "PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V." Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, Нидерланды.<br>Заводы - изготовители:<br>• "Osterreichische Philips Industrie GmbH" Zweigniederlassung Klagenfurt, Kononsberger-strasse, 11 A-9020, Австрия (AT);<br>• "Videoton MBKE Electronics Ltd." Kaposvar 7400, Венгрия (HU);<br>• "Rosti (Polska) Sp. Z.o.o." ul. Elewatorska 29, Bialystock, Польша (PL);<br>• "Ya Horng Electronics (Dongguan) Co. Ltd." 188 Industrial District, Ping Shan Administrative District, Tang Shia Town, Dongguan, Guangdong, Китай (CN);<br>• "Artreal (Hui Yang) Manuafacturing Ltd." Lilin, Huicheng District Huizhou City, Guangdong, Китай (CN);<br>• "Huiyang Allan Plastic & Electric Industrial Co. Ltd." Lilin, Huicheng District, Huizhou City, Guangdong, Китай (CN);<br>• "Erna Mas Makine Tic Ve San a.s." Orta Yolu 400m Sabanozu Cankin, Турция (TR). | Документация изготовителя |

Руководитель органа — Коудельный А. В. (подпись, инициалы, фамилия)
Эксперт — Власова Н. П. (подпись, инициалы, фамилия)

| | | (MAX) | (MAX) | |
|---|---|---|---|---|
| | | 5 x 1 sec | 750 g | P |
| | | 5 x 1 sec | 1 kg | P |
| | | 30 sec | 100 g | P |
| | | 60 sec | 1 kg | 9-12 |
| | | 45 sec | 500 g | 9-12 |
| | | 30 sec | 400 g | 9-12 |
| | | 1.5-2 min | 1 kg / 600 ml | |
| | | 60-150 sec | 750 ml | |
| | | 60-150 sec | 8 pcs | |
| | | 2 min | 1 kg | 1 |
| | | 2 min | 500 g | 1 |
| | | 30 sec | 1 kg | 1-5 |
| | | 30 sec | 3 pcs | 1-5 |
| | | 30 sec | 750 g | 1-5 |
| | | 30 sec | 3 pcs | 1-5 |
| | | 30 sec | 1 kg | 1-5 |
| | | 30 sec | 200 g | 1-5 |
| | | 30 sec | 3 pcs | 1-5 |
| | | 30 sec | 1 kg | 1-5 |

| | | (MAX) | (MAX) | |
|---|---|---|---|---|
| | | 1 min | 1.5 L | 12 |
| | | 1 min | 1.5 L | 12 |
| | | 1 min | 1.5 L | 9-12 |
| | | 30 sec | 6 x | |
| (HR7777) | | 60-90 sec | 700 g | 9-12 |
| (HR7778) | | 2 min | 1.5 kg | 12 |
| (HR7778) | | 30 sec | 1 kg | 1-5 |
| | | 30 sec | 3 pcs | 1 |
| (HR7778) | | 30 sec | 200 g | 1-5 |
| | | 30 sec | 1 kg | 1-5 |
| (HR7778) | | 30 sec | 1 kg | 1-5 |

| | | | | (HR7778) |
|---|---|---|---|---|